Updated Environmental Management Plan

March 2020

VIE: Water Sector Investment Program - Tranche 2

- Thua Thien Hue's Additional Pipes

Prepared by HueWACO for Thua Thien Hue Provincial People's Committee and the Asian Development Bank.

NOTE

This updated environmental management plan is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

February 2020

THUA THIEN HUE WATER SUPPLY JOINT STOCK COMPANY

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN FOR PROJECT'S ADDITIONAL ITEMS

VIE: WATER SECTOR INVESTMENT PROGRAM (TRANCHE 2) – THUA THIEN HUE WATER SUPPLY SUBPROJECT

Prepared by Thua Thien Hue Water Joint Stock Company (Hue WACO) for the Provincial People's Committee of Hue province and the Asian Development Bank

CURRENCY EQUIVALENTS
(as of 1 November 2019)

Currency Unit	Vietnamese Dong (VND)
1.0 VND	0.0000433 USD
$1.00	23,120 VND

ABBREVIATION

ADB	Asian Development Bank
CEMP	Contractor's Environmental Management Plan
CEMR	Contractor's Environmental Management Report
CMCS	Contract Management and Construction Supervision
CPC	Commune People's Committee
DOH	Department of Health
DONRE	Department of Natural Resources and Environment
DPC	District People's Committee
EERT	External Emergency Response Team
EMP	Environmental Management Plan
EMR	Environmental Monitoring Report
EPP	Environmental Protection Plan
ERC	Emergency Response Coordinator
HueWACO	Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company
IEE	Initial Environmental Examination
GRM	Grievance Redress Mechanisms
GoV	Government of Vietnam
IEE	Initial Environmental Examination
OEMR	Operating Unit/Enterprise's Environment Monitoring Report
O&M	Operation and Maintenance
PMU	Project Management Unit
PPC	Provincial People's Committee
SERT	Subproject Emergency Response Team
SPS 2009	ADB Safeguards Policy Statement 2009
WPC	Ward People's Committee

TABLE OF CONTENT

1 INTRODUCTION 1
1.1 Overview of the Project Component and additional items 1
1.2 Scope of Environmental Management Plan (EMP) 2
1.3 Objectives of Environmental Management Plan (EMP) 3
1.4 Structure of Environmental Management Plan (EMP) 3
2 DESCRIPTION OF PROJECT'S ADDITIONAL ITEMS 4
2.1 Proposed additional Works 4
2.2 Location of Additional Pipelines No.1-10 10
2.2.1 Additional Pipeline No.1: 150 m Van Nien – Quang Te Transmission pipeline 10
2.2.2 Additional Pipeline No.2: 2,415 m along To Huu street to No.1A National Highway 11
2.2.3 Additional Pipeline No.3: 148 m along Dao Tan to Dien Bien Phu street 12
2.2.4 Additional Pipeline No.4: 362 m crossing Phu Xuan Bridge over Huong River 13
2.2.5 Additional Pipeline No.5: 920 m along Dao Tan street and Dang Huy Tru street 14
2.2.6 Additional Pipeline No.6: 731 m along Ho Dac Di street 15
2.2.7 Additional Pipeline No.7: 2,230 m along Thuy Duong Thuan An 16
2.2.8 Additional Pipeline No.8: 7,700 m starting from PD12-line to D160 pipeline in Phong Binh 17
2.2.9 Additional Pipeline No.9: 5,055 m across Phu Da – Vinh Xuan Lagoon 18
2.2.10 Additional Pipeline No.10: 2,100 m starting from LB14-line to the existing distribution pipeline along No.1A National Highway 19
2.3 Materials Requirements, Sourcing and Disposal 20
2.4 Manpower Requirement and time of construction 23
2.5 Temporary Worker's Facilities 23
2.6 Materials Storage Areas and Warehouses 23
2.7 Power and Water 25
2.8 Equipment and Machinery 25
2.9 Implementation schedule 25
3 POTENTIAL IMPACTS OF THE ADDITIONAL SCOPE 28
4 PROPOSED MITIGATION MEASURES 39
5 ENVIRONMENTAL MONITORING PROGRAMS 48
5.1 Environmental Compliance Monitoring Program 48

5.2 Environmental Quality Monitoring Program 55
6 INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS & ORGANIZATION 60
6.1 Responsibilities of Stakeholders 60
6.2 Reportorial Requirements 60
6.3 EMP Implementation Schedule 64
6.4 Training and Capacity Building 64
7 INFORMATION Disclosure and Public Consultation 65
8 EMERGENCY RESPONSE PROCEDURES 66
8.1 Roles & Responsibilities 66
8.2 Communicating & Alerting 67
8.3 Emergency Response Procedures 68
9 GRIEVANCE REDRESS MECHANISM: 72
10 CONCLUSION 73
APPENDICES 75
Appendix 1. MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING 76
1. Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway) 76
2. Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway) 80
3. Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway) 86
4. Construction of transmission pipeline No.5 (Pipeline D600 Dang Huy Tru) 93
5. Construction of transmission pipeline No.5 (Pipeline D600 Dang Huy Tru) 99
6. Construction of transmission pipeline No.5 (Pipeline D600 Dang Huy Tru) 106
7. Construction of transmission pipeline No.6 (Pipeline D225 HDPE Ho Dac Di) ... 112
8. Construction of transmission pipeline No.7 (Pipeline D455 Thuy Duong – Thuan An) 118
9. Construction of transmission pipeline No.7 (Pipeline D455 Thuy Duong – Thuan An) 124
10. Construction of transmission pipeline No.8 (Pipeline D280 Phong Binh) 130
11. Construction of transmission pipeline No.8 (Pipeline D280 Phong Binh) 136
12. Construction of transmission pipeline No.8 (Pipeline D280 Phong Binh) 141
13. Construction of transmission pipeline No.9 (Pipeline D355 Phu Da) 147
14. Construction of transmission pipeline No.9 (Pipeline D355 Vinh Xuan) 153
15. Construction of transmission pipeline No.10 (Pipeline D225 Phu Bai)) 159
Appendix 2. SAMPLE COMPLAINT FORM 165

LIST OF TABLES

Table 1. List of ten additional items 2
Table 2. Description of the additional items 4
Table 3. List of estimated workers, machinery and equipment, time of construction and disposal area 26
Table 4. The identification of impacts of the project's additional items 28
Table 5. General Impacts of the Proposed additional items 29
Table 6. Mitigation Measures for the Proposed additional items 40
Table 7. Environmental Compliance Monitoring Framework Plan 49
Table 8. Environmental Effects Monitoring Plan 56
Table 9. Air & Noise Quality Monitoring Program 58
Table 10. Responsibilities of Stakeholders & Concerned Parties 61
Table 11. Reportorial Requirements for the Project's additional items 63
Table 12. Implementation Schedule 64
Table 13. Training & Capacity Building Program for the additional items 65
Table 14. Roles & Responsibilities in Emergency Response 66
Table 15. Evacuation Procedure 68
Table 16. Response Procedure during Medical Emergency 69
Table 17. Response Procedure in case of Fire 69
Table 18. Response Procedure in case of Explosion 70
Table 19. Response Procedure in case of Chemical/Hazardous Substance Spillage 71

LIST OF FIGURES

Figure 1. 1 to 7 additional items....7
Figure 2. 8th additional item....8
Figure 3. 9th and 10th additional items....9
Figure 4. Location and current imagines of the Van Nien – Quang Te Transmission pipeline (Additional Pipeline No.1)....10
Figure 5. Current images and position of Additional Pipeline No. 1....10
Figure 6. Location of transmission along to huu street to no.1a national highway (Additional Pipeline No.2)....11
Figure 7. Current image and detailed position of Additional Pipeline No.2....11
Figure 8. location of transmission along dao tan street to dien bien phu street (Additional Pipeline No.3)....12
Figure 9. Current images and position of Additional Pipeline No. 3....12
Figure 10. Location of transmission crossing phu xuan bridge....13
Figure 11. Current images and position of Additional Pipeline No.4....13
Figure 12. location of transmission along Dao Tan Street Dang Huy Tru Street (Additional Pipeline No.5)....14
Figure 13. Current images and position of Additional Pipeline No. 5....14
Figure 14. Location of transmission along ho dac di street (Additional Pipeline No.6)....15
Figure 15. Current images and position of Additional Pipeline No. 6....15
Figure 16. Location of transmission along Thuy Duong Thuan An....16
Figure 17. Current images and position of Additional Pipeline No. 7....16
Figure 18. location of transmission from pd12 to d160 pipeline in phong dien (Additional Pipeline No.8)....17
Figure 19. Current images and position of Additional Pipeline No. 8....17
Figure 20. location of transmission crossing phu da – vinh xuan lagoon (Additional Pipeline No.9)....18
Figure 21. Current images and position of Additional Pipeline No. 9....18
Figure 22. location of transmission starting from lb14-line to the existing distribution pipeline along no.1a national highway (Additional Pipeline No.10)....19
Figure 23. Current images and position of Additional Pipeline No. 10....19
Figure 24, 25. Location of Sand and Stone Exploiting Areas for Hue City and Phu Bai Constructions....21
Figure 26, 27. Location of Sand and Stone Exploiting Areas for Phong Dien Constructions 22
Figure 28. Location of Approval Disposal Areas of the south (Phu Son Ward)....22
Figure 29. Location of Approval Disposal Areas of the north (Huong Binh Ward)....23
Figure 30. Quoc An Pagoda, 43 Dang Huy Tru Street (storage of Hue City Area)....24
Figure 31. No. 390 1A Highway, Phong Dien Town, Phong Dien, TT. Hue....24
Figure 32. 1A Highway, Phu Bai Ward, Huong Thuy (1A Highway and 49B Highway corner)....25
Figure 33. Grievance Redress Mechanism Scheme....73

1 INTRODUCTION

1.1 OVERVIEW OF THE PROJECT COMPONENT AND ADDITIONAL ITEMS

1. HueWACO seeks to achieve safe drinking water coverage to 90% of the Thua Thien Hue Province's population by 2020 as well as the country's 5-Year Socio-economic Development Plan and ADB's Country Partnership and Strategy to meet the Sustainable Development Goals (SDGs) of ensuring availability and sustainable management of water and sanitation for all.

2. The improvement in the water supply system of Thua Thien Hue Province would support social, economic and environmental development of the Province, supporting trade and commerce, facilitating employment generation, and raising income levels in the project component areas and the Province as a whole. The Vietnam Water Sector Investment Program will support women and children as well as address full cost recovery of tariffs to achieve long term financial sustainability of the improvements.

3. The original components of Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company (HueWACO), among other water supply companies (WSCs) under the Vietnam Water Sector Investment Program are; (i) constructing a WTP approximately 8,000 m^3/day; (ii) constructing an approximately 40 km transmission pipeline D400-1,200; and (iii) constructing approximately 378 km distribution pipeline D40-355.[1]

4. According to the Safeguards Policy Statement 2009 of the Asian Development Bank (ADB) (ADB SPS 2009) and an understanding of the impacts that would accrue from the Project implementation, the Project is classified as Category B because the potential adverse environmental impacts are site-specific, few if any of them are irreversible, and mitigation measures can be designed readily.

5. Initial Environmental Examination (IEE) report was prepared for the whole project as Annex C in the 2011 Feasibility Study and disclosed on ADB website[2] in June 2012. The IEE concluded that the potential main environmental impacts are mostly construction-related and short-term, thus can be prevented or mitigated through environmental requirements for contractors with standard construction methodologies and procedures and operational safety measures.

6. During the preparation of the IEE for the subproject, the requisite Environmental Management Plans (EMPs) were also prepared. An updated Environmental Management Plan (uEMP) was also prepared for the subproject while the detail design had been done and disclosed on ADB website[3] in April 2017.

7. This report is prepared for additional items of the Project: installation of ten additional pipelines with an additional length of 21.8 km (from over 700 km to roughly 730 km) with the diameter from D225 to D1200 at three water supply areas namely Phong Dien, Hue city and Loc Bon.

8. The construction works may create adverse impacts on sensitive receptors and the receiving environment in the additional project's areas. Consequently, specific mitigation measures have been identified to address these concerns in compliance with the environmental regulations of the Government of Vietnam (GoV) and ADB SPS 2009. These measures shall be implemented during the whole project cycle to mitigate, or if at all possible, eliminate the potential adverse impacts on the receiving environment including sensitive areas.

9. By this report, the main impacts shall be assessed in detail with specific description and quantitative information. The EMP for the additional items of Thua Thien Hue water supply subproject includes additional mitigation measures identified, grievance redress mechanism, capacity building programs for both PMU and the contractor(s), and environmental monitoring programs required. The

[1] Project Administration Manual (December 2012) <https://www.adb.org/sites/default/files/project-document/75775/41456-033-vie-pam.pdf>

[2] https://www.adb.org/sites/default/files/project-document/73228/41456-033-vie-iee-05.pdf

[3] https://www.adb.org/sites/default/files/project-documents/41456/41456-033-emr-en.pdf

EMP shall form a part of bidding documents for tendering of the Works.

1.2 SCOPE OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP)

10. During the construction of the ductile iron and HDPE pipelines of the original scope (para.3), HueWACO proposed installation of ten additional pipelines with an additional length of 21.8 km (from over 700 km to roughly 730 km) with the diameter from D225 to D1200 at three water supply areas namely Phong Dien, Hue city and Loc Bon, which will be executed in accordance with the following signed contracts shown in Table 1. These ten additional items are not included in the approved uEMP in 2017. In reality, these additional items are small in comparison with construction work of the original scope, but it supports to assist the transmission capabilities of more than 700 km pipelines of the on-going civil works, to boost the pressure on the whole HueWACO's network and to ensure water supply safety.

TABLE 1. LIST OF TEN ADDITIONAL ITEMS

No.	Name of pipelines	Effects
A	**Contract HUE-CW03: Supply and installation of ductile iron pipes and accessories with diameters from D400-1200**	
1	D1200 ductile iron pipeline in form Pumping Station #1-Van Nien WTP, L=150m	From raw water pumping station of Van Nien WTP to Van Nien – Quang Te DIP H1-D1200 pipeline of the ADB-financed, with the purpose of transmission of raw water from Van Nien WTP to Quang Te 2 WTP, to supply water by gravity for Hue City and its suburbs, a part of Huong Thuy Town and Phu Vang District with a total population of about 642,000 persons.
2	D400 ductile iron pipeline along To Huu street to No.1A National Highway, L=2,415m	from D600 ductile iron pipeline in To Huu street to the existing D400 pipeline along No.1A National Highway, boosting pressure for Huong Thuy Town and Phu Bai Industrial Park with the maximum demand up to 12,000m^3/day (2018).
3	D800 ductile iron pipeline along Dao Tan street to Dien Bien Phu street, L=148m	Starting from D1200 ductile iron pipeline at Quang Te distributed reservoir to D1000 pipeline along Dien Bien Phu street, completing the water supply system of Hue city and its vicinity.
4	D400 ductile iron pipeline across Phu Xuan Bridge, L=362m	Boosting pressure for the North of Hue City and its vicinity including 10 wards (about 122,000 persons).
5	D800-600 ductile iron pipeline along Dao Tan and Dang Huy Tru street, L=920m	Connecting D1000 pipeline at Dien Bien Phu street to boost pressure for the South of Hue city, completing the water supply system of Hue city and its vicinity.
B	**Contract HUE-CW05: Supply and installation of HDPE pipes and accessories at Phong Dien, Tu Ha and Hue city**	
6	D225 HDPE pipeline along Ho Dac Di street, L=731m	Replacing the existing obsolete ductile iron pipeline at Ho Dac Di street installed in 2006 from a recovered cast iron pipe at Ba Trieu street laid in 1977.
7	D455 HDPE transmission pipeline along Thuy Duong – Thuan An (connecting from D400 (H11) pipeline to D250 ductile iron pipeline along No.49 National Highway, L=2,230m	Boosting pressure for Thuan An town, Phu Thuan and Phu Hai commune with a population of about 32,700 persons.
8	D280 HDPE pipeline, L=7,700m	Connecting PD12 (D455 HDPE, ADB-financed pipeline) to boost pressure for the North East of Phong Dien District of about 21,200 persons with the water source

		from the upstream River (Phong Thu WTP) with high quality to ensure water supply safety and water security.
C	**Contract HUE-CW06: Supply and installation of HDPE pipes and accessories at Loc An and Loc Bon.**	
9	D355 HDPE pipeline across Phu Da – Vinh Xuan Lagoon (Total L=5,055m, including lagoon crossing: 1,005m)	Connecting LB6 D355 along Thuan Hoa street (ADB-financed pipeline) across lagoon to supply water for coastal communes Phu Dien, Vinh Xuan, Vinh Thanh and Vinh An with the population of 34,400 persons.
10	Transmission pipeline starting from LB14 to the existing distribution pipeline along No.1A National Highway to Phu Bai Bridge D225 HDPE, L= 2,100m	Connecting LB14 along No.1A National Highway (ADB-financed pipeline) transmitting water from Loc An WTP to boost pressure for Thuy Phu and Loc Bon Commune with a population of about 24,900 persons.

11. Therefore, HueWACO developed this EMP to assess environmental and social impacts, propose mitigation measures to minimize negative impacts and risks during implementation process of project's additional items.

1.3 OBJECTIVES OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP)

12. In consideration of the above, the specific targets of this EMP are as follows:

➢ Identify impacts, provide quantitative assessments and recommend specific mitigation measures, including, but not limited, to the followings:

- Quantify volume of materials and soils required;
- Comply with environmental safeguard policies of GoV and ADB relative to the operation of the existing quarries, material fill areas and dumpsites;
- Identify possible impacts, management requirements and mitigation measures for the opening of new quarries, material fill areas and dumpsites;
- Identify routes of haul trucks for materials and waste disposal, determine probable impacts and establish mitigating measures to minimize, or if possible, eliminate the adverse impacts of these activities to the nearby sensitive receptors and receiving environment;
- Identify potential impacts of the additional works (installation of 10 additional transmission pipelines) to be undertaken, such as possible disruption in public utilities and services, disturbance of ecosystem in the lagoon, and establish necessary mitigation measures to address impacts.

➢ This report includes institutional requirements such as organizational structure, roles and responsibilities of each entity, and implementation plan including a detailed schedule of tasks and estimated costs.

1.4 STRUCTURE OF ENVIRONMENTAL MANAGEMENT PLAN (EMP)

13. The EMP report is structured as follows:

- Chapter 1: Introduction;
- Chapter 2: Description of Project's Additional Items;
- Chapter 3: Potential impacts of the additional scope;
- Chapter 4: Proposed Mitigation Measures;
- Chapter 5: Environmental Monitoring Programs;
- Chapter 6: Institutional Arrangement & Organization;

- Chapter 7: Emergency Response Procedures;
- Chapter 8: Grievance Redress Mechanism;
- Chapter 9: Conclusion.
- Appendices.

2 DESCRIPTION OF PROJECT'S ADDITIONAL ITEMS

2.1 PROPOSED ADDITIONAL WORKS

14. As stated in the previous sections, this report shall mainly address the EMP for the 10 additional pipelines in Thua Thien Hue Province. Table 1 presents the description of ten additional items, while **Figure 1**, **Figure 2** and **Figure 3** show the site location map of the proposed works.

15. Ten additional items are the ten transmission pipelines in three service areas namely Phong Dien, Hue city and Loc Bon. Details are shown in Table 2.

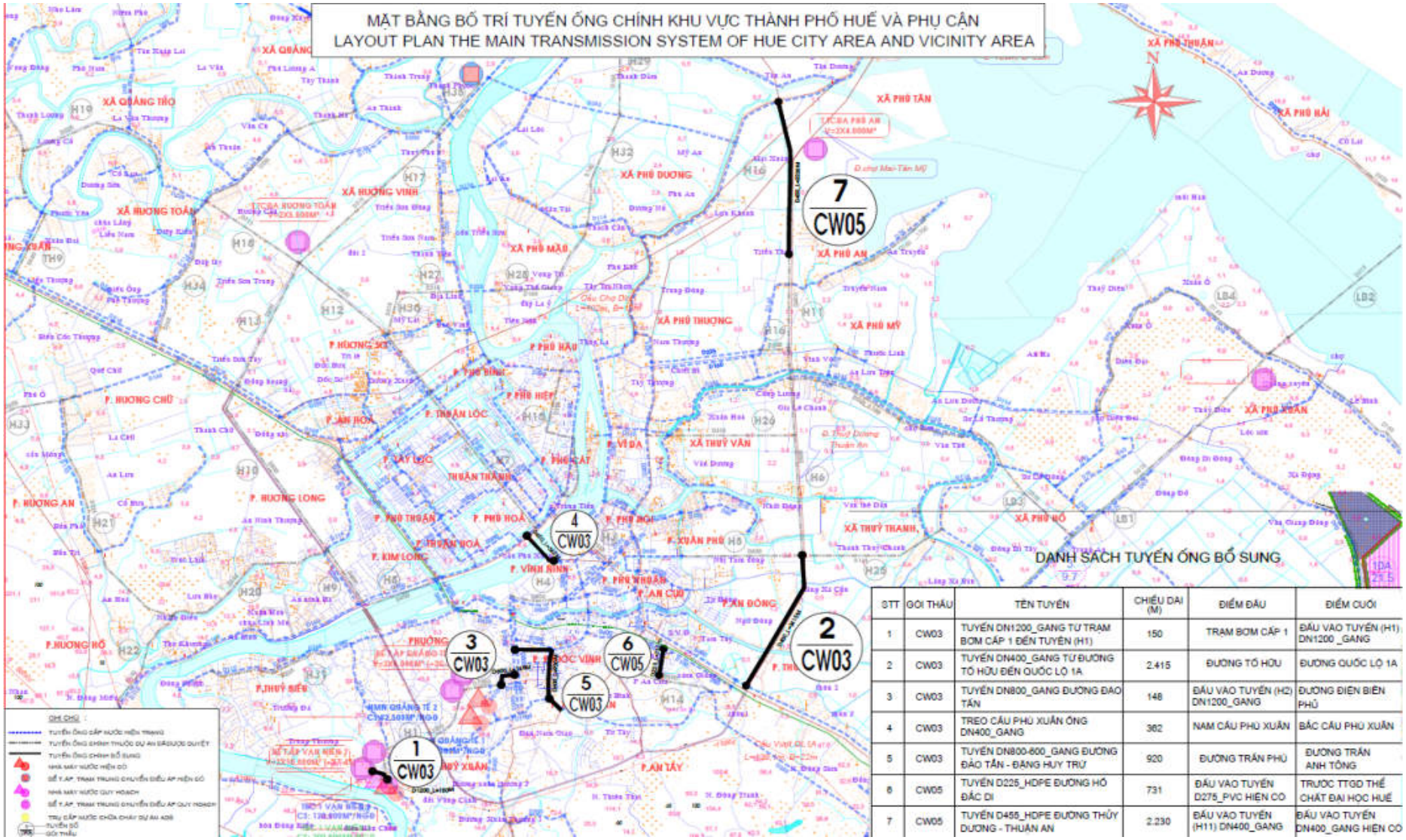
TABLE 2. DESCRIPTION OF THE ADDITIONAL ITEMS

No.	Items	Technical Specification
1	Van Nien – Quang Te Transmission pipeline	Installation of the D1200 ductile iron pipeline with the total length of L = 150 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected from a D1200 pipeline at Pumping Station #1 of Van Nien WTP. ▪ The ending point is connected to Van Nien – Quang Te DIP H1-D1200 pipeline of the ADB-financed. ▪ Functions of the pipeline: transmitting raw water from Van Nien WTP to Quang Te 2 WTP, in charge of gravity supplying for Hue City and its suburbs, a part of Huong Thuy Town and Phu Vang District. ▪ Population served: 642,000 persons ▪ Construction time: 02 weeks
2	Transmission pipeline along To Huu street to No.1A National Highway	Installation of the D400 ductile iron pipeline with the total length of L = 2,411 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to a D600 ductile iron pipeline at To Huu street. ▪ The ending point is connected to an existing D400 pipeline along No.1A National Highway. ▪ Functions of the pipeline: boosting pressure for Huong Thuy Town and Phu Bai Industrial Park. ▪ The pipeline is located at one side of Vo Van Kiet street with an average excavation depth of 1.4 m. ▪ Peak daily demand: 12,000 m^3/day (as of 2018) ▪ Construction time: 02 weeks
3	Transmission pipeline along Dao Tan street to Dien Bien Phu street	Installation of the D800 ductile iron pipeline with the total length of L = 148 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to a D1200 ductile iron pipeline at the Reservoir of Quang Te 3 Hill (under construction). ▪ The ending point is connected to the existing D1000 pipeline at Dien Bien Phu street. ▪ Functions of the pipeline: making it complete for the water supply system of Hue City and its suburbs.

No.	Items	Technical Specification
		▪ The pipeline is located at one side of Dao Tan street with an average excavation depth of 1.8 m. ▪ Construction time: 01 week
4	Transmission pipeline across Phu Xuan Bridge over Huong River	Installation of the D400 ductile iron pipeline with the total length of L = 362 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to a D500 ductile iron pipeline along Le Loi street at the South End of Phu Xuan Bridge; ▪ The ending point is connected to a D500 ductile iron pipeline along Tran Hung Dao street at the North End of Phu Xuan Bridge. ▪ Functions of the pipeline: boosting pressure for the Northern area of Hue City and its suburbs including 10 wards. ▪ Population served: 122,000 persons ▪ The pipeline is hung over one side of Phu Xuan Bridge. ▪ Construction time: 3 weeks
5	Transmission pipeline along Dao Tan street and Dang Huy Tru street	Installation of the pipeline with the total length of L = 920 m (D600 = 775m, D800 = 145m) which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to a DN1000 DIP at Dien Bien Phu street. ▪ The ending point is closely sealed. ▪ Functions of the pipeline: making it complete for the water supply system of Hue City and its suburbs. ▪ Construction time: 2 weeks
6	Transmission pipeline along Ho Dac Di street	Installation of the D225 HDPE pipeline with the total length of L = 698 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to the existing D275 PVC pipeline. ▪ The ending point is closely sealed. ▪ Functions of the pipeline: replacing the existing obsolete ductile iron pipeline at Ho Dac Di street installed in 2006 from a recovered cast iron pipe at Ba Trieu street laid in 1977. ▪ The pipeline is located at one side of Ho Dac Di street with an average excavation depth of 1.2 m. ▪ Construction time: 2 weeks
7	Transmission pipeline along Thuy Duong-Thuan An street	Installation of the D455 HDPE pipeline with the total length of L = 2,230 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to D400 ADB-financed H11-line. ▪ The ending point is connected to the existing D250 ductile iron pipeline along No.49 National Highway. ▪ Functions of the pipeline: boosting pressure for Thuan An Town, Phu Thuan and Phu Hai Commune. ▪ The pipeline is located at one side of Thuy Duong – Thuan An street with an average laying depth of 1.45 m. ▪ Population served: 32,700 persons ▪ Construction time: 3 weeks
8	Transmission pipeline starting from PD12-line to	Installation of the D280 HDPE pipeline with the total length of L = 7,700 m, which is connected as follows:

No.	Items	Technical Specification
	D160 pipeline in Phong Binh	▪ The starting point is connected to D455 HDPE ADB-financed PD12-line. ▪ The ending point is connected to a D160 pipeline in Phong Binh. ▪ Functions of the pipeline: boosting pressure for the North East of Phong Dien District from Phong Thu water treatment plant. ▪ The pipeline is located at one side of Bau Bang – Sieu Quan street with an average excavation depth of 1.25 m. ▪ Population served: 32,700 persons ▪ Construction time: 6 weeks
9	Transmission pipeline across Lagoon from Phu Da to Vinh Xuan	Installation of the D355 HDPE pipeline with the total length of L = 5,055 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to D355 HDPE LB6-line along Thuan Hoa street of Phu Da Town. ▪ The ending point is connected to D225 HDPE LB9-line of Vinh Xuan Commune. ▪ Functions of the pipeline: across the lagoon to supply water for 4 coastal communes Phu Dien, Vinh Xuan, Vinh Thanh and Vinh An. ▪ The pipeline is located on the right side of Vo Phi Trang street with an average excavation depth of 1.35 m. ▪ Population served: 34,400 persons ▪ Construction time: 6 weeks
10	Transmission pipeline starting from LB14-line to the existing distribution pipeline along No.1A National Highway	Installation of the D225 HDPE pipeline with the total length of L = 2,100 m, which is connected as follows: ▪ The starting point is connected to LB14-line (D225, HDPE) at Loc Bon Commune. ▪ The ending point is connected to the existing distribution pipeline at Thuy Phu Commune. ▪ Functions of the pipeline: transmitting water from Loc An water treatment plant to boost pressure for Thuy Phu and Loc Bon Commune. ▪ The pipeline is located at one side of Loc Bon – Thuy Phu street with an average excavation depth of 1.2 m. ▪ Population served: 24,900 persons ▪ Construction time: 3 weeks

16. **Figure 1**, **Figure 2** and **Figure 3** show the constructing location of the proposed 10 additional pipelines and general layout of the main transmission system of Thua Thien Hue water supply subproject.



STT	GÓI THẦU	TÊN TUYẾN	CHIỀU DÀI (M)	ĐIỂM ĐẦU	ĐIỂM CUỐI
1	CW03	TUYẾN DN1200_GANG TỪ TRẠM BƠM CẤP 1 ĐẾN TUYẾN (H1)	150	TRẠM BƠM CẤP 1	ĐẤU VÀO TUYẾN (H1) DN1200 _GANG
2	CW03	TUYẾN DN400_GANG TỪ ĐƯỜNG TỐ HỮU ĐẾN QUỐC LỘ 1A	2.415	ĐƯỜNG TỐ HỮU	ĐƯỜNG QUỐC LỘ 1A
3	CW03	TUYẾN DN800_GANG ĐƯỜNG ĐÀO TẤN	148	ĐẤU VÀO TUYẾN (H2) DN1200_GANG	ĐƯỜNG ĐIỆN BIÊN PHỦ
4	CW03	TREO CẦU PHÚ XUÂN ỐNG DN400_GANG	362	NAM CẦU PHÚ XUÂN	BẮC CẦU PHÚ XUÂN
5	CW03	TUYẾN DN800-600_GANG ĐƯỜNG ĐÀO TẤN - ĐẶNG HUY TRỨ	920	ĐƯỜNG TRẦN PHÚ	ĐƯỜNG TRẦN ANH TÔNG
6	CW05	TUYẾN D225_HDPE ĐƯỜNG HỒ ĐẮC DI	731	ĐẤU VÀO TUYẾN D275_PVC HIỆN CÓ	TRƯỚC TTGD THỂ CHẤT ĐẠI HỌC HUẾ
7	CW05	TUYẾN D455_HDPE ĐƯỜNG THỦY DƯƠNG - THUẬN AN	2.230	ĐẤU VÀO TUYẾN (H11) DN400_GANG	ĐẤU VÀO TUYẾN DN400_GANG HIỆN CÓ

Figure 1. 1 to 7 additional items

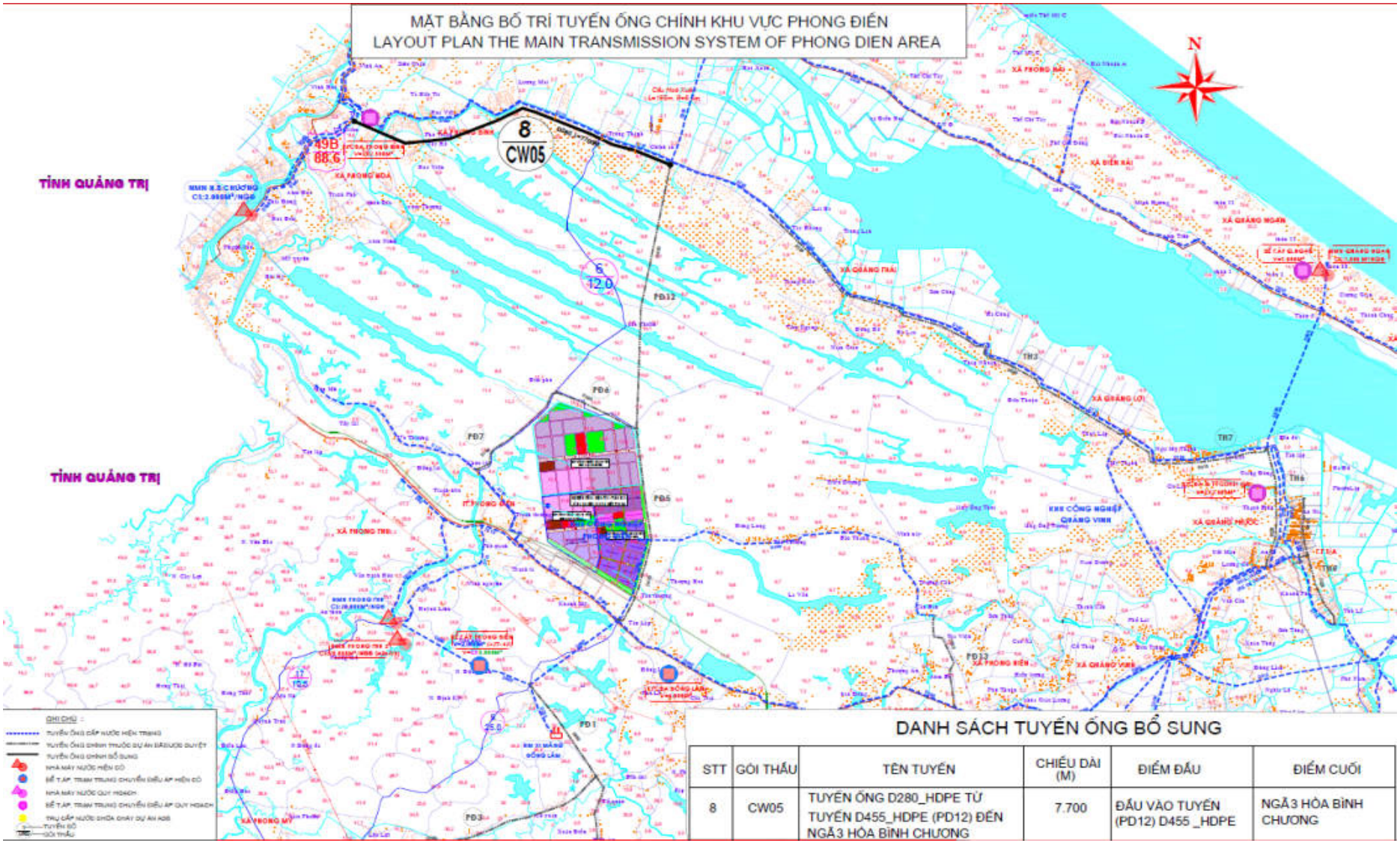
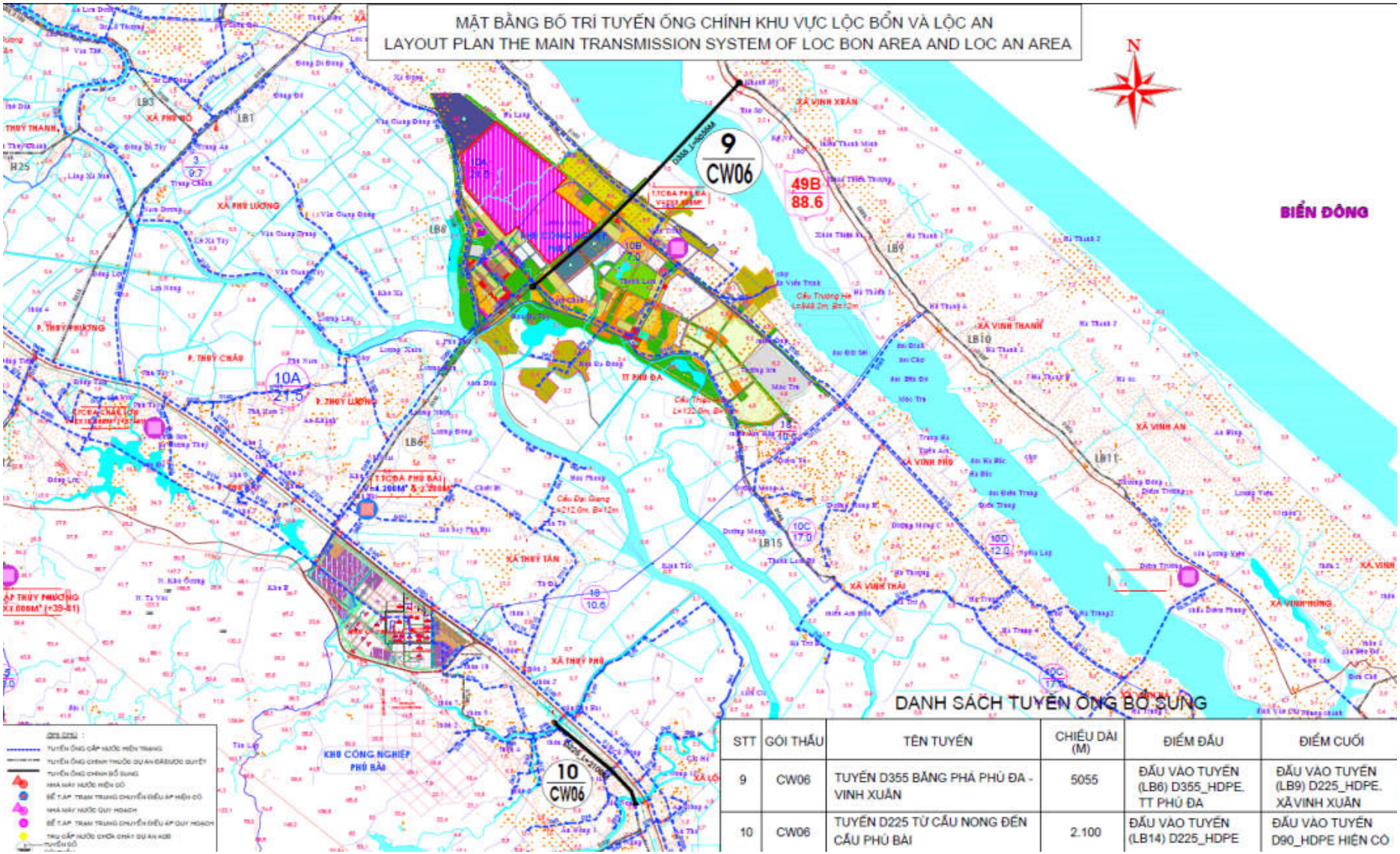


Figure 2. 8th additional item



STT	GÓI THẦU	TÊN TUYẾN	CHIỀU DÀI (M)	ĐIỂM ĐẦU	ĐIỂM CUỐI
9	CW06	TUYẾN D355 BĂNG PHÁ PHÚ ĐA - VINH XUÂN	5055	ĐẤU VÀO TUYẾN (LB6) D355_HDPE. TT PHÚ ĐA	ĐẤU VÀO TUYẾN (LB9) D225_HDPE. XÃ VINH XUÂN
10	CW06	TUYẾN D225 TỪ CẦU NONG ĐẾN CẦU PHÚ BÀI	2.100	ĐẤU VÀO TUYẾN (LB14) D225_HDPE	ĐẤU VÀO TUYẾN D90_HDPE HIỆN CÓ

Figure 3. 9th and 10th additional items

2.2 LOCATION OF ADDITIONAL PIPELINES NO.1-10

-No.1: 150 m from Pumping Station #1 of Van Nien WTP
-No.2: 2,415 m along To Huu street to No.1A National Highway
-No.3: 148 m along Dao Tan street to Dien Bien Phu street
-No.4: 362 m across Phu Xuan Bridge over Huong River
-No.5: 920 m along Dao Tan Street and Dang Huy Tru street
-No.6: 731 m along Ho Dac Di street
-No.7: 2,230 m along Thuy Duong Thuan An
-No.8: 7,700 m starting from PD12-line to D160 pipeline in Phong Binh
-No.9: 5,055 m across Phu Da – Vinh Xuan Lagoon
-No.10: 2,100 m starting from LB14-line to the existing distribution pipeline along No.1A National Highway

2.2.1 Additional Pipeline No.1: 150 m Van Nien – Quang Te Transmission pipeline

17. The location for the installation of the additional pipeline No.1 is from Pumping Station #1 of Van Nien WTP with a length of 150 m. This pipeline is located under construction with no residential houses or public utilities like temples, pagodas, schools or medical stations etc. There are neither business activities nor households surrounding the installation area of this pipeline.

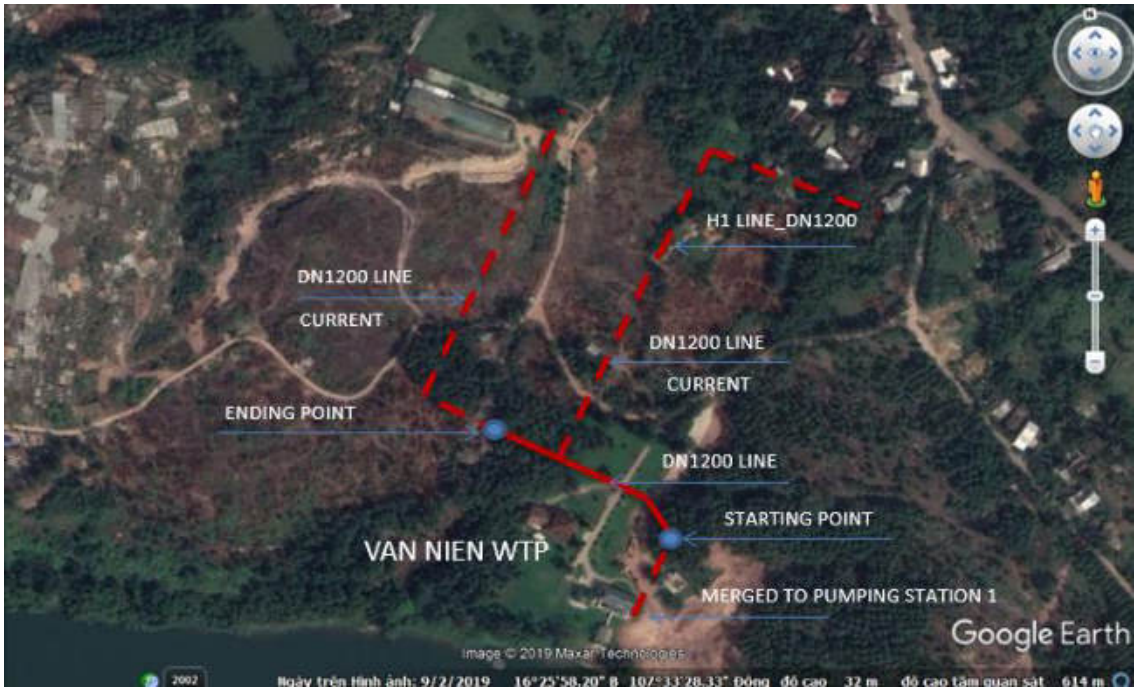


Figure 4. Location and current imagines of the Van Nien – Quang Te Transmission pipeline (Additional Pipeline No.1)

Figure 5. Current images and position of Additional Pipeline No. 1

2.2.2 Additional Pipeline No.2: 2,415 m along To Huu street to No.1A National Highway

18. The 2,415 m transmission pipeline is to be installed along To Huu street to No.1A National Highway. The area spreads over 2 wards: An Dong and Thuy Duong, and Thuy Thanh commune of Thua Thien Hue province.

19. The pipeline to be installed has a diameter of 400mm and is merged from an existing D600 ductile iron pipeline at To Huu street with a D400 ductile iron pipeline at An Duong Vuong street along No.1A National Highway. Before reaching to merge with the latter, that pipeline will run along No.49 National Highway passing Loi Nong bridge (60.2 m long) from which it is merged with an existing D500 ductile iron pipeline. Loi Nong Bridge is surfaced with concrete and supported with protective handrails on its both sides. The pipeline after being installed will supply clean water for the development areas along the two sides of the road and function as a pressure-boosting line for Huong Thuy Town and Phu Bai Industrial Park. The road is 26 m wide. Along its roadside, there are about 32 households and some food inns, but the interference may only occur to 3 small local food inns serving Banh Canh for breakfast. Such a possible occurrence may be the accessibility to the inn's entrance.

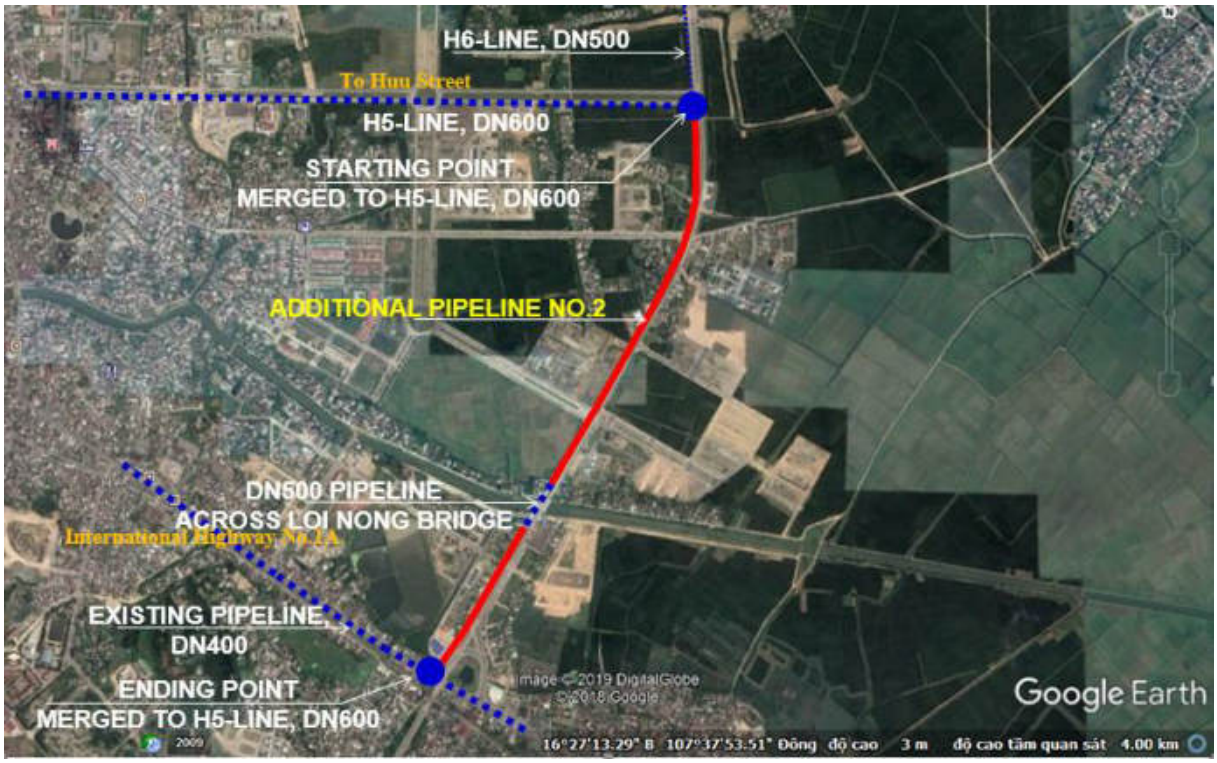


Figure 6. Location of transmission along to huu street to no.1a national highway (Additional Pipeline No.2)

Figure 7. Current image and detailed position of Additional Pipeline No.2

2.2.3 Additional Pipeline No.3: 148 m along Dao Tan to Dien Bien Phu street

20. The pipeline is to be installed in one side of Dao Tan street currently tiled with Terrazzo. First, the pipeline will be merged from a D1200 ductile iron pipeline at Dao Tan street known as H2-line under ADB finance, then it is merged again with an existing D1000 ductile iron pipeline along Dien Bien Phu street to make the water supply system in Hue City and its vicinity complete.

21. The pipeline is located in Truong An ward, Hue City. There are about 9 households and 2 food inns around the pipeline. There are no public utilities like temples, pagodas, schools or medical clinics etc. along the road of construction.

Figure 8. location of transmission along dao tan street to dien bien phu street (Additional Pipeline No.3)

Figure 9. Current images and position of Additional Pipeline No. 3

2.2.4 Additional Pipeline No.4: 362 m crossing Phu Xuan Bridge over Huong River

22. The pipeline is hung across one side of Phu Xuan Bridge to transmit clean water from Van Nien water treatment plant to boost pressure for the Northern part of Hue City and its vicinity which include 10 different wards and serve clean water for about 122,000 inhabitants.

23. Phu Xuan Bridge is passing across Huong River serving for the transport of the residents on both sides of the river. The bridge is 374.65 m long and 17 m wide, 15 spans, asphalt concrete surface with safety railing along the bridge. Its roadway and pavements used to be 12 m wide and 2.5 m respectively. The bridge is widened now after the renovation in 2018 with a new width of its roadway and pavements of 16 m and 1.5 m respectively. Its total width is 19.4 m. The section of Huong River in this area serves for tourism purpose with local transport activities known as Dragon Boat Service. The section of Huong River upstream (about 11 km upstream from Phu Xuan Bridge) has another function of domestic water supply (raw water source for the existing Van Nien water treatment plant).

Figure 10. Location of transmission crossing phu xuan bridge (Additional Pipeline No.4)

Figure 11. Current images and position of Additional Pipeline No.4

2.2.5 Additional Pipeline No.5: 920 m along Dao Tan street and Dang Huy Tru street

24. The pipeline is installed in one side of Dao Tan street and Dang Huy Tru street. The centerline of the pipe is 1.5 – 2 m away from the pavement with an average laying depth of 1.6 m. Dao Tan Street and Dang Huy Tru Street have 14m and 7m respectively in road wide. The pipeline spreads over Truong An ward, Hue City.

25. The pipeline is aimed at boosting pressure for the Southern part of Hue City and also functions as a complete part of the water supply system of Hue City and its vicinity.

26. The two sides of Dao Tan Street and Dang Huy Tru street are populated with about 174 households. Along the road, there are small businesses such as restaurants, grocery stores, food and drink stalls and 2 schools. There are no public utilities like temples, pagodas, or medical clinics etc. along the road of construction.

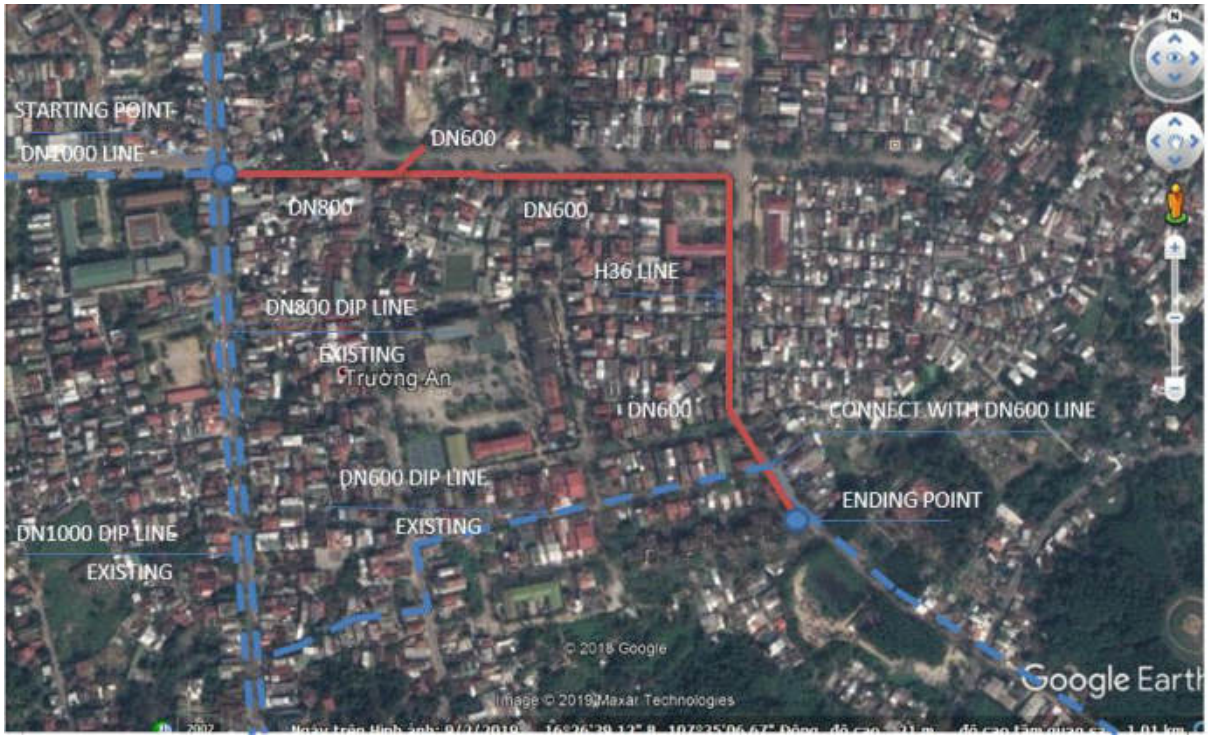


Figure 12. location of transmission along Dao Tan Street Dang Huy Tru Street (Additional Pipeline No.5)

Figure 13. Current images and position of Additional Pipeline No. 5

2.2.6 Additional Pipeline No.6: 731 m along Ho Dac Di street

27. The pipeline is to be installed in the right-hand side of Terrazzo-tiled Ho Dac Di street, An Cuu ward, Hue City with an average laying depth of 1.2 m.

28. The pipeline is designed with an aim of replacing the existing obsolete cast iron pipeline which was once installed at Ba Trieu street in 1977 and then re-installed at Ho Dac Di street in 2006.

29. The road is wide (about 14 m) which makes it convenient for the pipeline construction in a quite populated area with about 104 households, 24 food and drink stalls, a few department stores and 1 school. There are no public utilities like temples, pagodas or medical clinics etc. along the road of construction.

Figure 14. Location of transmission along ho dac di street (Additional Pipeline No.6)

Figure 15. Current images and position of Additional Pipeline No. 6

2.2.7 Additional Pipeline No.7: 2,230 m along Thuy Duong Thuan An

30. The pipeline is to be installed in the left-hand side of Thuy Duong – Thuan An street with an average laying depth of 1.45 m. It is used to boost pressure for Thuan An Town, Phu Thuan and Phu Hai Commune. The area is populated with about 32,700 residents.

31. The pipeline is first merged with a D400 ductile iron pipeline which is also known as H11 of ADB-financed pipeline at the boundary of Phu My Commune and Phu An Commune, then it is merged into an existing D250 ductile iron pipeline along No.49B National Highway.

32. The pipeline spreads over 3 communes: Phu My, Phu An and Phu Duong of Phu Vang District. This is a pipeline along the side of rice field, there are no affected households or businesses along the road of construction. There are some effects on agricultural land by constructions which are executed during farming season, HueWACO/PMU will have a policy of compensation for the affected agricultural land in that case based on Decision No. 68/2015/QD-UBND (unit prices of compensation for affected buildings, constructions and graves) Decision No. 82/2017/QD-UBND (unit prices of compensation for affected crops, domestic animals) of PPC (Provincial People's Committee), otherwise contractors will be in charge of site restoration when the construction finished.

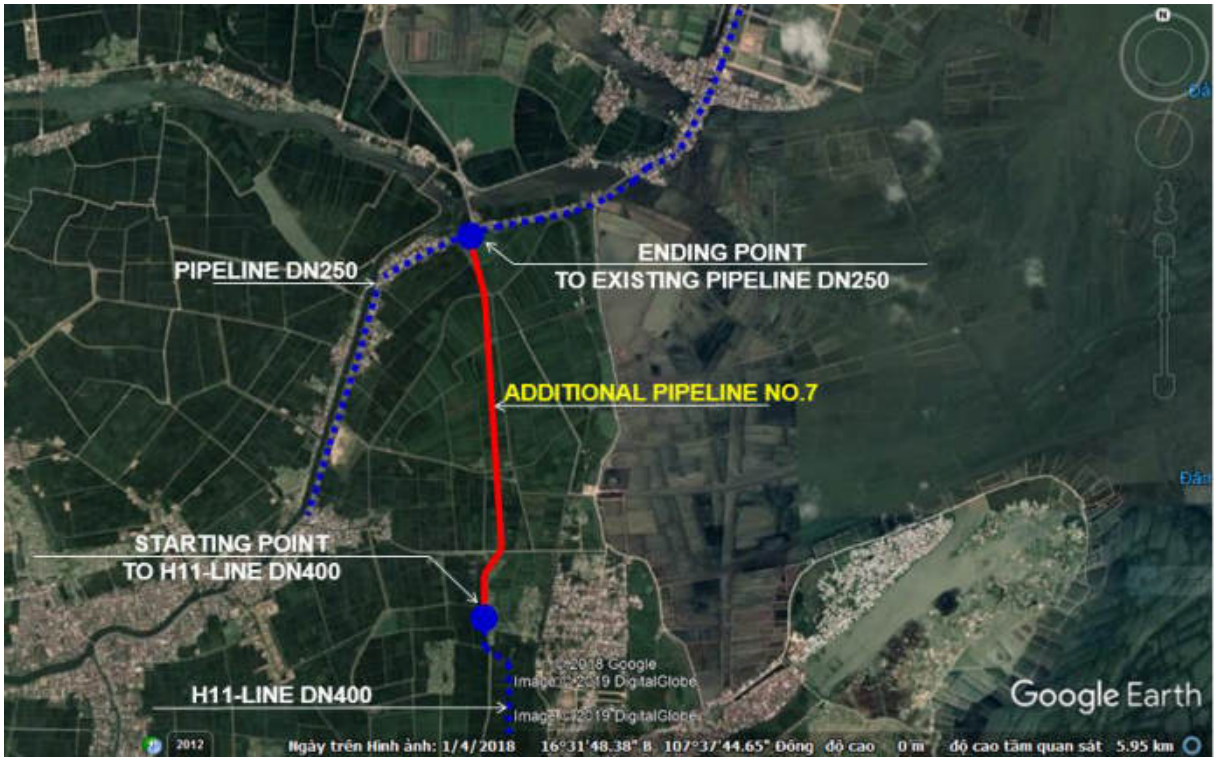


Figure 16. Location of transmission along Thuy Duong Thuan An (Additional Pipeline No.7)

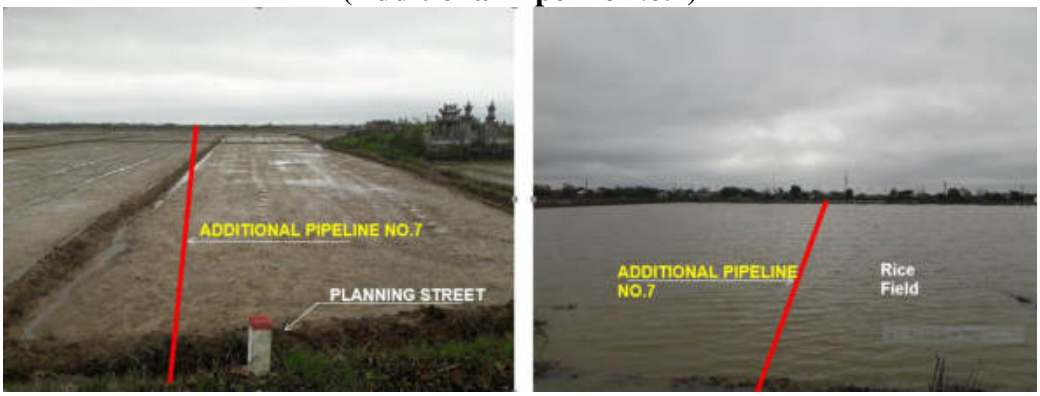


Figure 17. Current images and position of Additional Pipeline No. 7

2.2.8 Additional Pipeline No.8: 7,700 m starting from PD12-line to D160 pipeline in Phong Binh

33. The pipeline is along No.4 Provincial Road which is 5.5 m wide with an average laying depth of 1.25 m. It is designed to boost pressure for the North East of Phong Dien District with a population of about 21,200 persons. The starting point of this pipeline is connected with a D455 HDPE pipeline known as PD12 under ADB finance and its ending point is merged into a D160 pipeline in Phong Binh. Using this pipeline, it is possible to get a better water source from the upstream of O Lau River instead of the downstream.

34. The two sides of the road are populated with about 202 households, 1 school, 1 karaoke facility and 19 food and drink stalls. There are no public utilities like temples, pagodas or medical clinics etc. along the road of construction.

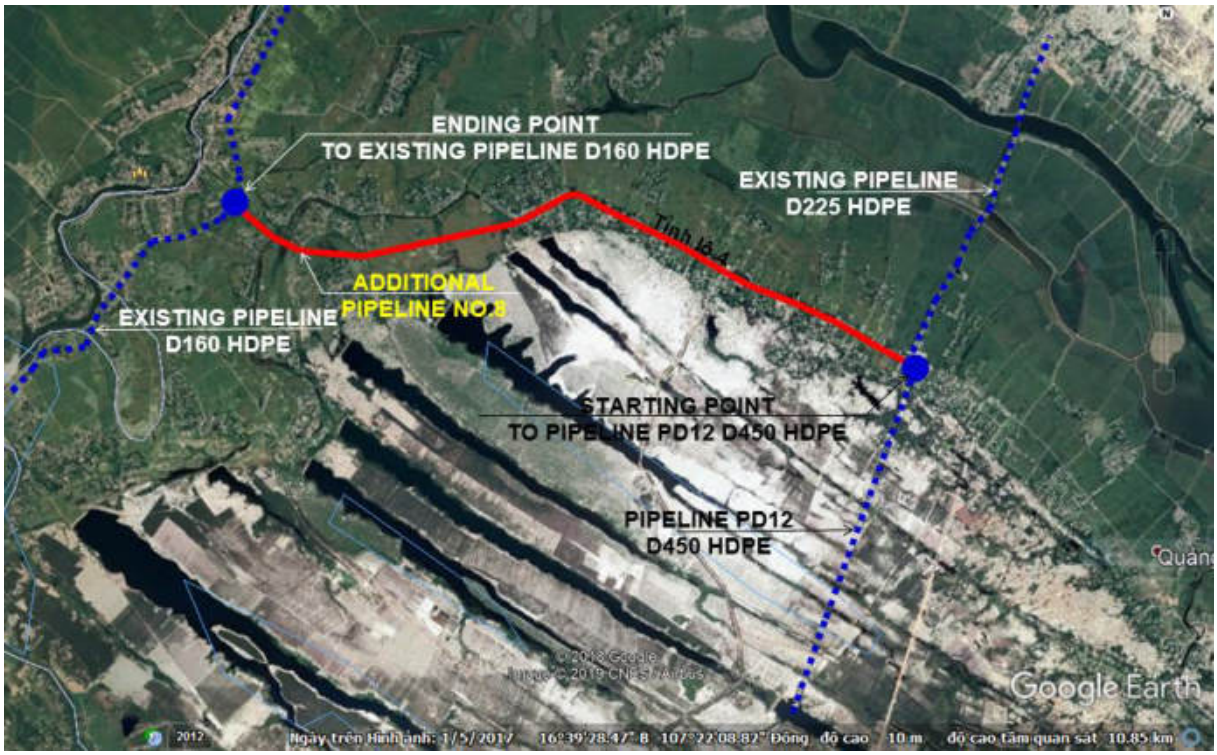


Figure 18. location of transmission from pd12 to d160 pipeline in phong dien (Additional Pipeline No.8)

Figure 19. Current images and position of Additional Pipeline No. 8

2.2.9 Additional Pipeline No.9: 5,055 m across Phu Da – Vinh Xuan Lagoon

35. The pipeline is to be installed in one side of Vo Phi Trang street which is 7.5 m wide and a section is to cross Ha Trung Lagoon (1,005 m long and 14 ha). Around this area, there are about 4 households and some aquaculture activities in this lagoon such as raising shrimp, fish etc.

36. The pipeline with an average laying depth of 1.35 m and a total length of 5,055 m is designed to supply water for inaccessible areas in the coastal communes like Phu Dien, Vinh Xuan, Vinh Thanh and Vinh An with a population of 34,400 persons. The starting point of the pipeline is connected with a D355 HDPE pipeline known as LB6 under ADB finance and located at Phu Da Town. The ending point is merged with a D225 HDPE pipeline known as ADB-financed LB9 at Vinh Xuan Commune.

37. The pipeline spreads over Phu Da Town and Vinh Xuan Commune of Phu Vang District. The construction is to be commenced April during the suspension of the shrimp-raising activities of 3 ponds which means the ponds will be dried out completely for a post-harvest rehabilitation in a certain period of time, which makes it convenient for HueWACO to execute the installation crossing Ha Trung Lagoon in an approximation of 6 weeks. There are no public utilities like temples, pagodas, schools or medical clinics etc. along the road of construction.

Figure 20. location of transmission crossing phu da – vinh xuan lagoon (Additional Pipeline No.9)

Figure 21. Current images and position of Additional Pipeline No. 9

2.2.10 Additional Pipeline No.10: 2,100 m starting from LB14-line to the existing distribution pipeline along No.1A National Highway

38. The pipeline is to be installed in the left-hand side of the intercommunal road Loc Bon – Thuy Phu and crossing Nong River (80 m) and Phu Bai River (50 m). Transmission pipeline crossing rivers is laid down under the water. The purpose of this pipeline is to convey clean water from Loc An water treatment plant and to boost pressure for two communes namely Thuy Phu and Loc Bon with a population of about 24,900 persons. The pipeline spreads over Thuy Phu and Loc Bon Communes of Phu Loc District. The road is little narrow, which is about 2.4 – 3 m wide.

39. The two sides of the road are not as populated as others with an approximation of about 9 houses and one school. There are no public utilities like temples, pagodas or medical clinics etc. along the road of construction.

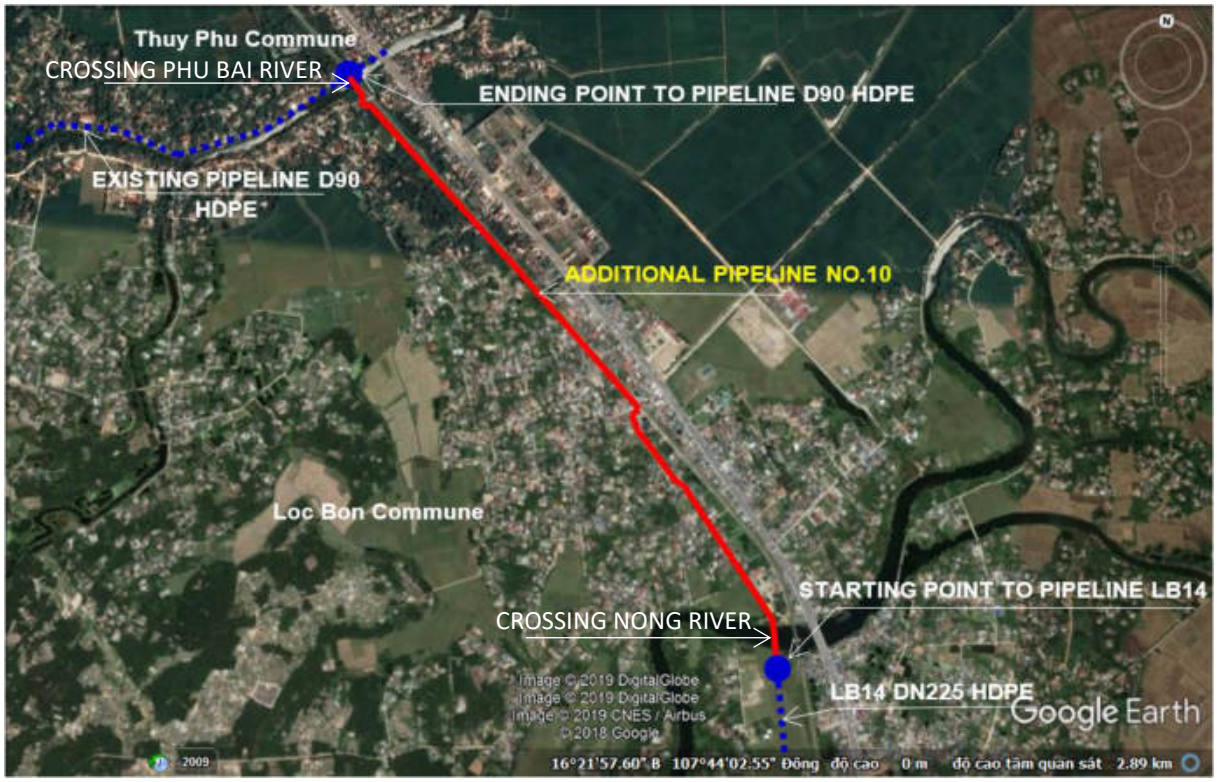


Figure 22. location of transmission starting from lb14-line to the existing distribution pipeline along no.1a national highway (Additional Pipeline No.10)

Figure 23. Current images and position of Additional Pipeline No. 10

2.3 MATERIALS REQUIREMENTS, SOURCING AND DISPOSAL

40. The required construction materials, such as sand (1,198 m^3), stone (88 m^3), aggregate, cement (35 tons), steel etc., for the works will be sourced from excavated soil, or will be bought from resources exploiting companies[4] have quarries or regrouping areas near the construction and work sites, mostly supplied within the three main areas as Hue City, Phong Dien and Phu Bai. Sand and stone will be mostly bought from main exploiting companies, all of them have the permissions for exploration from GoV, with the locations as follows:

For construction in Hue City and Phu Bai: Sand will be bought from exploiting company in Thuy Bang Commune, Huong Thuy District (near Tuan Bridge). Stone will be bought from COXANO Huong Tho in Huong Tho Commune, Huong Tra District. They are 15 km far from both Hue City and Phu Bai.

[4] Resources are purchased from exploiting companies. Hence, the resources exploiting permissions are issued by PPC as a property of exploiting companies. Those properties are unable to approach by 3rd parties (excluding authorities).

Figure 24, 25. Location of Sand and Stone Exploiting Areas for Hue City and Phu Bai Constructions

For construction in Phong Dien: Sand will be bought from exploiting company (near Tuan Bridge) in An Lo Hamlet, Phong Hien Commune, Phong Dien District (near An Lo Bridge). Stone will be bought from Truong Son Company in Huong Van Commune, Huong Tra District.

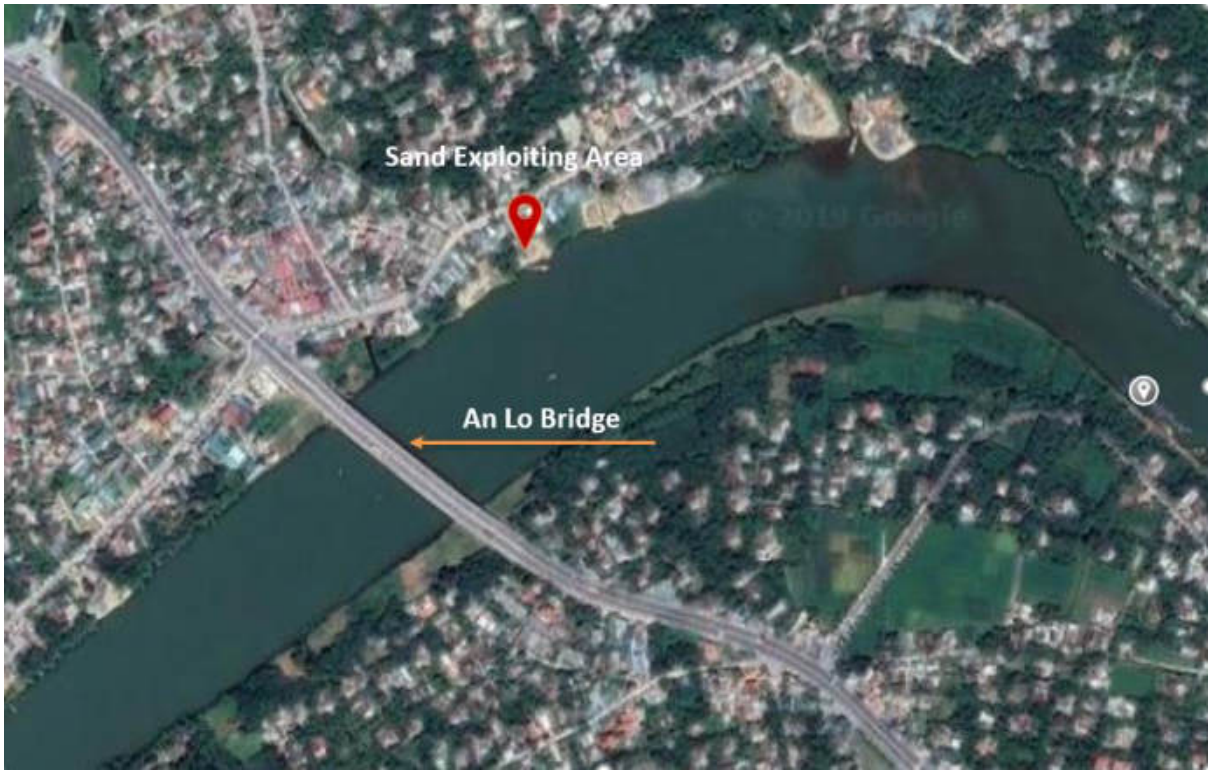


Figure 26, 27. Location of Sand and Stone Exploiting Areas for Phong Dien Constructions

41. These materials shall be hauled to the site by 5m^3 tipper trucks and stockpiled properly in the temporary storage/staging areas located nearby the construction sites.

42. The unused materials that would be generated by installation of ten additional transmission mains is estimated about 6,700 m^3 consisting of sand, spoils, stones and broken bricks etc. The unused materials shall be dumped to the approved disposal area as shown in Table 3. The approved disposal area in the south is located at DT15 street, Phu Son commune, Huong Thuy District (with capacity 227.000m3) and in the north is located at DT16 street, Huong Binh commune, Huong Tra Distrist (with capacity 110.000m3).

Figure 288. Location of Approval Disposal Areas of the south (Phu Son Commune)

Figure 29. Location of Approval Disposal Areas of the north (Huong Binh Commune)

2.4 MANPOWER REQUIREMENT AND TIME OF CONSTRUCTION

43. During the construction of additional works, manpower would need to be hired to undertake the various tasks involved. It is estimated that the works would need estimated 190 workers during maximum 33 weeks as a whole. Each pipeline would require about 2 – 6 weeks for a constructional completion on average. Details of the estimated number of workers and time of construction for each individual pipeline out of ten additional ones are shown in Table 3.

2.5 TEMPORARY WORKER'S FACILITIES

44. The necessary temporary workers' campsite is also proposed to be established nearby construction sites by contractors. Such a campsite is established under temporary works which shall meet the manufacturing requirements. Because the ten additional pipelines are located in different areas, such a temporary campsite is not fixed in a certain place but changed accordingly and the Contractor shall rent a house for its workers in a certain period of time until the construction finishes.

2.6 MATERIALS STORAGE AREAS AND WAREHOUSES

45. Material storage areas and warehouses need to be established in order to properly manage the construction materials inventory. Such warehouses which are carefully fenced and covered with protective roofs by the Contractors are located in three identified areas. One located at Quoc An Pagoda in Dang Huy Tru Street, Hue City, which is about 1500 m^2, another located at No.1A National Highway, Phong Dien District with an area of about 400 m^2 and the rest located at Thuy Phu Commune, Phu Bai Ward which is about 500 m^2. The Contractor will also need to make the necessary arrangements and agreements with suppliers of materials for the delivery of requisite materials and supplies in sufficient quantity for construction progress. The warehouses are used to store construction materials, equipment and machinery (excavators, compactors/ rollers, crane trucks, welders, sludge dredgers, temporary ferries and auxiliary equipment such as water pumps, power generators, rock drills, pulley, etc.). The site will be properly fenced, and accessibility to the said area will be limited with entries providing the necessary security for the facility.

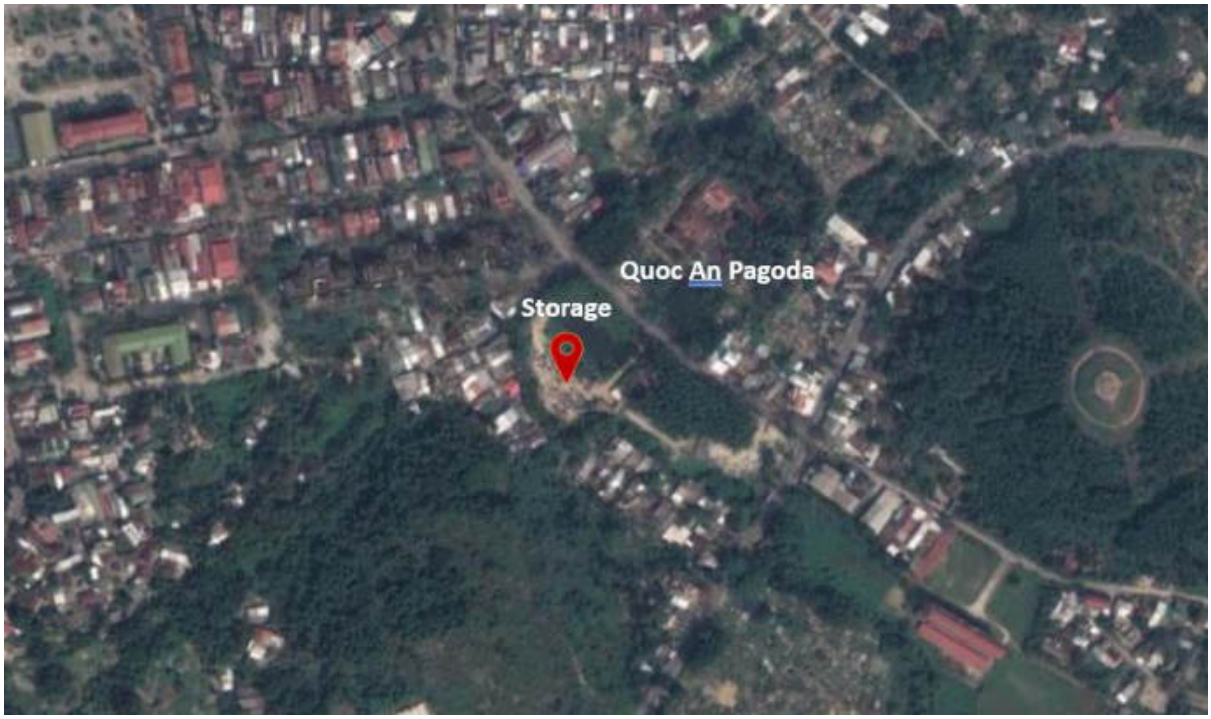


Figure 30. Quoc An Pagoda, 43 Dang Huy Tru Street (storage of Hue City Area)

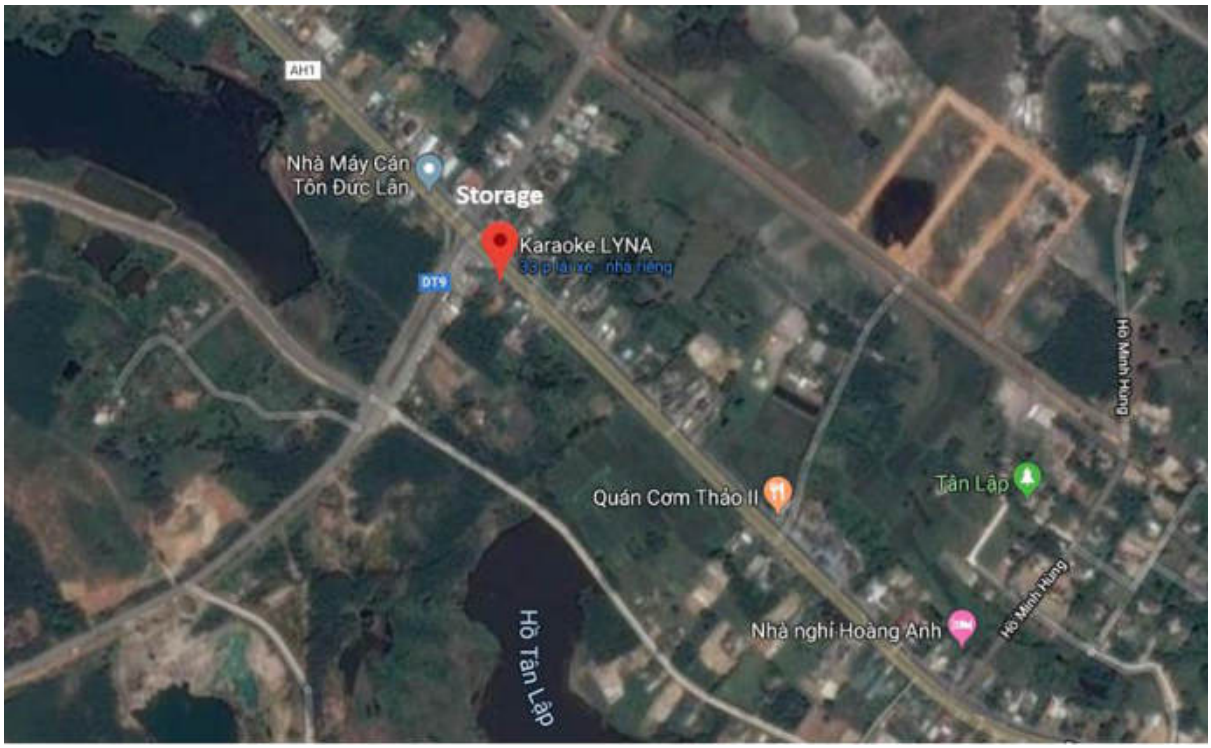


Figure 31. No. 390 1A Highway, Phong Dien Town, Phong Dien, TT. Hue

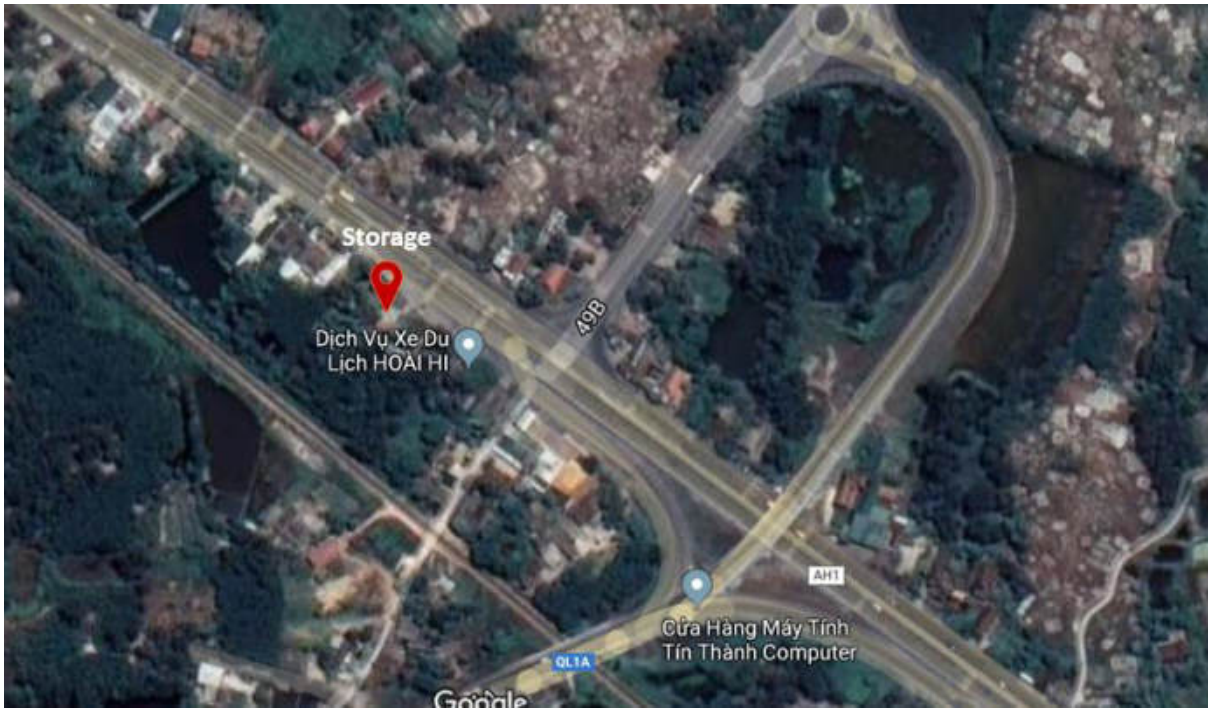


Figure 322. 1A Highway, Phu Bai Ward, Huong Thuy (1A Highway and 49B Highway corner)

2.7 POWER AND WATER

46. The Contractors shall utilize electricity from the existing local grid, and provide the necessary diesel generating sets for backup purposes in cases of power outages to ensure the provision of a continuous power source for the works. The Contractors shall source their water requirements for domestic purposes from the existing water supply network.

2.8 EQUIPMENT AND MACHINERY

47. The construction works for the project would require various equipment and machinery. These would include excavators, vibro-compactor rollers, 5m^3 tipper trucks, HDPE pipe welders, temporary ferries (for construction across river or lagoon) and auxiliary equipment, such as water pumps, power generators, and pulley etc. Details of the equipment and machinery for each additional pipeline is shown in in Table 3.

2.9 IMPLEMENTATION SCHEDULE

48. The ten additional pipelines are not in a big volume compared to the 700 km of transmission and distribution pipelines installed under ADB finance (21.8 km transmission pipeline spreading over three water supply areas Phong Dien, Hue City and its vicinity and Loc Bon); thus, the construction time is short which is about 2-3 weeks on average for each additional pipeline, while the construction of Additional Pipeline No.8 and No.9 will take about 6 weeks. The construction is to be executed simultaneously by different Contractors. The construction will start right after the budget and the detail design are approved, which is expected to start in January 2020.

49. Especially the construction of Additional Pipeline No.9 will be commenced in January 2020 during the suspension of the shrimp-raising activities of 3 ponds which means the ponds will be dried out completely for a post-harvest rehabilitation in a certain period of time, which makes it convenient for HueWACO to execute the installation crossing Ha Trung Lagoon in an approximation of 6 weeks.

TABLE 3. LIST OF ESTIMATED WORKERS, MACHINERY AND EQUIPMENT, TIME OF CONSTRUCTION AND DISPOSAL AREA

No.	Name of additional pipeline	Estimated number of workers (person)	Estimated number of machinery and equipment	Estimated time of construction (week)	Excavated material disposal area	Distance between material supplier to the site (km)
1	150 m D1200 transmission pipeline from #1 Pumping Station of Van Nien WTP	12	2 excavators 5 tipper trucks 1 crane truck Water pump, Roller, Power generator etc.	02	Phu Son commune	~10 km
2	2,415 m D400 transmission pipeline along To Huu street to No.1A National Highway	12	4 excavators 5 tipper trucks 2 crane truck Water pump, Roller, Power generator etc.	03	Phu Son commune	~15km
3	148 m D800 transmission pipeline along Dao Tan street to Dien Bien Phu street	12	2 excavators 5 tipper trucks 1 crane truck Water pump, Roller, Power generator etc.	01	Phu Son commune	~15km
4	362 m D400 transmission pipeline across Phu Xuan Bridge over Huong River	20	2 ferries 2 tipper trucks 2 crane trucks Pulley, Roller, Power generator etc.	03	No excavation works, no disposal required	
5	920 m D800-600 transmission pipeline along Dao Tan and Dang Huy Tru Street	24	4 excavators 5 tipper trucks 1 crane truck Water pump, Roller, Power generator etc.	02	Phu Son commune	~12km
6	731 m D225 transmission pipeline along Ho Dac Di street	6	2 excavators 3 tipper trucks 1 crane truck	02	Phu Son commune	~12km

No.	Name of additional pipeline	Estimated number of workers (person)	Estimated number of machinery and equipment	Estimated time of construction (week)	Excavated material disposal area	Distance between material supplier to the site (km)
			2 pipe welders Water pump, Roller, Power generator etc.			
7	2,230 m D455 transmission pipeline along Thuy Duong Thuan An	12	4 excavators 3 tipper trucks 2 crane truck 2 pipe welders Water pump, Roller, Power generator etc.	03	Phu Son commune	~15km
8	7,700 m D280 transmission pipeline starting from PD12-line	36	4 excavators 5 tipper trucks 1 crane truck 2 pipe welders Water pump, Roller, Power generator etc.	06	Huong Binh commune	~15km
9	5,055 m D355 transmission pipeline across Phu Da – Vinh Xuan Lagoon	20	4 excavators 5 tipper trucks 1 crane truck 2 pipe welders 2 ferries Water pump, Roller, Power generator etc.	06	Phu Son commune	~15km
10	2,100 m D225 transmission pipeline starting from LB14-line to the existing D90-line along No.1A National Highway	12	2 excavators 3 tipper trucks 1 crane truck 2 pipe welders Water pump, Roller, Power generator etc.	03	Phu Son commune	~7km

3 POTENTIAL IMPACTS OF THE ADDITIONAL SCOPE

50. The identification and assessment of impacts of the additional items are presented in Table 4.

TABLE 4. THE IDENTIFICATION OF IMPACTS OF THE PROJECT'S ADDITIONAL ITEMS

IMPACTS	IDENTIFICATION AND ASSESSMENT
Pre-construction phase	
1. Land acquisition & clearance	Yes
2. Water user conflict	None
3. Sensitive and protected areas	None
4. Unsatisfactory raw water quality	None
Construction phase	
5. Impact on agricultural land	Yes
6. Soil erosion and sedimentation	Yes
7. Impact on local utilities and service (power, water, and telecommunications)	Yes
8. Air pollution	Yes
9. Noise pollution	Yes
10. Surface water pollution	Yes
11. Impacts by solid wastes	Yes
12. Soil pollution	Yes
13. Destruction of terrestrial flora	Yes
14. Impact on ecosystem in Nong River and Phu Bai River (Additional Pipeline No.10) and lagoon (Additional Pipeline No.9)	Yes
15. Impact on fishery at lagoon	Yes
16. Impact on local traffic on land	Yes
17. Impact on local traffic on water	Yes
18. Public nuisances	Yes
19. Impacts caused by resources extraction	Yes
20. Occupational and Community health and safety	Yes
21. Impacts caused by temporary material storage areas	Yes
22. Impacts by operation of worker's camp	Yes
Operation phase	
23. Operation and Maintenance related issues	Yes

51. Based on the detail design reports, site investigations, discussions and consultations with PMU, DONRE and other relevant documents including that of ADB SPS 2009, an assessment of probable impacts and identification of mitigating measures were undertaken. Implementation of the additional items and construction activities may result to unavoidable impacts, albeit minor in degree and short-term in duration. These are identified and assessed in Table 4. General impacts that may accrue from the execution of additional works have been identified and assessed, which is presented in Table 5.

TABLE 5. GENERAL IMPACTS OF THE PROPOSED ADDITIONAL ITEMS

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			Pre-construction Phase
1.	Land acquisition & clearance	Minor	The transmission pipeline system is almost to be installed in sidewalks or across rivers/ lagoon. Therefore, the installation of the transmission pipeline system has low effect on the land and buildings of the people or companies in areas where these pipelines run through. Furthermore, during construction time, there might be temporary effects on the business of households or companies, but it is not significant due to the short-term execution (from 1-2 days for each stage of pipe installation and site restoration). Therefore, there is no compensation provided for impact on business. All of transmission pipelines are laid down underground (under the water), so there is no land acquisition. By affected property due to land clearance, HueWACO/PMU complies the compensation based on the regulations of PPC (Decision No. 68/2015/QD-UBND and Decision No. 82/2017/QD-UBND) and negotiation with affected people.
2.	Water user conflict	None	Hue Subproject focuses on transmission and distribution pipelines in water supply areas, using treated water from existing WTPs, so there is no dispute about water users. In addition, the raw water intake volume of factories must be licensed with local authorities (such as item 4).
3.	Sensitive and protected areas	None	This subproject is a public sector project, which helps to increase the socioeconomic development and people lives in Thua Thien Hue Province. The transmission pipelines are installed on the public land (or agricultural land assigned to people by GoV), without impact on sensitive or protected areas.
4.	Unsatisfactory raw water quality	None	Hue subproject focuses on the installation of transmission lines, the water resources coming from the existing WTPs and pumping stations, which are located at the qualified raw water intakes. Hence, there is no impact on raw water quality by executing this project.
			Construction Phase
5.	Impact on agricultural land	Minor	Construction and installation of additional pipelines may require digging to a depth of 1.2 to 2.5 m along the field edge. Economic losses on agricultural land use mostly occur during the farming season, due to inability to cultivate on the affected land. In addition, without careful backfilling and restoration of the field surface, it will be difficult to cultivate on the affected area after the completion of the project. However, HueWACO/PMU paid compensation according to the Decision No. 82/2017/QD-UBND and negotiation with affected people, and contractors are responsible to restore the field surfaces. All of compensation and surface restoration processes will be monitored by CMCS. In 10 additional transmission pipelines, there is only pipeline No. 7 was constructed along the banks of the field, with total length of 2,230m. Estimated affected area is about 1120 m^2, with construction time is about 3 weeks.

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			With such a small scale of construction, impact on agricultural land can be minimized to the lowest level. ▪ Impact location: Phu My Commune and Phu An Commune (Additional Pipelines No.7), Phong Binh Commune (Additional Pipeline No.8) ▪ Impact duration: 3 weeks. ▪ Affected objects: Households whose fields were under construction.
6.	Soil erosion and sedimentation	Minor	The construction and installation work of the additional pipelines may require excavation to the depth of 1.2 to 2.5 m along the existing roads. If not well handled, the excavated soil can be eroded/washed when it rains, causing sedimentation in the existing sewers. Furthermore, the sludge dredging of the lagoon-crossing pipeline may cause sedimentation around the lagoon section where the pipeline runs through. However, the volume of construction work of the ten pipelines is low (from 148 m to 7,700 m). The longer pipelines which is over 2,000 m; though, is easier to be installed as they are HDPE lines; the construction time is short (2 to 3 weeks on average, and 6 weeks for 2 scopes); the total volume of excavated soil and debris is estimated at 6,700 m^3, spreading along the route; hence, the degree of impact due to erosion and sedimentation is low and can be minimized. ▪ Impact location: construction sites. ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks. ▪ Affected objects: Sewage system on the local and nearby roads of the construction sites; Huong, Nong and Phu Bai rivers and Ha Trung lagoon.
7.	Impact on local utilities and service (power, water, and telecommunications): Disruption of commercial activities, public services and reduced accessibility to private properties	Minor	Installation of transmission mains shall be the item producing the most nuisances on public society, due to the installation activities to be carried out on the edge of local existing traffic roads. The installation may cause some impacts such as temporarily limiting accessibility to public/private properties as well as disruption of commercial activities when the installation is undertaken in front of local households along the existing roads on which the transmission mains are laid. Description of the transmission mains and affected roads are as follows: -There are two additional pipelines cause minor effects on local utilities and services, they are pipelines No.3 and No.5 since they run along relatively crowded streets. The rest of additional pipelines within this project scope have no effect on local utilities and services. This impact is considered as minor for the following reasons: -Installation of transmission mains shall be carried out by sections. The time for a section of 50 m from excavation to reimbursement of road surfaces is 02 weeks on average; ▪ Impact location: construction sites. ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks;

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			▪ Affected objects: residents nearby the construction sites.
8.	Air pollution: due to dust re-suspension and exhaust gases (CO, NO_x, SO_x)	Minor	For installation of transmission mains, the activities listed below may cause adverse impacts such as dust re-suspension and emission of exhaust gases: -Operation of equipment and vehicles emitting exhaust gas (NO_x, CO, CO_2, hydrocarbons, VOCs, etc.) because of the combustion of fuels, such as gasoline/petrol, diesel fuel, fuel oil; -Transport of materials and excavated unsuitable materials of the installation of transmission main would cause dust (PM10, PM25) by dropping materials/waste as well as exhaust gas; -Earthworks creating a dusty pollution by soil excavation activities; -For installation of transmission mains, fine silt can be produced in excavation works for burying pipes underground. The volume of dust that may be re-suspended because of the works, is not enough to cause significant dust resuspension. Air pollution will come mostly from transportation of construction materials and excavated unsuitable materials and installation of transmission mains that the sites are close with local houses. Acute increases in level of dust and exhaust fumes may cause respiratory or lung diseases (i.e. sinusitis, asthma, etc.) for residents and workers that are directly exposed to these conditions for extended periods. The impact is minor due to: -These transmission mains go through open areas; -Local roads for the said transportation vary from 5m to 25m of width with low – medium traffic volume; -There is no heavy machine and short-term construction (2 - 6 weeks) ▪ Impact location: construction sites ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks for constructing a section of transmission mains; ▪ Affected objects: residents nearby construction sites
9.	Noise pollution: caused by construction equipment and machinery	Minor	Noise caused by operation of vehicles and equipment will affect households surrounding the construction sites. The noise sources come from excavators, graders, compactors, rollers using for cutting hard surface roads to install outlet pipelines and from dredgers using for dredging of sludge to install the pipeline crossing Ha Trung Lagoon with noise level over 97-98 dBA at the distance < 15m from the sources. The main cause of noise comes from installation of transmission mains. This impact affects capacity of hearing as well as makes the stress increase. However, construction activities can be carried out only between 9 AM and 5 PM, so during other periods of the day, magnitude of impact is lessened a lot. With same reasons as air pollution impact, this impact is minor.

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			▪ Impact location: construction sites; ▪ Impact duration: 02 weeks for constructing a section of transmission mains; ▪ Affected objects: residents nearby the construction sites.
10.	Surface water pollution	Minor	Rainwater runoff passing construction sites at Phu Xuan bridge, some rivers like Nong River, and Phu Bai River and Ha Trung Lagoon, it will drag soil, sand, waste discharged by construction workers, debris, and become polluted. This shall impact on river and lagoon water quality by causing sedimentation that will increase the turbidity of the river and lagoon. Consequently, other water quality characteristics are affected. However, this impact is minor in view of very short construction time about a week, the construction area is small comparing with the river area. ▪ Impact location: Huong River, Nong River and Phu Bai River, Ha Trung Lagoon,etc ; ▪ Impact duration: 1 week of construction each; ▪ Affected objects: surface water quality, aquatic flora and fauna on Ha Trung Lagoon, Huong River, Nong River and Phu Bai River
11.	Impacts by solid wastes: Generation of solid waste materials from construction activities and domestic waste from workers' camps that require proper disposal	Minor	There are three types of solid waste are generated from construction activities and these are: (i) Excavated unsuitable materials from the installation of transmission mains; (ii) Construction waste such as debris from land clearance activities (i.e. cut trees, fences, etc.), packaging of cement, containers (drums) of fuel, engine oil, lubricants, hydraulic fluid; (iii) Domestic wastes from worker's camps. The impact is minor for the following reasons: -For type (i) + (ii): non-hazardous solid wastes (estimated as 6,700 m^3) will be collected and disposed in the specified area according to regulations. -For type (ii): there will be a worker's camp sufficient to accommodate 10 persons with an estimated volume of wastes at 3 kg/day. The Contractors can sign a contract of solid waste collection with local licensed providers for solid waste services; -Solid waste generated during construction activities will be managed using available standard engineering and sanitation practices, while domestic wastes such as toilet sludge will be treated using Ministry of Health's toilet standard designs with the resulting sludge to be given to farmers for soil conditioners. ▪ Impact location: construction sites, workers' camp; ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks of construction; ▪ Affected objects: None.

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
12.	Soil pollution	Minor	The project focuses on installing transmission and distribution pipelines. Required excavation depth is about 1.2 m to 1.5 m for pipeline installing (very low comparing with civil engineering work construction). In addition, actual build volume is low, (most of them are manholes with the density of 1 manhole per km). Hence, the excavation impact on the soil environment is negligible. Some liquids such as fuel, oil, lubricant, etc. which may leak during the operation of machinery (from bearings and machine engines) or disinfectant using for cleaning inside the pipes can penetrate into the soil, causing some impact on the soil environment. However, the amount of leakage arose from the project is negligible. Therefore, with proper leakage management, soil pollution can be minimized at the construction site. ▪ Impact location: construction sites; ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks of construction; ▪ Affected objects: soil environment.
13.	Destruction of terrestrial flora	Minor	Construction of projects requires excavation to a certain depth (1.2 to 2.5 m). This will affect the terrestrial flora where the pipeline passes. Loss of vegetation in the construction areas can cause several conditions such as landslides and soil erosion. However, the construction volume is small (from 148m to 7700m), with short construction duration (2-6 weeks), mostly go through the roadside. The pipelines are mostly installed along the roadside or across rice fields, so the affected terrestrial flora has mostly wild plants, or valueless and common plants. By the way, terrestrial flora in the construction area has the strong growth. Therefore, the deficit of terrestrial flora is negligible, and easily recovered after construction. The 10 additional pipelines mainly locate on residential urban area. Ecological data has been consulted with local community during topographical survey and design stage. There is no endangered or protected species in the Red Book within the construction area. ▪ Impact location: construction sites, workers' camp; ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks of construction; ▪ Affected objects: flora at impact terrestrial locations.
14.	Impact on ecosystem in Nong River and Phu Bai River (Additional Pipeline No.10) and lagoon (Additional Pipeline No.9)	Minor	The construction of Thua Thien Hue Subproject will cause some negative impacts on the aquatic ecosystems of the Nong River, Phu Bai River and Ha Trung Lagoon (the transmission pipelines across these areas is laid down under the water). However, the affected areas are small (mainly in the river and lagoon areas where the pipelines are laid down) and only occur during the construction period. These impacts will end when the construction phase is completed. Aquatic ecosystem data has been consulted with local community during topographical survey and design stage. There is no endangered or protected species in the Red Book within the subproject area.

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			▪ Impact location: construction sites; ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks of construction; ▪ Affected objects: ecosystem in construction areas.
15.	Impact on fishery at lagoon	Minor	Ha Trung lagoon is mainly engaged in aquaculture, fishery is at low frequency and by nearby residents. The short implementation period (6 weeks for the whole No. 9 pipeline and approximated 3 weeks for lagoon crossing) takes low impact on fishery activities in the lagoon area.
16.	Impact on local traffic on land: Obstruction to local vehicle traffic	Minor	Construction vehicles will use the existing local roads to transport building materials and wastes. These transportation roads are urban roads surrounding by local houses. The width of these roads varies from 5 to 25m, and motorbikes are the major mean of transportation. Overloaded transport (beyond the road capacity) can cause degradation of the existing local infrastructure, such as roads, bridges and culvert, as well as cause traffic congestions nearby the construction sites. In addition, for installation of transmission mains, construction activities will be carried out on local traffic roads, which results in narrowing the area for local vehicles, and may affect local traffic, such as traffic congestion, accident, slow velocity. Due to very low traffic volume on the local roads on which the transmission mains shall be laid, the impact on local traffic caused by construction/transportation activities is minor. The transmission pipeline along Phu Xuan Bridge is installed underneath the bridge by floating machinery and vehicles from water surface, without any effect on the traffic on the bridge during construction. ▪ Impact location: construction sites. ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks for constructing a section of transmission mains; ▪ Affected objects: residents nearby the construction sites.
17.	Impact on local traffic on water: Obstruction to local vehicle traffic	Minor	The construction of transmission pipelines crossing rivers and the lagoon will cause some impacts on water traffic. The possibility of traffic obstruction can occur without reasonable traffic adjustment. Main effect on water traffic is at Additional Pipeline No. 4 (along Phu Xuan Bridge), floating machinery and vehicles may affect the water traffic on Huong River. However, peak hour traffic of Huong River is at night (mostly dragon boat for tourism after 6pm), the execution of construction at daytime makes low effect on the Huong River traffic. In addition, the Nong River, Phu Bai River and Ha Trung Lagoon are not the main traffic routes. Vehicles are small boats of those areas' inhabitants with negligible frequency, so the constructions do not affect traffic on those

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			rivers and lagoon. ▪ Impact location: construction sites. ▪ Impact duration: 2 - 6 weeks for constructing a section of transmission mains; ▪ Affected objects: vehicles travelling through construction sites.
18.	Public nuisances: Possible social disorder created by migrant construction workers	Minor	Presence of migrant workers temporarily residing in local housing facilities, workers' campsite or interacting with local people in public places (i.e.: markets, local stores, entertainment places, etc.) may give rise to social problems, such as gambling, prostitution, spread of infectious diseases (i.e.: HIV/AIDS, etc.). However, this adverse impact is not significant for the following reasons: -The Project encourages higher priority for hiring local labor; -Social ills are manageable with a proper selection of personnel, appropriate orientation (i.e.: social sensitivity, proper hygiene and sanitation, environment protection, etc.) prior to the deployment at site; -The Contractors will be required to properly orient their workers, especially migrants who may not be familiar with the local customs and traditions. ▪ Impact location: workers' camps; ▪ Impact duration: 2 – 6 weeks for construction phase; ▪ Affected objects: residents nearby workers' camps and workers.
19.	Impacts caused by resources extraction	Minor	An amount of resources (such as soil and stone) is from the process of excavation and installing transmission pipelines. Sand and stone are purchased from mines near the construction sites, resource supply companies all have mining permission issued by GoV. Material transportation by truck from the exploitation sites to the construction sites affects the traffic on nearby roads. The amount of sand and stone used has been calculated to be reasonable, avoiding wasteful using. Soil using demand is low, the amount of excavated soil can be reused for backfilling the ground after construction.
20.	Occupational and Community health and safety	Minor	1. Risks on health and safety for workers: Due to some project items working on roads, workers shall pose a risk of accidents by some means of transportation such as cars, trucks, motorbikes, etc. Such accidents include: -Vehicles run too fast that the drivers cannot control properly, likely resulting in hitting workers; -Workers carry out work activities with their back to ongoing traffic on the roadways; -Workers work at bends on roadways and cannot be seen by drivers due to objects (houses, walls, etc.) obstructing

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			the vision of the drivers; -Workers carry out work activities and ignore coming vehicles, thus even being hit by vehicles; -Working on Huong River, Nong River and Phu Bai River poses on workers at risks of being washed away by possible flooding. 2. Risk on health and safety for local communities: Effects of construction works on roads are to reduce available road width to road users, and the degree of reduction depends on the extent of the works involved, such as replacing asphalt paving surface, laying pipe, culvert works and surfacing roads, and so on. All of these road-related activities make local communities be at risk of health and safety. Such risks are as follows: -Traffic accidents due to degradation of road surface quality that includes road roughness (holes and broken surface produced by construction and transportation activities) and slipperiness (dropping material such as sand, gravel, soil, etc.); -Safety of local pedestrians, vehicle drivers caused by materials transportation. -Another risk in health for local communities closed to construction sites or the current drainage system damaged by construction activities is that temporary stagnant puddles of water are likely to occur causing some problems on sanitation. Stagnant water can be a major environmental issue as it can cause mosquitoes to breed and reproduce that may lead to dengue. It also provides an incubator for many kinds of bacteria and parasites. Stagnant water is often contaminated with human and animal feces and causes bad odor to surrounding environment; -It is projected that an increase in vehicle emissions and dust re-suspension as a result of construction activities may occur which may give rise to an increase in risk of local residents exposed to these pollutants for extended periods contracting respiratory disease. The adverse impact is considered minor in view of the followings: -Traffic volume on the project roads is very low. The main transportation means used by local communities are motorbikes; -Construction sites and workers' camp are located on open terrains where re-suspended dust and air emissions can easily be dissipated by wind; -Manageability of containing domestic wastes from workers' camp using Ministry of Health's prescribed toilet designs; -Construction machines used shall be a few. ▪ Impact location: workers' camps; residential areas nearby construction sites; ▪ Impact duration: 2 – 6 weeks for construction phase;

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			▪ Affected objects: residents nearby construction sites.
21.	Impacts caused by temporary material storage areas	Minor	Temporary storage of construction materials may result in a number of adverse impacts such as: -Obstruction to movement of vehicles and pedestrians when these are placed within the road corridor without any fencing; -Risk to safety of motorists and pedestrians, especially at night, when there are no fencing and lighting set up; -Possible siltation of nearby waterways during rainy seasons when surface runoff washes away materials from unprotected stockpiles. The adverse impact can be considered as minor since: -Location of temporary material storage yards will need to secure approval of local authorities and stakeholders; -Construction materials and wastes storage/stockpile will be properly managed to minimize occupational health and safety risks to workers and residents of nearby communities, pedestrians and motorists. ▪ Impact location: construction sites; ▪ Impact duration: 2 – 6 weeks during the construction; ▪ Affected objects: residents nearby construction sites
22.	Impacts by operation of worker's camp	Minor	It is expected that accommodation for workers involved in the construction of the ten additional pipelines will be arranged by renting certain houses nearby construction sites which is considered as temporary camps. Such camps will require clean water for domestic use, treatment of wastewater and environmental sanitation for safeguard purposes. If these issues are not well managed, the health of the workers will be affected and local pollution in the camp area will be caused. However, the impact is unremarkable since the number of workers involved in the construction is only about 15 - 20 people on average, of which about 80-90% is local people and the construction period is short in 2-6 weeks. ▪ Impact location: workers' camps; ▪ Impact duration: 2-6 weeks for construction phase; ▪ Affected objects: residents nearby construction sites and workers.
Operation Phase			
23.	Operations & Maintenance-related issues	Minor	During operation of the Project, deterioration of the transmission mains is unavoidable. Problems related to "wear and tear" of the mains, such as broken pipes, valves, meters, pumps and others, may occur. If a pipe is broken, water cannot flow freely, and it may collapse. The most common causes of broken pipes are poor installation, age and tree roots. If these system maintenance problems are not detected at an early stage, bigger problems may arise and disrupt

NO.	IMPACTS	IMPACT LEVEL	DESCRIPTION OF IMPACTS
			the water drainage process and cause flooding to local areas. The impacts however are avoidable with much vigilance of the managing unit responsible for the operation and maintenance of Thua Thien Hue province's water supply network. The transmission mains are also located on stable geologic area with no history of serious earthquakes, the risk of pipes broken by natural hazards is very low. In view of this, the impact is considered as minor.

4 PROPOSED MITIGATION MEASURES

52. Environmental quality of the project sites could be affected from the Project's activities during each phase of project development (pre-construction, construction and operation phases), if environmental management measures are not properly followed. This section provides the corresponding mitigation and enhancement measures to minimize, or if possible, to eliminate the identified impacts as stated in the previous sections. Mitigation measures for construction phase should be included in the tender documents for the Contractors to include in their Bid Documents. Mitigation measures proposed to address the projected impacts identified in the previous sections are summarized in Table 6.

TABLE 6. MITIGATION MEASURES FOR THE PROPOSED ADDITIONAL ITEMS

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
Pre-Construction Phase				
1.	Land acquisition & clearance	▪ All pipelines are installed underground and in public lands, so there is no arising of land acquisition and clearance prior to the construction process. ▪ All sites and landscapes must be restored after construction. ▪ For affected property and land by the land clearance of the project, HueWACO/PMU will directly negotiate and provide compensation to affected people, based on the Decision No. 68/2015/QD-UBND and Decision No. 82/2017/QD-UBND, under the supervision of CMCS.	Contractors, HueWACO/PMU	part of Construction Costs
2.	Water user conflict	None		
3.	Sensitive and protected areas	None		
4.	Unsatisfactory raw water quality	None		
Construction Phase				
5.	Impact on agricultural land	▪ Avoid excavation and backfilling during rains. ▪ Restrict construction during farming season. ▪ Periodically and thoroughly remove soils, stones and wastes from drainage sewers and ditches inside and around the construction site. ▪ Backfilling the agricultural sites on time and in conformity with the techniques, in order that farmers can replant after construction. ▪ Implement the compensation to affected households with the additional cost in case of the returned land is uncultivable.	Contractors, HueWACO/PMU	part of Construction Costs
6.	Soil erosion and sedimentation	▪ Avoid excavation and backfilling during rains. ▪ Collect and move excess materials and generated wastes out of the construction sites.	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
		▪ Avoid temporary gathering of bulk materials and mixing of concrete within 50 m from water sources such as: Huong River, Nong river, Phu Bai river and Ha trung Lagoon. ▪ Collect and move excess excavated soils out of the construction site within 24 hours. ▪ Periodically and thoroughly remove soils, stones and wastes from drainage sewers and ditches inside and around the construction site. ▪ Prevent dust spread out by cover silt, sand, soil and material stockpiles, etc., with tarpaulin		
7.	Impact on local utilities and service: Disruption of commercial activities, public services and reduced accessibility to private properties	▪ Inform local leaders and residents about construction activities and schedules in advance (at least 1 week before) through public meetings or information materials posted on public bulletin boards; ▪ Remove or temporarily restore the excess excavation materials in suitable areas and disposed at the end of each day; ▪ At least 02 traffic (flag) persons are positioned on each end of affected road sections, at 9AM – 5 PM and during overtime. ▪ Limit segment lengths to what can be excavated. Laying pipes in & filling back within a day, backfilled at the end of each day; ▪ Speared out schedules for materials delivery in off-peak hours; ▪ Provide safe accesses to blocked properties ▪ Coordinate with relevant utility companies in forming schedules and set contact arrangements in cases of damages; ▪ Prepare schedules of crossing of all existing utility lines. Ensure that a copy is available on site for reference by workers; ▪ Rehabilitation of the construction sites must be done quickly to ensure a green, clean and nice environment; ▪ Give at least one-week prior notice on planned service interruption due to construction; ▪ Provide notice board with project information ▪ Information on existing alignments of utilities is available on sites for crew's read	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
		reference/guide. Billboards informing road/lane closure and traffic re-routing plan are installed strategically at least 1 week before effectiveness.		
8.	Air pollution due to dust re-suspension and exhaust gases (CO, NO_x, SO_x)	▪ Trucks hauling fine aggregates and cement must be well covered. ▪ Trucks hauling chemicals and wastes must be well covered. ▪ Materials deliveries should take place in off-peak hours. ▪ Prohibit any open burning of any solid wastes (plastic, paper, organic matters); ▪ Carry out dust control methods (covers, water sprinkling/water fogging or broom sweeping (if applicable) to prevent dust at prone locations, or increase moisture content for open materials storage piles); ▪ Check licenses required by Vietnamese regulations for each type of vehicles. Undertake regular vehicle maintenance and repair program that will be implemented following strictly manufacturer manuals; ▪ Provide masks and other personal protective equipment (PPEs) to construction workers to minimize inhalation of respirable suspended particulate matters; ▪ Monitor air quality. If monitored parameters are above the prescribed limits, suitable control measures will be applied; ▪ Cover, with tarpaulin, all haul trucks carrying construction wastes and dispersible materials;	Contractors	part of Construction Costs
9.	Noise pollution caused by construction equipment and machinery	▪ Monitor noise levels to ensure effectiveness of mitigation measures; ▪ Check licenses required by Vietnamese regulations for each type of vehicle. Undertake a regular vehicle maintenance and repair program that will be implemented following strictly manufacturer manuals; ▪ Regularly inform the management of nearby buildings or households about construction schedules and related information by inviting their representatives to regular meetings, as well as using communication means, such as telephones, official letters; ▪ Observe reduced noise level, not use noisy equipment, be coordinated with CPCs (Commune People's Committees) and communities;	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
		▪ No noisy or vibrating equipment should operate from 6 PM to 5 AM.		
10.	Surface water pollution	▪ Avoid excavation and backfilling during rains. ▪ Gather materials and wastes generated during excavation and backfilling, collect and transport them out of the construction site to the approved disposal sites. ▪ Pumped water from excavation is led to drainage (natural or man-made) or a water drum/tank. ▪ Do not allow temporary gathering of bulk materials and mixing of concrete within 50 m from Huong river, Nong river and Phu Bai river, Ha Trung lagoon or other water sources. ▪ For Ha Trung Lagoon, the pipeline installation volume should be divided into parts, with maximum part length of 50 m for easy installation.	Contractors	part of Construction Costs
11.	Impacts by solid wastes: Generation of solid waste materials from construction activities and domestic waste from workers' camps that require proper disposal	▪ Regularly collect solid wastes from construction sites and haul out to designated disposal sites; ▪ Install rubbish collection bins at strategic locations within construction sites and workers' quarters; ▪ Provide adequate covered storage bins/containers, color-coded clearly marked to avoid mixing, especially hazardous wastes. ▪ Establish a collection system and temporary storage areas for hazardous wastes (i.e. waste oil, grease and other petroleum products) and contract a government-licensed-service-provider to haul out materials for final disposition. ▪ Waste reduction, segregation, reuse and recovery, together with proper waste storages and disposal are implemented.	Contractors	part of Construction Costs
12.	Soil Pollution	▪ Establish a collection system and temporary storage areas for solid wastes. ▪ Carefully backfill at the end of construction. ▪ Avoid leakage on machinery operation by using standard machinery and determining the bare amount of petroleum for construction activities. ▪ Avoid discharged water from pipe disinfection leaks into environment, make sure water discharge to urban sewage system.	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
13.	Destruction of terrestrial flora	▪ Only excavate inside the construction areas, avoid impact on terrestrial flora outside the area. ▪ Avoid using chemicals that are harmful to plants. ▪ Restore the affected terrestrial flora to pre-excavation state	Contractors, HueWACO/PMU	part of Construction Costs
14.	Impact on ecosystem in Huong river (Additional Pipeline No.4) Nong River and Phu Bai River (AP No.10) and lagoon (AP No.9)	▪ Establish the collection system and temporary storage areas at least 50m far from water resources for wastes that are harmful to water environment. ▪ Avoid prolongation of construction time.	Contractors	part of Construction Costs
15.	Impact on fishery at lagoon	▪ Announce the residents about construction schedule. ▪ Avoid affecting to the water environment near the construction site. ▪ The pipeline signal post is to be erected for an easy recognition in the future.	Contractors	part of Construction Costs
16.	Impact on local traffic on land: Obstruction to local vehicle traffic	▪ Loading of all trucks used for transporting materials and equipment should not exceed the legal limits stipulated by GoV on, such as road loads, speed limits; ▪ Minimize loading and transportation of materials and equipment during daily hours (9AM to 5PM) to avoid aggravating conditions on roads in the construction areas; ▪ Install visible and sufficient traffic signs especially signage on truck speed limit and truck designated lanes are installed in strategic locations. ▪ Properly supervise drivers to ensure awareness and adherence to regulations. Control of drivers to prevent use of alcohol and drugs. Such usage should be the ground for termination of employment on the works; ▪ Notify nearby communities, factories, offices of schedules and durations of construction works; ▪ Consult with local transport departments for locations, junctions with experiences in traffic congestion. Cooperating with local departments for traffic warnings/limitation signs;	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
		▪ Post traffic (flags) persons during entire working hours; ▪ Limit pipe installation segment lengths to what can be excavated, with maximum of 50 m. Each segments have to be backfilled prior to carry out next segments. All segment to be properly backfilled at end of each day; ▪ Store excavated materials within blocked segments of the road without endangering works and obstructing sidewalks and surface drainage. Spoils to be disposed of at end of each day. ▪ Speed limit of 10 kph in Project sites are observed. ▪ Safe accesses are provided to pedestrians. ▪ Unsurfaced backfilled road sections are overlain with crushed gravel ▪ Affected road sections are resurfaced as soon as possible to pre-excavation standards. ▪ Promptly repair damaged road sections.		
17.	Impact on local traffic on water: Obstruction to local vehicle traffic	▪ Install proper and sufficient traffic signs. ▪ Complete the constructions across rivers and lagoon in scheduled period. ▪ For Huong River: construct at daytime (from 7AM to 5PM) and restore site before 5:30PM. ▪ For other rivers and lagoon: Install proper and sufficient traffic signs, announce the inhabitants about construction period.	Contractors	part of Construction Costs
18.	Public nuisances: Possible social disorder created by migrant construction workers	▪ Encourages higher priority for hiring local labor and properly select personnel. ▪ Orient migrant workers on local culture and customs of the areas. Conduct seminars on personal health, sanitation and prevention of contagious diseases; ▪ Orient workers and staffs on prevention of communicable diseases, such as HIV/AIDS, and other social issues such as smuggling, prostitution, violence and theft.	Contractors	part of Construction Costs
19.	Impacts caused by resources extraction	▪ Set the reasonable amount of sand and stone using. ▪ Purchase resources from State-licensed mines. ▪ Reuse excavated soil and stone from the construction site excavation process.	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
		▪ Transport resources during off-peak hours (after 9am and before 5pm), in order to avoid traffic jams.		
20.	Occupational and Community health and safety	▪ Train workers and key staffs on first aid and emergency response procedures, including for firefighting; ▪ Provide personals with required PPE (i.e. safety uniform, safety helmets, safety shoes, gloves, safety belt); ▪ Install site regulation boards; ▪ Install fences to limit access into work areas; ▪ Install speed limit signs along roads. Ensure that traffic regulations are complied, especially in residential areas and at intersections; ▪ Minimize material transport during rainy days. Avoid overloading of transport vehicles beyond capacity of existing roads and bridges; ▪ Road excavations are properly backfilled after day's work. ▪ Unsurfaced backfilled road sections are overlain with crushed gravel and with reflectorized warning sign. ▪ Affected road sections are resurfaced as soon as possible to pre-excavation standards. ▪ Promptly repair damaged road sections.	Contractors	part of Construction Costs
21.	Impacts caused by temporary material storage areas	▪ Inventory of materials in temporary storage areas, especially along road alignments under upgrading or adjacent areas, should only be stored enough for projected works, thus preventing overstocking and minimizing road obstruction; ▪ Properly store materials to minimize obstructions to vehicles and pedestrians passing through construction areas; ▪ Provide security fences around construction sites including temporary material storages to limit access into the areas; ▪ Pay fair compensation to the owners of lands used as temporary storage areas for materials and wastes (if any). Damaged assets should be immediately restored after completion of works and prior to demobilization of the Contractors.	Contractors	part of Construction Costs

NO.	IMPACTS	MITIGATION MEASURES	RESPONSIBILITY	COSTS
22.	Impacts by operation of worker's camp	▪ Set up the camps with sufficient supplies of clean water, power, and sanitation facilities. There must be at least one toilet for workers, with separate toilets for males and females. There must be at least one septic tank. The wastewater from the tank should not be discharged into any watercourses without treatment. ▪ Workers' beds must be provided with mosquito nets so as to prevent dengue fever. Temporary tents are not acceptable. ▪ Clean camps, kitchens, baths, and toilets and sanitize regularly, and keep in good sanitation conditions. Provide dustbins and collect wastes daily from the camps. ▪ Clear drainage ditches around the camps periodically. ▪ Provide fire-extinguishers, first-aid bags, and medical cabinets with sufficient medicines for treating general diseases in the locality must be provided at construction sites.	Contractors	part of Construction Costs
Operation Phase				
23.	Operations- and Maintenance-related issues	▪ Allocate sufficient budget for O/M&R ▪ Inspect the pipelines on regular basis. ▪ Act on promptly when leaks are detected	First year of operation: HueWACO From the second year: Network operator	HueWACO

5 ENVIRONMENTAL MONITORING PROGRAMS

53. Monitoring requirements are set out in the EMP and summarized in Table 6. The Environmental Monitoring Program for the Project's additional items should be applied by approved EMP and include: (1) monitoring of the EMP compliance, and (2) monitoring of environmental impacts caused by the execution of works for the Project activities with major concentration on construction.

54. Environmental monitoring will be implemented with major concentration during the construction phase where most of the adverse impacts are projected to occur. It is conducted to evaluate the impacts by the Project activities on ambient environmental quality and determine the extent of variations and changes in the levels of pollutants in the environment and other parameters and indicators considering the implementation and operation of the Project. Environmental performance monitoring is conducted to evaluate compliance with the standard operating procedures, national standards on environment and technical specifications. The main purpose of environmental performance monitoring is to ensure that all proposed mitigation measures are established and complied with by Contractors during construction phase.

55. The matrix also indicates the parties responsible for the implementation of each item and the cost for implementation and establishment of mitigating measures. During construction phase, the Contractors are the responsible entity in the implementation of the EMP. All costs for the implementation of the EMP will be included in the respective contracts of the Contractors with HueWACO. During operation and maintenance phase, the operational unit of HueWACO should be responsible for the monitoring of the EMP for the first year of operation of the Project. Costs attendant to these tasks should be included in the Project's budget. Parties concerned in the implementation of the EMP such as the Contractors, HueWACO, PMU and other stakeholders should be provided with requisite trainings and basic knowledge on environmental monitoring. They will also be oriented on preparation of the Contractor's Environmental Management Plan (CEMP), preparation of Environmental Monitoring Reports (EMRs) and conduct of environmental quality monitoring.

56. The Contract Management and Construction Supervision (CMCS) Consultant should engage at least one environmental specialist for construction phase and operation phase to assist HueWACO in all environmental and safety issues. Budget for these specialists will be included in the contracts for CMCS, and attendant costs should be provided accordingly. The scope of work of these specialists will include environmental monitoring task for these additional items.

5.1 ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING PROGRAM

57. This plan will be implemented during construction and operation phases to ensure that the mitigation measures proposed in the EMP will be implemented and complied with by all parties concerned. Table 7 presents the Environmental Compliance Monitoring Plan for the Project.

TABLE 7. ENVIRONMENTAL COMPLIANCE MONITORING FRAMEWORK PLAN

MONITORING PARAMETERS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
PRE-CONSTRUCTION PHASE						
1. Preparation of the Detailed Design:						
Completion of Detailed design incorporated with EMP requirements	Whole Project	Review of detail design documents	Once, prior to finalization	Design Consultant	PMU/ HueWACO	Included in design consultant contract
Adjusted or update O&M Manual, incorporated with EMP requirements	Whole Project	Review of O&M Manual	Once, prior to approval			
2. Procurement:						
Procurement process to comply with the EMP's requirements: the ADB-cleared EMP should be a part of bidding documents	For the Project	Verifying if the EMP is a part of bidding documents	Once, prior to procurement	PMU/ HueWACO	PMU/ HueWACO	
Procurement requires CEMP of all bidders to be based on the EMP, addressing its requirements as minimum criteria, and particularly to include (but not limited to) plans for: -aggregates management, excavation management (linked to removed soil management); -dust, noise, vibration, water quality controls; -gas emission mitigation, solid and hazardous waste management; -traffic management (to be coordinated with relevant local authorities); -occupational health and safety; -grievance redress; -emergency responses; -environmental monitoring and reporting.	For the Project	Review of procurement requirements	Once, prior to procurement	PMU/ HueWACO	PMU/ HueWACO	
Quantitative and qualitative evaluation of CEMP against the EMP as an integral Project of bid evaluation	For the Project	Review of evaluation criteria and scoring	Once, during procurement	PMU/ HueWACO	PMU/ HueWACO	

MONITORING PARAMETERS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Final CEMP to be incorporated with PMU's/HueWACO's comments	For the Project	Review of the final CEMP	Once, prior to contract award	PMU/ HueWACO	PMU/ HueWACO	
CEMP/EMP compliance is stipulated in the Contract	For the Project	Review of the Work Contract	Once, prior to finalization	PMU/ HueWACO	PMU/ HueWACO	
The Work Contracts should stipulate a tie-up between the schedule of progress payments and the collection of performance bond with performance in CEMP/EMP implementation	For the Project	Review of the Work Contract	Once, prior to finalization	PMU/ HueWACO	PMU/ HueWACO	
CONSTRUCTION PHASE						
Mitigation measures for impact on agricultural land	Phu My Commune and Phu An Commune (Additional Pipelines No.7), Phong Binh Commune (Additional Pipeline No.8)	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for soil erosion and sedimentation	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Reviewing lodged grievances	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impact on local utilities and service	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP -Consulting adjacent	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's

MONITORING PARAMETERS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
		residents; -Reviewing lodged grievances.				contracts
Mitigation measures for air pollution	All sites	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Consulting adjacent residents; - Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for noise pollution	All sites	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Verifying and review results of quality and level monitoring; - Verifying minutes of coordination - Consulting adjacent residents; - Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for surface water pollution	Concerned sites (Huong River, Nong River, Phu Bai River, Ha Trung Lagoon)	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Consulting adjacent residents; - Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts

MONITORING PARAMETERS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Mitigation measures for impacts by solid wastes	All sites	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Reviewing manifests from landfill and junkshops for disposal or delivery of wastes.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for soil pollution	Concerned sites (except Huong River, Nong River, Phu Bai River, Ha Trung Lagoon)	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for destruction of terrestrial flora	All sites	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Consulting adjacent residents; - Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impact on ecosystem.	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts

MONITORING PARAMETERS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Mitigation measures for impact on fishery at lagoon	Ha Trung Lagoon	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Regular checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impact on local traffic on land	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impact on local traffic on water	Huong River, Nong River, Phu Bai River, Ha Trung Lagoon	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for public nuisances	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impacts caused by resources extraction	All sites	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Consulting adjacent residents; - Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors/ Exploiters	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts

MONITORING PARAMETERS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Mitigation measures for impacts on Occupational and Community health and safety	All sites	- Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; - Consulting adjacent residents; - Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impacts caused by temporary material storage areas	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents; -Reviewing lodged grievances.	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
Mitigation measures for impacts by operation of worker's camp	All sites	-Field observation vis-à-vis CEMP and CEMR; -Consulting adjacent residents;	Combination of regular & random spot checks	Contractors	CMCS/PMU	Included in Civil Works contracts and CMCS's contracts
OPERATION PHASE: COMPLIES WITH THE APPROVED EMP FOR TEN ADDITIONAL PIPELINES						
5. Implementation of the ten additional pipelines' EMP:						
The additional pipelines of the system are inspected on regular basis.	All sites	Verifying inspection records	Combination of regular & random spot checks until loan closure	Operational Unit/ Enterprise	PMU	Operating budget
Leaks are detected and acted on promptly.		Verifying leak repair records				
EMRs are submitted on semiannual basic (It will be included on EMR that has been approved).		Verifying and review EMRs	Semiannual	Operational Unit/ Enterprise	PMU	Operating budget

5.2 ENVIRONMENTAL QUALITY MONITORING PROGRAM

58. Table 7 describes the locations of air and noise quality monitoring stations, parameters to monitor, frequency and purposes of monitoring.

TABLE 8. ENVIRONMENTAL EFFECTS MONITORING PLAN

IMPACTS	INDICATORS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Construction Phase							
Disruption of commercial activities, public services, service infrastructures and reduced accessibility to private properties	▪ Number of commercial households/public and private properties affected; ▪ Time of affection; ▪ Magnitude of affection (disruption or reduced accessibility). ▪ Area of agricultural land affected	Construction sites	Observation; Interview.	Two times a week	Contractors	PMU	Included in Construction Contracts
				Two times a week	CMCS	PMU	Included in CMCS's Contracts
Air pollution due to dust re-suspension and exhaust gases (CO, NO_x, SO_x)	Microclimate, TSP, SO_2, CO, NO_2, VOC, ODS	Construction sites (See Table 9)	Observation; Interview; Grab-sampling and comparison with QCVN 05-2009/BTNMT.	Once during Construction	Contractors	PMU	Included in Construction Contracts
Surface waters from construction waste, silt and eroded soil.	TSS, heavy metals (As, Cd, Pb,) oil and grease, total & faecal coliform, pH, DO, COD, BOD5, temperature, NH3, and other nutrient forms of N & P.	Construction sites	Observation; Grab-sampling and comparison with QCVN 08:2015/BTNMT: national regulation on surface water quality	Once during Construction	Contractors	PMU	Included in Construction Contracts
Noise caused by construction equipment and machinery	Review noise, vibration levels against QCVN 26/2010-BTNMT	Construction sites (See Table 9)	Observation; Interview; Grab-sampling and comparison with QCVN 26/2010-BTNMT.	Once during Construction	Contractors	PMU	Included in Construction Contracts

IMPACTS	INDICATORS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Excavated material and related impacts	▪ Volume of excavated materials; ▪ Volume of reused excavated materials; ▪ Volume of disposal unsuitable materials.	On roads/lagoon-laying transmission mains	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Contractors	PMU	Included in Construction Contracts
				Weekly	Contractors	PMU	Included in CMCS's Contracts
Generation of solid wastes from construction activities and domestic wastes from workers' campsites that require proper disposal	▪ Volume of construction spoils and debris delivered to disposal sites; ▪ Cleanliness and sanitation in camps and field offices.	Construction sites; Workers' campsites.	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Contractors	CMCS/PMU	Included in Construction Contracts
				Weekly	CMCS	PMU	Included in CMCS's Contracts
Obstruction to local vehicle traffic	▪ Number of traffic accidents related to construction activities and reasons; ▪ Complaints from adjacent communities; ▪ Time of traffic congestion.	Construction sites; Workers' campsites.	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Contractors	CMCS/PMU	Included in Construction Contracts
				Weekly	CMCS	PMU	Included in CMCS's Contracts
Possible social disorder created by migrant construction workers	▪ Number of migrant workers; ▪ Number of workers staying in camp sites or renting local households; ▪ Health certificates on none of communicable diseases.	Construction sites, Workers' campsites.	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Contractors	CMCS/PMU	Included in Construction Contracts
				Weekly	CMCS	PMU	Included in CMCS's Contracts
Occupational health and safety risks to construction workers	▪ Number of work stoppages due to work-related	Residential areas along transmission	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Contractors	CMCS/PMU	Included in Construction Contracts

IMPACTS	INDICATORS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
and local residents living near the Project's roads	accidents; ▪ Number of construction site accidents involving local residents; ▪ Complaints by local residents related to actions by construction workers.	roads		Weekly	CMCS	PMU	Included in CMCS's Contracts
Impacts from the establishment of temporary material storage, i.e. dust, contamination of waterways, traffic congestion, increased risk for accidents, etc.	▪ Number of accidents involving temporary material storage activities; ▪ Complaints by local residents, factories nearby; ▪ Hours of delay in travel time due to operation of temporary material storage areas.	Temporary materials-storage areas	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Contractors	CMCS/PMU	Included in Construction Contracts
				Weekly	CMCS	PMU	Included in CMCS's Contracts
Operation Phase							
Operation & Maintenance-related issues	▪ Maintenance scheduler; ▪ Volume of broken parts.	Transmission mains	Observation; Interview; Data collection.	Weekly	Operational Unit/Enterprise of drainage system	HueWACO/ PMU	Local budget

TABLE 9. AIR, NOISE & WATER QUALITY MONITORING PROGRAM

NO.	LOCATION	MONITORING PROPOSES	CRITERIA	FREQUENCY	RESPONSIBILITY
AIR, NOISE QUALITY MONITORING					
Pre-construction Phase: Once					
1	On active transmission mains	1 sample on the site of D1200 pipeline (Additional Pipelines No.1 and No.3)	QCVN 05-2009/BTNMT	Once before Construction	Contractor
Construction Phase: additional monitoring on the Project's monitoring program					
1	On active transmission mains	1 sample on the site of D1200 pipeline (Additional Pipelines No.1 and No.3)	QCVN 05-2009/BTNMT	Once during Construction	Contractor

NO.	LOCATION	MONITORING PROPOSES	CRITERIA	FREQUENCY	RESPONSIBILITY
WATER QUALITY MONITORING					
Pre-construction Phase: Once					
1	On active transmission mains	1 sample on Additional Pipelines No.4 (Huong River), 1 sample on Additional Pipelines No.9 (Ha trung Lagoon), 2 samples on Additional Pipelines No.10 (1 on Nong River, 1 on Phu Bai river)	QCVN 08:2015/BTNMT: national regulation on surface water quality	Once before Construction	Contractor
Construction Phase: additional monitoring on the Project's monitoring program					
1	On active transmission mains	1 sample on Additional Pipelines No.4 (Huong River), 1 sample on Additional Pipelines No.9 (Ha trung Lagoon), 2 samples on Additional Pipelines No.10 (1 on Nong River, 1 on Phu Bai river)	QCVN 08:2015/BTNMT: national regulation on surface water quality	Once during Construction	Contractor

6 INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS & ORGANIZATION

6.1 RESPONSIBILITIES OF STAKEHOLDERS

59. Responsibilities of relevant parties are shown in Table 10. These are classified based on 03 general phases of the Project, namely: Pre-construction, Construction and Operation phases respectively.

6.2 REPORTORIAL REQUIREMENTS

60. All EMRs which address implementation of the CEMP and EMP during the entire Project cycle shall be prepared regularly. They shall be submitted in timely manner to related GoV agencies, ADB and other stakeholders. Reporting requirements are presented in Table 11.

TABLE 10. RESPONSIBILITIES OF STAKEHOLDERS & CONCERNED PARTIES

ENTITY	ROLES AND RESPONSIBILITIES		
	PRE-CONSTRUCTION PHASE	**CONSTRUCTION PHASE**	**OPERATION PHASE**
HueWACO (as well as PMU)	▪ Oversee the incorporation of EMP recommendations into the design, bid documents and O&M Manuals; ▪ Ensure procurement of environmentally responsible contractors; ▪ Ensure that all necessary approvals (e.g.: Environmental Protection Plan registration, construction permits) are secured prior to civil work contract award; ▪ Set up baseline ambient qualities and noise level in Project sites; ▪ Review Final CEMP of the winning or selected Contractors for review and clearance; ▪ Prepare Weekly inputs for incorporation into Weekly Progress Report.	▪ Conduct inspections and spot checks to monitor performance of the Contractors in implementing CEMP; ▪ Review results of air quality and noise level monitoring conducted by the Contractors; ▪ Oversee and monitor management and resolution of grievances as well as effectiveness of the established grievance redress mechanism; ▪ Collect and review Weekly EMRs from the Contractors, then prepare and submit semi-annual EMRs to ADB; ▪ A Grievance Point Person (GPP) shall oversee observance of the grievance redress mechanism and prepare semi-annual grievance redress reports as an input to semi-annual EMRs.	▪ Operation Units/Enterprises shall be responsible for: i) setting up a team to manage EMP implementation and reporting; ii) implementing mitigation and protection measures specified in the Project's EMP, O&M Manuals and other relevant documents;
ADB	▪ Review the EMP for the ten additional pipelines. ▪ Issue No-objection accordingly.	ADB shall review submitted semi-annual EMRs by HueWACO and carry out review missions as necessary.	ADB shall review submitted semi-annual EMRs by HueWACO and carry out review missions as necessary.
Design Consultants	▪ Incorporate all EMP requirements and recommendations into the detail designs and O&M Manual;	Not applicable	Not applicable
Local authorities	▪ Concerned WPCs (Ward People's Committee) will be involved in: (i) public disclosure of the EMP and EMRs; (ii) community awareness program on health and safety impacts of the Project implementation; and (iii) establishment of baseline environmental data prior to	▪ WPCs will be involved in grievance resolution pursuant to grievance redress mechanism.	▪ Concerned WPCs will review EMRs and results of environmental monitoring by the Operating Unit/Enterprises. They will be responsible for disseminating highlights of EMRs and findings of water quality tests to their communities. They will also be involved

ENTITY	ROLES AND RESPONSIBILITIES		
	PRE-CONSTRUCTION PHASE	**CONSTRUCTION PHASE**	**OPERATION PHASE**
	construction.		in grievance resolution following the grievance redress mechanism;
Contract Management and Construction Supervision (CMCS)	▪ Provide initial trainings to the Implementing Agency and its PMU's officers on purposes, content, roles and responsibilities in implementation of EMP;	▪ Support PMU in reviewing and approving CEMPs. ▪ Conduct inspections and spot checks in monitoring performance of the Contractors in implementing the CEMP; ▪ Review results of air quality, noise monitoring conducted by the Contractors; ▪ Collect Weekly EMRs from the Contractors, assist HueWACO/PMU in preparing and submitting semi-annual EMRs to ADB; ▪ Oversee and monitor the management and resolution of grievances and effectiveness of the grievance redress mechanism; ▪ The Grievance Point Person (GPP) shall oversee observance of the grievance redress mechanism and prepare semi-annual grievance-redress reports as an input to semi-annual Project EMRs.	▪ Preparing semi-annual EMRs; ▪ Conduct inspections and spot checks to monitor performance of the Operating Unit/Enterprises in EMP implementation; ▪ Assist HueWACO/PMU in preparing semi-annual EMRs to ADB until loan closure.
Contractors	▪ The winning/selected Contractors will prepare CEMP, which inputs comments from HueWACO/PMU for review; ▪ Organize disclosure of the Project's information before commencement of works.	▪ Engage or mobilize engineers to manage the CEMP's implementation and reporting; ▪ Implement all environmental mitigation and protection measures, conduct environmental monitoring activities and ensure preparedness for emergency responses, as provided in the CEMP; ▪ Observe the grievance redress mechanism in addressing complaints; ▪ Prepare Weekly CEMR.	▪ Rectify and remedy any defects that appear during the Defects Liability Period.

TABLE 11. REPORTORIAL REQUIREMENTS FOR THE PROJECT'S ADDITIONAL ITEMS

PHASE	TYPES OF REPORT	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	MONITORING/ APPROVAL
Pre-construction	CEMP from bidders, based on the ADB-cleared EMP as minimum requirements, include, but not limited to, plans for the following issues: – aggregates management, excavation management (linked to removed soil management); – dust, noise and vibration quality controls; – gas emission mitigation, solid and hazardous waste management; – traffic management (to be coordinated with local authorities); – occupational health and safety; – grievance redress; – emergency responses; – environmental monitoring and reporting.	Once, prior to construction contract finalization	Contractors	CMCS and HueWACO/ PMU
Construction	Contractors' Environmental Monitoring Report (CEMR): indicating (i) compliance with the CEMP approved in pre-construction stage, (ii) problems encountered and corrective actions taken to address issues and concerns.	Weekly	Contractors	CMCS and HueWACO/ PMU
	EMRs for the CEMP implementation: presenting clearly monitoring activities to assess compliance of the Contractors' implementation with their CEMP. These reports should include: (i) implementation status of mitigation measures proposed by the Contractors; (ii) monitoring indicators; (iii) measures to assess efficiency; (iv) problems encountered and corrective actions taken to address issues and concerns.	Weekly	CMCS	HueWACO/ PMU
	EMRs for the EMP implementation: presenting clearly monitoring activities to assess compliance of all stakeholders' implementation and actions with the EMP. These reports should include: (i) main impacts; (ii) proposed measures; (iii) efficiency assessment for the EMP.	Semi-annually	HueWACO/PMU with the support of CMCS	HueWACO/ PMU
Operation	Operating Unit/Enterprise's Environment Monitoring Reports (OEMRs) for the EMP implementation.	Semi-annually until loan closure	HueWACO/PMU	HueWACO/ PMU

6.3 EMP IMPLEMENTATION SCHEDULE

61. Environmental management for the Project's additional items shall be implemented from detailed design phase through construction and to operation phase (until the loan closure). Table 12 presents the indicative time frame for key EMP activities in relation to the Project implementation schedule that will be included EMP implementation for these additional items.

TABLE 12. IMPLEMENTATION SCHEDULE

ACTIVITIES	INDICATIVE TIME FRAME
A – PROJECT IMPLEMENTATION	
Detailed Design	Jun 2019 - August 2019
Detail Design Appraisal by Technical Infrastructure Bureau – Ministry of Construction	Sept – Dec 2019
Negotiated and signed contract/appendix of contract	Jan - March 2020
Construction	April 2020 – June 2020
Star-up & Commissioning	June - 2020
B – ENVIRONMENTAL MANAGEMENT	
Overall	
Submission of Environmental Monitoring Reports (EMRs)	
– Weekly EMR for incorporation in the Project's Weekly Progress Reports;	1st week after effective week
– Semi-annual EMRs for submission to ADB by HueWACO.	1st week after effective 6th month
Prior to Construction	
1. Incorporation of the EMP recommendations into detail design, O&M Manuals	Sept 2019
2. Finalization of the EMP, obtaining ADB clearance	Oct 2019
3. Evaluation of the Contractors' EMP (CEMP) against the Project's additional pipeline EMP	Nov 2019
4. Community preparation for the Project's additional pipelines	Nov 2019
5. Establishment of baseline data regarding ambient air quality and noise	Nov 2019
6. Compensation and/or replacements due to land or Right-of-way acquisition	C/o Resettlement Plan
Construction	
1. Implementation of mitigation measures and conduct of environmental effects monitoring following the CEMP	Dec 2020
2. Submission of the Contractor's Environment Monitoring Reports (CEMRs)	Dec 2020
– Weekly CEMRs for incorporation in Weekly Construction Progress Reports by the Contractors and CMCS to PMU	At the end of each week
– Semi-annual CEMR for incorporation in overall semi-annual Project EMRs to be submitted to ADB by HueWACO	Once at Semi-annual report
Full Operation (may start before defect liability period is over)	
1. Implementation of mitigation measures and monitoring activities, as specified in this EMP	Starting Dec 2019
2. Submission of the Operating Unit/Enterprise's Environment Monitoring Reports (OEMRs)	Starting Dec 2019
– Semi-annual OEMRs for incorporation in overall semi-annual EMRs of the Project's additional pipelines to be submitted to ADB.	At the end of every 6 months until loan closure

6.4 TRAINING AND CAPACITY BUILDING

62. Training programs will be organized in order to implement the above-mentioned mitigation measures and monitoring plans. These programs aim to enhance the capacity of stakeholders in environmental assessment, management and protection. Table 13 presents the training program designed for the Project's additional items.

TABLE 13. TRAINING & CAPACITY BUILDING PROGRAM FOR THE ADDITIONAL ITEMS

CONTENT		PARTICIPANTS	NUMBER OF TRAINEES	EXPECTED SOURCES OF COSTS
Training on environmental protection, occupational health and safety, and food hygiene		Workers and technicians of the Contractors	15 - 20 persons	Included in construction contracts
Training on the EMP	Environmental impact assessment and risk controls	PMU & staffs of the Contractors	03 trainees, including: 01 PMU staff and 02 staffs from the Contractors	Included in contract of CMCS
	Environmental monitoring			
	Environmental legislation			
	Implementation of the CEMP			
TOTAL				

7 INFORMATION DISCLOSURE AND PUBLIC CONSULTATION

63. The community consultation was organized in January 2019 with 15 meetings with 5 wards, 9 communes on 4 districts (Phong Dien, Huong Thuy, Phu Vang, Phu Loc District) and Hue City. The new sections which were mentioned in the meetings included (i) section 1 - 183 m D1200 transmission pipeline from Van Nien Water Treatment Plant to the 60,000 m3 Reservoir of Quang Te 3 Hill (ii) section 2 - 2,411 m D400 transmission pipeline along To Huu street to No.1A National Highway (iii) section 3 - 148 m D800 transmission pipeline along Dao Tan street to Dien Bien Phu street (iv) section 4 - 362 m D400 transmission pipeline across Phu Xuan Bridge over Huong River (v) section 5 - 780 m D600 transmission pipeline along Dang Huy Tru street to Tran Phu street (vi) section 6 - 698 m D225 transmission pipeline along Ho Dac Di street (vii) section 7 - 2,230 m D455 transmission pipeline along Thuy Duong Thuan An (viii) section 8 - 7,700 m D280 transmission pipeline starting from PD12-line to Phong Dien intersection (ix) section 9 - 5,034 m D355 transmission pipeline across Phu Da – Phu Dien Lagoon (x) section 10 - 2,500 m D225 transmission pipeline starting from LB14-line to the existing D90-line along No.1A National Highway.

64. Participants include representative of local authorities, representative of residents who live along the system and representative of investor; Consultation contents: (i) Dissemination of information on the project, project and pipeline route, (ii) Overall project implementation plan, discussion of the pipeline construction schedule, the GRM (Grievance Redress Mechanisms) relates to the livelihood of the households, with the characteristics of many small businesses doing business along the route; and (iii) Consultation on issues to be considered during construction; local authorities and residents and (iv) information of GRM relating to the local authorities and residents.

65. Consultative comments: (i) Households are aware of the importance of the project and consensus, (ii) The route has been proposed according to the location of the existing drainage system, so that there is no impact on the collection, return property of the people; (iii) as businesses along this line do business primarily, it is recommended that construction work be executed at daytime (from 7 am to 6 pm) and avoid peak business hours as after 9 am, before 5 pm; and (iv) during and after construction, environmental sanitation must be ensured at good condition, and reimbursement status or better than current status. These community comments have been recognized by the PMU (HueWACO) and the PMU committed to compliance during implementation.

66. For this consultation, local people and local authorities presented their agreement with project and the new section of pipeline system. They also raised some opinion about the method of minimizing the temporary impact if any. They also understand about the grievance redress mechanism of project and know how to apply it if they want or need. The minutes of these meeting are shown in Appendix 1.

67. In addition to public consultation meeting, other activities will include:

- The Contractors will update all concerned wards on progress of construction works through official

correspondence on weekly basis;

- PMU will inform local authorities on resolutions, decisions and corrective measures for all unanticipated problems and issues arising within their administration areas;
- Contact details of the Contractors and CMCS for responses to environmental and safety issues shall be posted in public areas, such as offices of Hung Dao Ward, construction sites and so on.
- Contractors will inform local leaders and residents about construction activities and schedules in advance (at least 1 week before) through public meetings, loudspeakers and information materials posted on public bulletin boards;
- Contractors will provide notice board with project information (name, scope, specific location, construction schedule/period, grievance redress mechanism of the project, hotline, contact information of HueWACO and relevant contractors, etc.) at each specific construction site and field offices of the Contractors, and public-gathering places of the nearby communities.
- HueWACO/PMU's head office posts the EMP and Semi-annual EMRs of project on notice board. Weekly EMRs and Semi-annual EMRs are translated into Vietnamese and posted at both HueWACO/PMU's head office and WPCs' offices where the project's constructions are located, the weekly EMRs will be renewed once a week by contractors. Everyone can require for the information of EMP or EMRs in case of need.

8 EMERGENCY RESPONSE PROCEDURES

8.1 ROLES & RESPONSIBILITIES

68. Key players in emergency response shall include: (i) Subproject Emergency Response Teams (SERTs) of the Contractors during construction and of the Operating Unit/Enterprises during operation, as initial responders; and (ii) the Districts' and City's fire and police departments, emergency medical services, at least 02 nearest hospitals, Department of Health (DOH) and Department of Natural Resources and Environment (DONRE), collectively referred to as the External Emergency Response Team (EERT), as ultimate responders. The Contractors and Operating Unit/Enterprises provide and sustain required technical, human and financial resources for quick response during construction and operation respectively.

TABLE 14. ROLES & RESPONSIBILITIES IN EMERGENCY RESPONSE

ENTITY	RESPONSIBILITIES
Subproject Emergency Response Team (SERT)	-Communicate and alert the EERT; -Prepare emergency sites to facilitate response actions of the EERT, such as vacating, clearing, restricting sites; -Lend support or provide assistance during EERT's response operations in any case of necessary or case requested by the EERT.
External Emergency Response Team (EERT)	-Solves arisen emergency situations.
Contractors and Operating Units/Enterprises	-Provide and sustain personnel, equipment, tools and funds needed to ensure the Project's quick response to emergency situations; -Maintain good communication lines with the EERT to ensure prompt helping response and adequate protection, by keeping them informed of the Project's progress.

69. SERT shall be led by an Emergency Response Coordinator (ERC) assigned under each civil works contractor. He/she shall be assisted by one Deputy ERC, who shall be authorized to act on behalf of the ERC, when necessary. Clinic staffs and security crew shall be the core members of SERT. The following personnel should also be assigned supporting roles during initial response, and therefore, shall undergo orientation and training in proper initial response procedures: (i) foremen of all sub-construction groups and heads of Operating

Unit/Enterprise; (ii) heads of O&M (structural, mechanical and electrical); (iii) supervising engineers; (iv) heads and assistant heads of laboratory units during operation. Volunteers from construction sub-groups and Operating Unit/Enterprise will be encouraged and trained accordingly. The Contractors and Operating Unit/Enterprises shall ensure that ERT members and volunteers are physically, technically and psychologically fit for doing their emergency response roles and responsibilities.

70. Prior to mobilization of civil works, the Contractors, through its Construction Manager, ERC and/or Deputy ERC, in coordination with PMU and District People's Committee (DPC), shall meet with ultimate response institutions to discuss overall construction process, including, but not limited to: (i) the Projects' sites; (ii) construction time frame and phasing; (iii) any special construction technique and equipment that will be used; (iv) any hazardous materials that will be brought to and stored in construction premises, along with details on their applications and handling or management system; and (v) the Contractors' Emergency Management Plan as contained in the CEMP. Prior to operation, the Operating Unit/Enterprises, in coordination with PMU and DPC, shall meet with the same institutions to present overall system items and operation process, including: (i) hazardous materials that will be brought to and stored in the premises of the water treatment plant and Booster Pump Station, along with details on their applications and handling or management system; and (ii) the Emergency Management Plan as embodied in the approved O&M Manual. The objective of these meetings and discussions are to provide the ultimate response institutions the context for: (i) their comments on adequacy of the respective Emergency Management Plans; (ii) their own assessment of what types, likely magnitude and likely incidence rate of potential hazards are anticipated; and (iii) arrangements for coordination and collaboration.

71. To ensure effective emergency response, prior to mobilization of civil works and prior to operation, the Contractors and Operating Unit/Enterprises, respectively, shall: (i) set up their SERTs; (ii) set up all support equipment and facilities in working conditions; (iii) make arrangements with the EERTs; (iv) conduct proper training for SERT members, encouraging and training volunteers; (v) carry out orientation to all construction workers and Operating Unit/Enterprise staffs on emergency response procedures and facilities, particularly evacuation procedures, evacuation routes and directional signs, color and/or number coding of evacuation routes and exit gates, evacuation assembly points, and self-first response, etc.; and (vi) conduct drills for different possible situations.

72. To sustain effective emergency response throughout the Project's implementation: (i) adequate budget should be provided to sustain the capabilities and efficiency of the emergency response mechanism; (ii) emergency response equipment, tools and facilities should be inspected on weekly basic, and supplies (for example, first aid kits) shall be replenished regularly; and (iii) drills and reminders should be done regularly at least every week and especially before and during the construction phases.

8.2 COMMUNICATING & ALERTING

73. Means of reporting and alerting an emergency may be any combination of the followings: (i) audible alarms (siren or bell); (ii) visual alarms (blinking/rotating red lights); (iii) telephones (landlines); (iv) mobile phones; (v) two-way radios; and (vi) public address system or loudspeakers. Communicating and alerting would be facilitated if the emergency management system has established and included alarm coding, number coding of evacuation routes, color coding of evacuation route directional signs, number coding of exit gates, etc.

74. Some rules relative to communicating and alerting shall be:

i. Whoever detects an emergency first shall immediately:
   - call for attention of other people in the emergency site;
   - sound the nearest alarms;
   - report and communicate the emergency to SERT.

ii. Only ERC or, in a case that ERC is not available, Deputy ERC is authorized to communicate with EERT. Exceptional cases to this rule may be necessary, and should be defined in the Emergency Management Plans;

iii. When communicating and/or alerting an emergency to EERT, it is important to provide them with at least: (i) type of the emergency situation; (ii) correct location of the emergency; (iii) estimated magnitude of the situation;

(iv) estimated people who got harmed; (v) time when it happened; (vi) in case of a spill, which hazardous substance spilled; and (vii) in case of fire and explosion, what caused it. Such details would allow EERT to prepare for appropriate response actions.

75. For an effective reporting and alerting of an emergency:

i. Names and contact details of relevant persons and institutions should be readily available in, or near to, all forms of communication equipment, and strategically posted (at legible size) in all Project sites and vehicles:
   - Most relevant construction or operation staffs, namely ERC, Deputy ERC, clinic staffs, CMCS, Operating Unit/Enterprise's Administration Officer;
   - EERT institutions and organizations, namely the City's Fire Fighting Department, Police Department, Emergency Medical Services, at least 02 hospitals (with which the Contractors and Operating Unit/Enterprises have planned for immediate emergency attendance), DOH and DONRE;
   - WPCs which affected by the Project;
   - PMU staffs, including its Environmental Engineers and Grievance Point Persons.

ii. Phones and two-way radio communication are always maintained. Booster Pump Station site should be installed with an effective alarm system. All Project sites should have good access to any combination of landline phones and mobiles, provided with sufficient number of batteries operated public address system;

iii. All construction and/or operation vehicles should also be equipped with appropriate communication facilities.

8.3 EMERGENCY RESPONSE PROCEDURES

76. The subsequent paragraphs suggest general procedures that shall be finalized and detailed under emergency response in Emergency Management Plans of the CEMP and O&M Manuals.

EVACUATION:

77. The aim of evacuation procedures should be to "safely move all workers, staffs, sub- contractors, site visitors, other public concerned out from the emergency sites and its influence areas immediately to safe grounds". The followings are recommended to facilitate safe evacuation: (i) have foremen of every construction sub-group, and heads of every Operating Unit/Enterprise as SERT members, trained to lead evacuation accordingly; (ii) have evacuation routes number- and color-coded, i.e., clearly marked with colored number signage and led to numbered exit gates and number re-assembly points outside the Project sites; (iii) at least 01 member of each construction sub-group and/or each Operating Unit/Enterprise, who is physically and psychologically qualified for emergency response, is trained on first aid, including basic handling of injured persons.

TABLE 15. EVACUATION PROCEDURE

PROCEDURES	REMARKS
Move out as quickly as possible, as a group, but avoid panic.	All workers, staffs, sub-contractors, site visitors move out, guided by SERT.
Evacuate through directed evacuation routes.	Safe evacuation shall be identifiedd quickly by ERC or Deputy ERC, and then immediately communicated to SERT members.
Keep moving until everyone are safely away from the emergency sites and its influence areas.	Restricted areas must be established outside the emergency sites. All people have to stay beyond the restricted areas.
Once outside, conduct head counting.	Foremen or Operating Unit/Enterprise heads carry out head counting of their respective sub-group or unit, then reporting to ERC or Deputy ERC of SERT.
Report missing persons to EERT immediately.	ERC or Deputy ERC must communicate with EERT.

PROCEDURES	REMARKS
Assist injured people in evacuation and hand them over to clinic staffs or EERT medical groups.	SERT ensures proper handling of injured persons.
If injured people require special cares, do NOT move them, unless necessary or being instructed or directed by EERT.	ERC or Deputy ERC communicates with EERT to get instructions or directions in handling the injured.

MECICAL EMERGENCY:

78. A medical emergency is a situation when a person is seriously ill or injured and his/her situation poses an immediate risk to his/her life or long-term health. A medical emergency situation will necessitate assistance from someone suitably qualified to provide immediate relief to the victim. It is recommended that at least 01 member of each construction sub-group or each Operating Unit/Enterprise, who is physically and psychologically qualified for emergency response, is trained on first aid, including basic handling of injured persons.

TABLE 16. RESPONSE PROCEDURE DURING MEDICAL EMERGENCY

PROCEDURES	REMARKS
Administer first aid regardless of severity immediately	Fundamentals when giving first aid: -Safety first of both the rescuers and victims; -Do not move an injured person unless the victim is exposed to more danger when being left where he/she is, for example, during fire, chemical spill; it would be impossible for EERT to aid victims in their location, e.g., under a collapsed structure; -Be instructed or directed by EERT; -first aid should be conducted only by persons who have been properly trained in giving first aid.
Call for EERT emergency medical services or nearest hospitals	ERC, Deputy ERC or authorized on-site emergency communicator
Facilitate leading EERT to the emergency sites	ERC or Deputy ERC shall instruct: A SERT member in the sites shall meet EERT in access roads or a strategic location and leading them to the sites. He/she should hold an orange safety flag to get their attention. Other SERT members shall clear access roads for smooth passage of EERT.
If applicable, vacate the sites and influence areas immediately, restrict the sites, and possibly suspend works until further notices	Follow evacuation procedures.

FIRE:

79. The first priority of fire response should be to move out all workers, staffs, sub- contractors, site visitors and the public concerned out and to safe grounds.

TABLE 17. RESPONSE PROCEDURE IN CASE OF FIRE

PROCEDURES	REMARKS
Alert a fire situation	Whoever detects the fire shall immediately: -call for attention of other people in the sites; -sound the nearest alarm; -report or communicate the emergency situation to ERC or Deputy ERC.

PROCEDURES	REMARKS
Stop all activities or operations and proceed evacuating	All (non-SERT) workers, staffs, sub-contractors, site visitors and concerned public shall move out to safe grounds, following evacuation procedures.
Activate SERT to contain fire or control fire from spreading	Guided by the training they had, SERT members assigned to mitigate the fire shall assess their own safety situation first, before attempting to control fire spread.
Call the nearest fire and police stations, and, if applicable, emergency medical services	When alerting EERT, ERC will give the location, cause of the fire, estimated fire alarm rating, and any injuries.
Facilitate leading EERT to the emergency sites	ERC or Deputy ERC shall instruct: -an SERT member to meet EERT in access roads or a strategic location. He/she shall hold an orange safety flag to get their attention and lead them to the sites; -some SERT members shall stop traffic in and clear the access roads to facilitate passage of EERT.
SERT shall vacate the sites as soon as their safety is assessed as in danger	Follow evacuation procedures.

EXPLOSION:

80. Explosion may be caused by unsuitable mix of hazardous substances. It may result in physical injuries and fire. Explosion itself shall be an alarm. The first priority is to safely move out all workers, staffs, sub-contractors, site visitors and the public concerned.

TABLE 18. RESPONSE PROCEDURE IN CASE OF EXPLOSION

PROCEDURES	REMARKS
Take shelter and be prepared for possible further explosions or fire	From where he/she is, ERC or Deputy ERC shall quickly determine the followings to give proper directions: -where the explosion occurs; -what has caused it; -if a fire or further explosions are possible expected.
Evacuate as soon as possible	All workers, staffs, sub-contractors, site visitors and concerned public shall move out to safe grounds, following evacuation procedures.
Call the nearest fire and police stations and, if applicable, emergency medical services	When alerting EERT, ERC will give the location, cause of explosion, announcement in a case of fire, estimated fire alarm rating and any injuries.
If fire has broken out, do NOT attempt any fire control activity	Possibility of further explosion shall put SERT members' life in danger.
Facilitate leading EERT to the emergency sites	ERC or Deputy ERC shall instruct: -an SERT member to meet EERT in access roads or a strategic location. He/she shall hold an orange safety flag to get their attention and lead them to the sites; -some SERT members shall stop traffic in and clear the access roads to facilitate passage of EERT.

CONTAMINATION OF DRINKING WATER:

81. Threats or incidents of drinking water contamination should be evaluated immediately. If threat is possible, conduct site characterization and water sampling. Once the threat is verified, an emergency will be declared, and the following emergency response procedures will be activated.

- Call DOH, DONRE. If there are signs of terrorism or sabotage, call Department of Police. If persons have been affected by the contaminated water, call emergency medical services;
- Assist persons affected by the contaminated water;
- Together with EERT, conduct investigation and surveys (review gathered information, estimate extent of the spread, determine if the spread can be contained). Plan and implement containment strategy;
- Consult DOH on appropriate public notification to issue (to be able to issue appropriate notification, the contaminant should be known);
- Determine and provide alternative sources of water to supply the serviced areas;
- Develop and implement repair/restoration/remediation works and recovery.

CHEMICAL/HAZARDOUS SUBSTANCE SPILLAGE:

82. All spills shall be treated as hazardous. Regardless of severity, all spills shall be reported to ERC or Deputy ERC immediately. ERC or Deputy ERC shall quickly determine the substance that spilled and severity of the spill. Containing the spill shall only be attempted when it is possible to do so without danger. SERT members assigned to contain spill shall first do the following: (i) assess their own safety situation; (ii) read Material Safety Data Sheet (MSDS) of the relevant substance for proper guidance; (iii) prepare adequate number of right spill kits; and (iv) properly put on right protective wear/gears. If spill is of such scale that cannot be contained, ERC/Deputy ERC shall declare an emergency, triggering emergency response.

83. It would be advisable for the Contractors and Operating Unit/Enterprises to provide EERT, prior to mobilization of civil works and prior to operation, with copies of MSDSs of all hazardous substances used during construction and during operation, respectively. In the Project's sites, MSDSs and spill kits for all chemicals or hazardous substances should be available, and easily accessed to, always.

TABLE 19. RESPONSE PROCEDURE IN CASE OF CHEMICAL/HAZARDOUS SUBSTANCE SPILLAGE

PROCEDURES	REMARKS
Sound an emergency alarm	
Attend the injured/affected persons	Follow response procedures for medical emergencies.
Stop all activities or shut down operations and order an evacuation	All (non-SERT) workers, staffs, sub-contractors, site visitors and concerned public shall move out to safe grounds, following the evacuation procedures.
Call the call nearest fire (and possibly police) stations, emergency medical response, DOH and DONRE	When alerting EERT, ERC or Deputy ERC will give information on at least the location, the substance that spilled, estimated extent of the spill and its effects, any injuries, and what initial response actions have been done.
Facilitate leading EERT to the emergency sites	ERC or Deputy ERC shall instruct: -an SERT member to meet EERT in access roads or a strategic location. He/she shall hold an orange safety flag to get their attention and lead them to the sites; -some SERT members shall stop traffic in and clear the access roads to facilitate passage of EERT.
SERT shall vacate the sites as soon as their safety is assessed as in danger	Follow evacuation procedures.
SERT members who assisted in the attempt to contain the spill shall undergo physical examination as soon as possible	

POST-EMERGENCY FOLLOW-UP:

84. After every emergency event, ERC or Deputy ERC shall prepare a report that will not only document the incident but also present a post-evaluation of the response, assessing its overall adequacy and effectiveness, i.e., in terms of organizational set-up and capacity (human resources, skills, equipment, communication and

alerting, initial response procedures, recovery). Lessons learned from each response experience shall be highlighted to correct mistakes, citing inadequacies and gaps in the procedures and systems, and/or enhancing strengths. Spill kits and first aid kits shall be replenished. Changes that will be introduced into the emergency response procedures or system and improvements in preparedness must be relayed to workers and staffs. Appropriate training and drills incorporating the changes shall be conducted.

9 GRIEVANCE REDRESS MECHANISM:

85. HueWACO/PMU has developed a grievance redress and resolution mechanism to address grievances and complaints related to the EMP implementation and the Project in general. This is shown in Figure **Error! Reference source not found.**. Every attempt should be made to establish a rapport between the affected communities and the Implementing Agency through frequent interactions and transparency, thereby maximizing the resolution of grievances at commune levels. A three-stage procedure for redress of grievances is proposed based on practices as follows:

Stage 1: Complaints from affected people on any environmental damage caused by the Project implementation will be lodged verbally or in written form by the affected people (refer to Appendix 2 for the sample complaint form) to contractors, PMU, communes or Commune Supervision Boards. If the complaints are lodged to contractors, they will take immediate corrective action and the representative of the contractors will immediately report the complaint and the actions taken to PMU, at the latest within 10 days of the receipt of the complaint. If the complaints are lodged to communes or Commune Supervision Boards, their staff will assess the level of environmental damage and report to PMU within 10 days of the receipt of the complaint. PMU will notify the complainants of the resolution within 15 days of the receipt of the complaint.;

Stage 2: If no resolution can be reached or if no response is received from the liaison officer within 15 days of registering the complaint, the affected people can take their complaint to their respected DPC who will conduct a site investigation to assess the damage and discuss with the Contractors during construction stage to determine and immediately take appropriate remedial measures within 30 days of the receipt of the complaint;

Stage 3: If the affected people are not satisfied with the decision of DPCs or in the absence of any response, the affected people can appeal to DONRE or Thua Thien Hue Province's People's Committee. DONRE or Thua Thien Hue PPC will provide a decision on the appeal within 45 days but not exceeding 60 days, from the day that the appeal is received. In this stage, DONRE or Thua Thien Hue PPC will enforce PMU to take a strong corrective action to resolve the problems either though enforcement of the Contractors' duties under the signed contract or providing necessary additional actions under its overall duties of the Project implementation.

86. A complaint or a case in the Court of Law may be filed separately or independently from the Project level Grievance redress mechanism filing process. Implementers of the mechanism should be guided by appropriate governmental laws and regulations related to the complaint, such as: Law on Complaints No. 02/2011/QH13; Article 64 of Decree No. 84/2007/ND-CP; Clause 2, Article 40 of Decree No. 69/2009; and regulations on grievance at Decree No. 75/2012/ND-CP dated 20 November 2012.

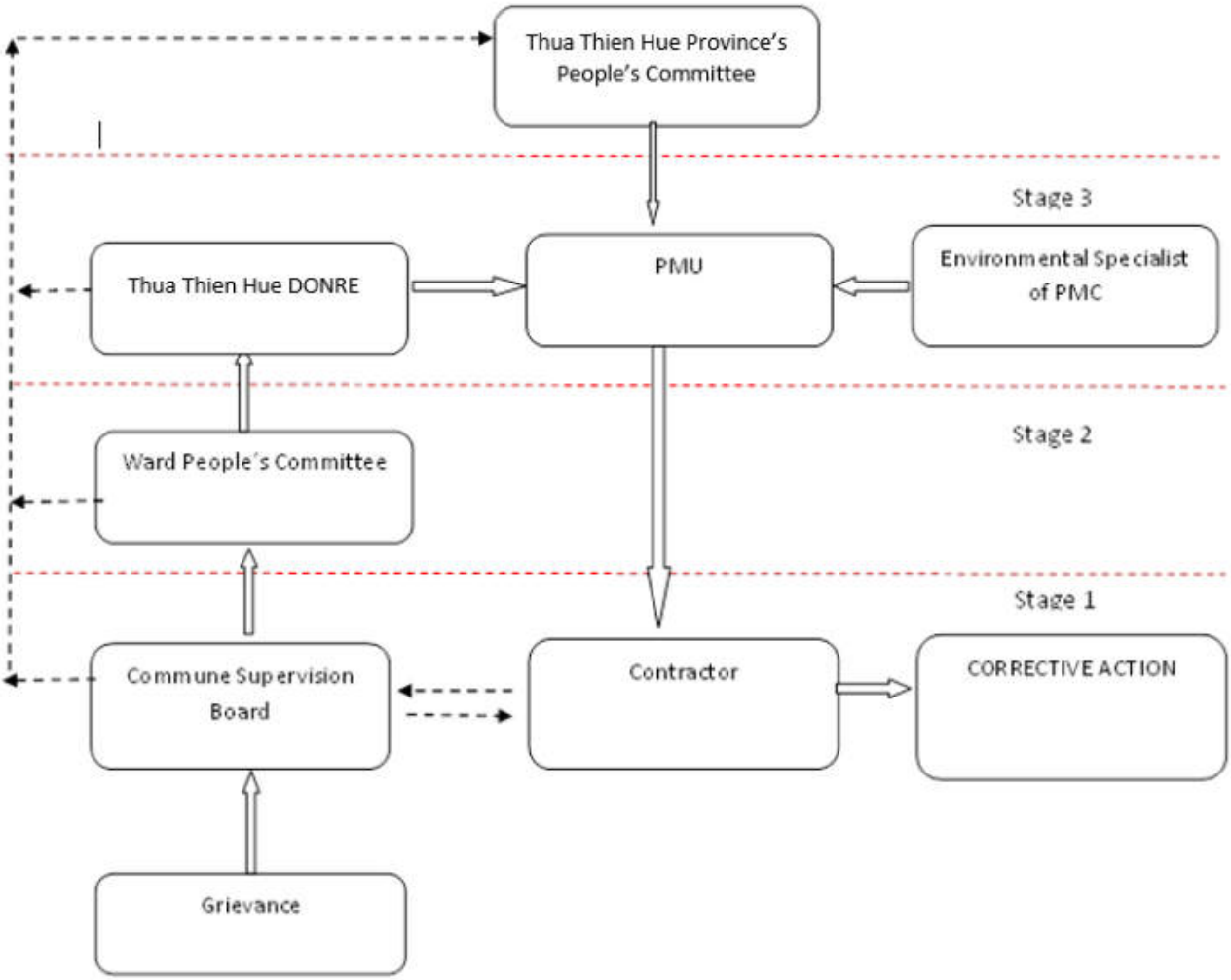


Figure 33. Grievance Redress Mechanism Scheme

87. **Establishment of a Hotline:** Supplementary to the procedures mentioned in the previous sections, HueWACO, namely PMU, CMCS and the Contractors shall establish dedicated hotlines for local people to call directly whenever there is an incident or issue that needs to be addressed immediately. The hotline numbers will be made public and posted on all work sites and field offices of the Contractors, and public-gathering places of the nearby communities. PMU environment officers will be provided access to the hotlines for easier and faster responses. The primary objective of the hotlines is to assist complainants, stakeholders and affected persons to connect directly to HueWACO/PMU in solving all problems from the Project, especially during construction phase.

10 CONCLUSION

88. The EMP are herein prepared to provide additional assessment on specialized impacts of the Project's additional items. These impacts are minor in significance, local in scale, temporal in nature, short-term in duration and can readily be mitigated through standard engineering and sound environmental management protocols. Additional assessment is provided for the following impacts:

- Impacts by land acquisition & clearance;
- Impacts on agriculture;
- Impacts on water, soil, air and noise quality;
- Disruption of terrestrial flora;
- Impact on ecosystem and fishery in rivers and lagoon;

- Disruption of local activities and public services;
- Impacts on generation of solid wastes;
- Obstruction to local traffic;
- Impacts caused by resources extraction;
- Impacts caused by temporary material storage areas;
- Impacts by migrant workers;
- Health risk assessment and occupational safety;
- Operation and Maintenance related issues.

89. Moreover, the EMP includes mitigation measures to minimize, or if possible, eliminate potential adverse effects of the additional impacts identified. These mitigation measures can readily be implemented and being appropriate for the existing conditions in the Project's areas. Furthermore, the EMP proposes 02 programs for environmental monitoring during the Project implementation together with roles and responsibilities of the respective stakeholders. These are the following:

- Program of monitoring environment quality;
- Program of monitoring implementation of mitigation measures;
- Institutional arrangements and organization;
- Emergency response procedures;
- Grievance redress mechanism.

90. Based on the additional assessments from the EMP, it concludes the Project as follows:

- The Project's additional items construction is not located in environmental sensitive areas;
- The report identifies and provides full assessments on considerable impacts during all three basic stages: before, during and after the Project's additional items construction. It also provides mitigation measures in consultation with local authorities and affected people, including vulnerable groups;
- The construction of Additional Pipeline No.9 should be commenced in January 2020 during the suspension of the shrimp-raising activities of 3 ponds which means the ponds will be dried out completely for a post-harvest rehabilitation in a certain period of time, which makes it convenient for HueWACO to execute the installation of No.9 pipeline in an approximation of 6 weeks (installation of pipeline crossing Ha Trung Lagoon approximates 3 weeks). The construction schedule should be planned to take this into consideration.
- An EMP and impact monitoring plan are set up to help stakeholders at different levels update information about the Project implementation;
- Mitigation measures stated in the EMP as an indispensable provision in bidding for contractors. The Contractors shall split the Project volume and provide total costs for mitigation measures implementation. These costs are safety costs. The Contractors shall not be paid until all mitigation measures committed by contractors are effectively done;
- Environmental Monitoring Tasks (required in the EMP) of the CMCS should be established in each contractor's contract.

APPENDICES

APPENDIX 1. MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

1. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.2 (PIPELINE D400 TO HUU – NO.1A NATIONAL HIGHWAY)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
o0o

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.
Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 02 (Tuyến D400 Tố Hữu – QL1A)
Thời gian: Từ ...8... h ..30.... đến ...10.... h ..15... ngày ...9.... tháng ..1..... năm ..2015.
Địa điểm: ..... UBND Phường An Đông .....
Số người tham dự: .....7..... người, Trong đó: *Nam:* .....6..... *người, Nữ:* .....1..... *người.*

A. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)
- Ông/Bà: Nguyễn Viên Minh Chức vụ: Phó Ban QLDA
- Ông/Bà: Huỳnh Mạnh Cường Chức vụ: Nhân viên P. Thiết kế
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Lãi Chức vụ: Nhân viên P. Thiết kế

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể
- Ông/Bà: Nguyễn Đình Nghị Chức vụ: Chủ tịch UBND phường
- Ông/Bà: Lê Công Thời Chức vụ: Cán bộ địa chính
- Ông/Bà: Nguyễn Thị Mỹ Linh Chức vụ: CT Rủ: LHPN:
- Ông/Bà: Trần Mạnh Hà Chức vụ: CT Rủ Nông dân
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

B. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:
- Quy mô dự án, địa điểm dự án, thời gian dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công, ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

b. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

Tuyến số 1:

- Đường kính: 400 mm - Chiều dài: 2411 m - Chất liệu: Gang dẻo, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (Từ đường Tố Hữu đến đường An Dương Vương – QL1A)

Tuyến số 2:

- Đường kính: 455 mm, chiều dài: 2230 m Chất liệu: HDPE, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc đường quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (thuộc khu đô thị mới An Vân Dương)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường quy hoạch không ảnh hưởng đến thu hồi đất vĩnh viễn và giải phóng mặt bằng, tái định cư.

- Những ảnh hưởng của quá trình thi công chỉ là tạm thời vì chỉ thi công trong thời gian ngắn.

- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, tài sản ... sẽ thực hiện đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được cấp nước sạch để sử dụng trong sinh hoạt hàng ngày, đặc biệt là những hộ sử dụng nhiều cho mục đích kinh doanh buôn bán.

6. Kết quả tham vấn:

- Người dân địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai.

- Tuyến ống được lắp đặt dọc đường Quy hoạch thuộc khu đô thị mới An Vân Dương, cần được chủ đầu tư quan tâm hoàn trả mặt bằng kịp thời đảm bảo cảnh quan xanh sạch đẹp.

7. Ý kiến khác:

Ủy ban nhân dân Phường thống nhất chủ trương xây dựng hạng mục tuyến ống D400 Tố Hữu – QL1A

Tuy nhiên, đề nghị Công ty Cổ phần Cấp nước Thừa Thiên Huế xin ý kiến tham vấn của ban phát triển QL Khu vực phát triển Đô thị Tỉnh để đảm bảo đồng bộ hạ tầng kỹ thuật

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..10... h ....45... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Nguyễn Thị Mỹ Linh	Nguyễn Lia Minh Hoàng Mai Cúy Nguyễn Phú Lộc	CHỦ TỊCH Nguyễn Đình Nghị
Cái Mạnh Hà		

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway)

Time: From 8 h 30 to 10 h 45, 9 January 2019

Venue: An Dong Ward, Hue City

Number of participants: 7, *in which: Male: 6, Female: 1.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

-Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU
-Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department
-Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department

1.2. Representatives of local authorities

-Mr. Nguyen Dinh Nghi..... Designation: Chairman of An Dong WPC
-Mr. Le Cong Thoi..... Designation: Constructional and Land Officer
-Mrs. Nguyen Thi My Linh..... Designation: Chairman of Women's Union
-Mr. Tran Manh Ha..... Designation: Chairman of Farmer's Union

Together with the representatives of the households participated in the meeting (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

-Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

-Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

-Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

-Grievance address mechanism.

-Receipt of comments of the partipants on the project.

-GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

Pipeline No.1:

-Diameter: 400 mm - Length: 2411 m - Material: Ductile iron - Laying depth: 1400mm

-Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (from To Huu Street to An Duong Vuong – No.1A

National Highway)

Pipeline No.2:

-Diameter: 455 mm - Length: 2230 m - Material: HDPE - Laying depth: 1400mm

-Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (belongs to An Van Duong Development Area)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

-The pipeline is laid along the planning road thus it does not involve in permanent and temporary land acquisition or resettlement/ site clearance.

-The effects from the construction are temporary as it lasts in a short period of time.

-If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

-Women expect to have access to clean water for their daily activities, particularly those who use a large quantity of water for their business.

6. Results of consultation:

-The local people support the project and hope the project to be carried out soon.

-The pipeline is to be laid along the planning road which belongs to An Van Duong Development Area; thus its reinstatement must be done quickly to ensure a green, clean and nice environment.

7. Others:

The An Dong WPC agreed with the construction plan of the pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway.

However, we would suggest that Thua Thien Hue Water Supply JSC should consult Thua Thien Hue province's Urban Development Area PMU to make sure the construction is in line with the provincial infrastructure.

The meeting ended at 10h45 the same day, all parties agreed to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

2. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.2 (PIPELINE D400 TO HUU – NO.1A NATIONAL HIGHWAY)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 02 (Tuyến D400 Tố Hữu – QL1A)

Thời gian: Từ ...8... h ..30.... đến ..10.... h ..50.... ngày ..11.... tháng ...1..... năm ..2019.

Địa điểm: ..... Phường Thuỷ Dương .....

Số người tham dự: ...31..... người, trong đó: Nam: ...27... người, Nữ: ....4..... người.

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Liên Minh ..... Chức vụ: ..... Phó ban QLDA .....
- Ông/Bà: Huỳnh Mạnh Cường ..... Chức vụ: ..... Nhân viên P. Thiết kế .....
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Lộc ..... Chức vụ: ..... Nhân Viên P. Thiết kế .....

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Ngô Hữu Thuần ..... Chức vụ: ..... Chủ tịch UBND Phường .....
- Ông/Bà: Ngô Quốc Khánh ..... Chức vụ: ..... Công chức địa chính-XD .....
- Ông/Bà: Lê Vũ Minh Hiền ..... Chức vụ: ..... CT. Hội phụ nữ nông dân .....
- Ông/Bà: Đinh Thị Phương Thuỷ ..... Chức vụ: ..... C.T. Hội phụ nữ .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, tiến độ dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc sử dụng đất tạm thời; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề giới của dự án (như cơ hội việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

Tuyến số 1:

- Đường kính: 400 mm - Chiều dài: 2411 m - Chất liệu: Gang dẻo, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc quy hoạch Thuỷ Dương – Thuận An (Từ đường Tố Hữu đến đường An Dương Vương – QL1A)

Tuyến số 2:

- Đường kính: 455 mm, chiều dài: 2230 m, Chất liệu: HDPE, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc đường quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (thuộc khu đô thị mới An Vân Dương)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường quy hoạch không ảnh hưởng đến thu hồi đất vĩnh viễn và giải phóng mặt bằng, tái định cư.

- Những ảnh hưởng của quá trình thi công chỉ là tạm thời vì chỉ thi công trong thời gian ngắn.

- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, tài sản ... sẽ thực hiện đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và ADB.

. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

Phụ nữ mong muốn được cấp nước sạch để sử dụng trong sinh hoạt hàng ngày, đặc biệt là những hộ sử dụng nhiều cho mục đích kinh doanh buôn bán.

6. Kết quả tham vấn:

- Người dân địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai.

- Tuyến ống được lắp đặt dọc đường Quy hoạch thuộc khu đô thị mới An Vân Dương, cần được chủ đầu tư quan tâm hoàn trả mặt bằng kịp thời đảm bảo cảnh quan xanh sạch đẹp.

7. Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ...10... ...30... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
TM BCH HỘI NÔNG DÂN PHƯỜNG CHỦ TỊCH BAN CHẤP HÀNH HỘI NÔNG DÂN PHƯỜNG THỦY DƯƠNG Lê Vũ Minh Hiền	Nguyễn Liên Minh Hoàng Mạnh Cường Nguyễn Phú Học	CHỦ TỊCH Ngô Hữu Thuận

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 11... tháng ...1... năm 2019, tại Phường Thuỷ Phương, TX. Hương Thủy

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
	Ngô Hữu Thuận	Nam	Chủ tịch Phường	
	Ngô Quốc Khánh	Nam	Công chức địa chính	
	Lê Vũ Minh Hiền	Nữ	C. Tịch Hội nông dân	
	Đinh Thị Phương Thủy	Nữ	C. Tịch Hội phụ nữ	
	Nguyễn Liên Mạnh	Nam		
	Huỳnh Mạnh Cường	Nam		
	Nguyễn Phú Lộc	Nam		
	Ngô Văn Thanh	Nam	Trưởng thôn 1 (Tổ dân phố 1)	
	Ngô Thị Thu Hiền	Nữ	Tổ 1	
	Phùng Thị Ngâu	Nữ	Tổ 1	
	Lê Quý Bách	Nam	Tổ 1	
	Ngô Văn Diễn	Nam	Tổ 1	
	Lê Viết Cường	Nam	Tổ 1	
	Lê Quý Sơn	Nam	Tổ 1	
	Ngô Hữu Dũng	Nam	Tổ 1	
	Ngô Hữu Vinh	Nam	Tổ 1	
	Trần Tuấn Anh	Nam	Tổ 1	
	Ngô Văn Thắng	Nam	Tổ 1	
	Ngô Văn Phương	Nam	Tổ 1	
	Lê Viết Tích	Nam	Tổ 1	
	Hoàng Văn Kết	Nam	Tổ 1	
	Nguyễn Văn Luỹ	Nam	Tổ 1	
	Phùng Hữu Dũng	Nam	Tổ 1	
	Ngô Trọng Vinh	Nam	Tổ 1	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway)

Time: From 8 h 30 to 10 h 30, 11 January 2019

Venue: Thuy Duong Ward, Huong Thuy Town

Number of participants: 31, *in which: Male: 27, Female: 4.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh ..... Designation: Deputy Director of the PMU
- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department
- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Ngo Huu Thuan..... Designation: Chairman of Thuy Duong's WPC
- Mr. Ngo Quoc Khanh..... Designation: Constructional and Land Officer
- Mr. Le Vu Minh Hien..... Designation: Chairman of Farmer's Union
- Mrs. Dinh Thi Phuong Thuy..... Designation: Chairman of Women's Union

Together with the representatives of the households participated in the meeting (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.
- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.
- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.
- Grievance address mechanism.
- Receipt of comments of the partipants on the project.
- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

Pipeline No.1:

- Diameter: 400 mm - Length: 2411 m - Material: Ductile iron - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (from To Huu Street to An Duong Vuong – No.1A National Highway)

Pipeline No.2:

- Diameter: 455 mm - Length: 2230 m - Material: HDPE - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (belongs to An Van Duong Development Area)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid along the planning road thus it does not involve in permanent and temporary land acquisition or resettlement/ site clearance.

- The influences arisen from the construction are temporary as it lasts in a short period of time.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expect to have access to clean water for their daily activities, particularly those who use a large quantity of water for their business.

6. Results of consultation:

-The local people support the.0 project and hope the project to be carried out soon.

-The pipeline is to be laid along the planning road which belongs to An Van Duong Development Area; thus its reinstatement must be done quickly to ensure a green, clean and nice environment.

7. Others:

The meeting ended at 10 h 30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

3. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.2 (PIPELINE D400 TO HUU –

NO.1A NATIONAL HIGHWAY)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 02 (Tuyến D400 Tố Hữu – QL1A)

Thời gian: Từ ...8... h ..30.... đến ...10... h ..00.... ngày ..12.... tháng ..4..... năm ..2012.

Địa điểm: .....UBND xã Thủy Thanh.....

Số người tham dự: .....15..... người, *trong đó: Nam:* .....15..... *người, Nữ:* .....0..... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Văn Minh ..... Chức vụ: Phó Ban QLDA .....
- Ông/Bà: Huỳnh Mạnh Cường ..... Chức vụ: Nhân viên P. Thiết kế .....
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Xêu ..... Chức vụ: Nhân viên P. Thiết kế .....

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Trần Duy Việt ..... Chức vụ: Chủ tịch UBND xã Thủy Thanh .....
- Ông/Bà: Trần Duy Tiến ..... Chức vụ: Chủ tịch Hội ND xã Thủy Thanh .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)
- Thông tin về tuyến ống lắp đặt

Tuyến số 1:

- Đường kính: 400 mm - Chiều dài: 2411 m - Chất liệu: Gang dẻo, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (Từ đường Tố Hữu đến đường An Dương Vương – QL1A)

Tuyến số 2:

- Đường kính: 455 mm, chiều dài: 2230 m, Chất liệu: HDPE, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc đường quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (thuộc khu đô thị mới An Vân Dương)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường quy hoạch không ảnh hưởng đến thu hồi đất vĩnh viễn và giải phóng mặt bằng, tái định cư.

- Những ảnh hưởng của quá trình thi công chỉ là tạm thời vì chỉ thi công trong thời gian ngắn.

- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, tài sản ... sẽ thực hiện đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được có nước sạch để sử dụng trong sinh hoạt hàng ngày, đặc biệt là những hộ sử dụng nhiều cho mục đích kinh doanh buôn bán.

6. Kết quả tham vấn:

- Người dân địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai.

- Tuyến ống được lắp đặt dọc đường Quy hoạch thuộc khu đô thị mới An Vân Dương, cần được chủ đầu tư quan tâm hoàn trả mặt bằng kịp thời đảm bảo cảnh quan xanh sạch đẹp.

7. Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ....10.. h ..00.... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
TM BCH HỘI NÔNG DÂN XÃ THỦY THANH Trần Duy Cần	Nguyễn Liên Minh Nguyễn Mai Cường Nguyễn Phú Lộc	Trần Duy Việt

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 10... tháng ...1... năm 2019, tại ...UBND x.a Thuỷ Thanh

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
	Ngô Văn Long	Nam	Làng Xá Cồn	
	Lê Xuân Tự	Nam	Làng Xá Cồn	
	Lê Xuân Thiều	Nam	Làng Xá Cồn	
	Lê Xuân Hưng	Nam	Làng Xá Cồn	
	Ngô Văn Lâm	Nam	Làng Xá Cồn	
	Ngô Văn Lanh	Nam	Làng xá Cồn	
	Ngô Văn Thanh	Nam	Làng Xá Cồn	
	Ngô Thị Lanh	Nam	Làng xá Cồn	
	Ngô Văn Tình	Nam	Làng xá Cồn	
	Lê Ngọc Hải	Nam	Làng xá Cồn	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D400 To Huu – No.1A National Highway)

Time: From 8 h 30 to 10 h 00, 10 January 2019

Venue: Thuy Thanh Commune, Huong Thuy Town

Number of participants: 15, *in which: Male: 15, Female: 0.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh ..... Designation: Deputy Director of the PMU.

- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department.

- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Tran Duy Viet..... Designation: Chairman of Thuy Thanh CPC.

- Mr. Tran Duy Tien ..... Designation: Chairman of Farmer's Union.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

Pipeline No.1:

- Diameter: 400 mm - Length: 2411 m - Material: Ductile iron - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (from To Huu Street to An Duong Vuong – No.1A National Highway)

Pipeline No.2:

- Diameter: 455 mm - Length: 2230 m - Material: HDPE - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (belongs to An Van Duong Development Area)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid along the planning road thus it does not involve in permanent and temporary land acquisition or resettlement/ site clearance.

- The influences arisen from the construction are temporary as it lasts in a short period of time.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expect to have access to clean water for their daily activities, particularly those who use a large quantity of water for their business.

6. Results of consultation:

-The local people support the.0 project and hope the project to be carried out soon.

-The pipeline is to be laid along the planning road which belongs to An Van Duong Development Area; thus its reinstatement must be done quickly to ensure a green, clean and nice environment.

7. Others:

The meeting ended at 10h00 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

4. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.5 (PIPELINE D600 DANG HUY TRU)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
ooo

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 03 (Tuyến D800 Đào Tấn)

Thời gian: Từ 14 h 30 đến 16 h 30 ngày 11 tháng 1 năm 2019.

Địa điểm: Phường Trường An

Số người tham dự: 20 người, *trong đó: Nam:* 15 *người, Nữ:* 5 *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Lâm Minh Chức vụ: Phó ban QLDA
- Ông/Bà: Huỳnh Mạnh Cường Chức vụ: Nhân viên Thiết kế
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Lợi Chức vụ: Nhân viên Thiết kế

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Trương Đại Thành Chức vụ: Chủ tịch UBND Phường
- Ông/Bà: Hồ Tá Vĩnh Chức vụ: Chủ tịch UBMT Phường
- Ông/Bà: Lê Văn Dung Chức vụ: Chủ tịch hội cựu chiến binh
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 800 mm - Chiều dài: 148 m - Chất liệu: Gang dẻo

- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Đào Tấn (từ Tuyến H2 đến đường Điện Biên Phủ)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường Đào Tấn không ảnh hưởng đến tái định cư, thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời.
- Không có tài sản, hoa màu, cây cối bị ảnh hưởng do tuyến ống đi trên phần đất công cộng.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Đa số phụ nữ ở khu vực này là cán bộ nhà nước, một số kinh doanh buôn bán nhỏ nên hầu như không có nhu cầu về các công việc mang tính phổ thông. Tuy nhiên, họ vẫn cho rằng vấn đề trả lương công bằng giữa nam và nữ cũng nên được áp dụng triệt để.
- Phụ nữ cũng rất quan tâm đến nước sạch.

6. Ý kiến đối với dự án

- Do khu vực thi công nằm gần 1 số trường học, lưu lượng xe cộ qua lại khá đông đúc, vì vậy Đơn vị thi công cần quản lý tốt vấn đề an toàn giao thông.
- Người dân hết sức ủng hộ việc thực hiện dự án .
- Vấn đề an toàn môi trường cũng cần được đảm bảo tốt, nên đẩy nhanh tiến độ thi công.
- Tuyến ống sau khi thi công xong và đưa vào sử dụng sẽ giúp hoàn chỉnh hệ thống cấp nước cho khu vực Thành phố Huế và các vùng phụ cận, do vậy nó còn có ý nghĩa rất lớn trong việc hoàn thiện cơ sở hạ tầng, giúp phát triển kinh tế - xã hội của địa phương.

7. Ý kiến khác:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc 16... h 20.... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Hồ Tá Vĩnh	Nguyễn Liên Minh Nguyễn Phú Lợi	CHỦ TỊCH Trương Đại Thành

BCH HỘI - PHƯỜNG TRƯỜNG AN

Lê Viết Dung

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày ..11.. tháng ..1.... năm 2019, tại ...Phường Trường An...

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
01	Nguyễn Thị Phụng	Nữ	242 Điện Biên phủ	
02	Trần Văn Luận	Nam	244 Điện Biên phủ	
03	Thạch Văn Mão	Nam	244 Điện Biên phủ (Daiso)	MÃO
04	Thạch Thị Mỹ	Nữ	244 Điện Biên phủ (Daiso)	
05	Nguyễn Năm	Nam	10/244 Điện Biên phủ	
06.	Đỗ Thị Huệ	Nữ	8/244 Điện Biên phủ	
07.	Nguyễn Phúc Lưỡng	Nam	16 A1 KQH Trường An-Phường	
08.	Nguyễn Văn Hậu	Nam	16 A4+A5 KQH Trường An	
09	Lê Bá Đức	Nam	16 A6 KQH Cồn Dầu	
10	Thân Bá Tính	Nam	16 A9 KQH Cồn Dầu	
11	Nguyễn Văn Cẩm	Nam	16 10A KQH Cồn Dầu	
12	Ngô Thị Hồng Liên	Nữ	16 14A KQH Cồn Dầu	
13.	Bùi Thị Bình	Nữ	16 A15 KQH Cồn Dầu	
14	Trần Văn Dũng	Nam	16 A17 KQH Cồn Dầu	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.3 (Pipeline D800 Dao Tan)

Time: From 14 h 30 to 16 h 30, 11 January 2019

Venue: Truong An Ward, Hue City

Number of participants: 20, *in which: Male: 15, Female: 5.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU

- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department

- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Truong Dai Thanh..... Designation: Chairman of Truong An WPC

- Mr. Ho Ta Vinh..... Designation: Chairman of Committee for Fatherland Front

- Mr. Le Viet Dung..... Designation: Chairman of Veteran's Union

Together with the representatives of the households participated in the meeting (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 800 mm - Length: 148 m - Material: Ductile iron

- Location: Along Dao Tan street (from H2 to Dien Bien Phu street)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline runs along Dang Huy Tru street, which causes no effects on land acquisition or site clearance.

- There are no effects to assets, crops, trees as the pipeline runs along public land.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- The majority of women in this area are governmental officers who hardly have the demand on unskilled jobs. Nevertheless, they commented that equal payment between male and female should be fully applied.

- Women are interested in clean water.

6. Results of consultation

-The construction site is close to schools with heavy traffic; thus, it is required the construction contractor to well manage traffic safety.

-The local residents greatly supported the project implementation.

-The environmental safety should also be ensured, and the construction progress should be accelerated.

-The pipeline after being constructed and used will make it complete for the water supply system of Hue City and its vicinity; therefore, it is of great importance to complete the local infrastructure and developing the socio-economy of the province.

7. Others

The meeting ended at 16h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

5. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.5 (PIPELINE D600 DANG HUY TRU)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 05 (Tuyến D600 Đặng Huy Trứ)

Thời gian: Từ 14 h 30 đến 16 h 30 ngày 29 tháng 1 năm 2019

Địa điểm: Phường Phước Vĩnh

Số người tham dự: 25 người, *trong đó: Nam:* 18 *người, Nữ:* 7 *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Liên Minh Chức vụ: Phó ban Dự án
- Ông/Bà: Huỳnh Mạnh Lường Chức vụ: Nhân viên thiết kế
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Lộc Chức vụ: Nhân viên thiết kế

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Đỗ Lê Hữu Văn Chức vụ: Phó Chủ tịch UBND phường
- Ông/Bà: Võ Đại Minh Chức vụ: Chủ tịch UB MTTQ VN phường
- Ông/Bà: Nguyễn Lê Văn Anh Chức vụ: Chủ tịch Hội LHPN phường
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 600 mm - Chiều dài: 780 m - Chất liệu: Gang dẻo
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Đặng Huy Trứ (từ đường Trần Phú đến đường Trần Anh Tông)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường Đặng Huy Trứ không ảnh hưởng đến tái định cư, thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời.
- Không có tài sản nào trên đất bị ảnh hưởng do tuyến ống đi trên phần đất công cộng.
- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, cây xanh ... thì sẽ thực hiện đền bù theo chính sách của ADB và quy định của địa phương.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ có nhu cầu sử dụng nước sạch rất lớn.
- Phần lớn phụ nữ ở khu vực này kinh doanh buôn bán nhỏ hằng ngày, thu nhập ổn định nên hầu như không có nhu cầu về các công việc mang tính phổ thông.
- Mong muốn được tham gia các buổi tuyên truyền, hội thảo về giới để nâng cao ý thức về giới.

6. Ý kiến đối với dự án

- Người dân và chính quyền địa hương rất ủng hộ việc thực hiện dự án để không còn lo lắng về vấn đề thiếu nước, đặc biệt đây là khu vực có nhu cầu sử dụng nước kinh doanh rất cao.
- Khu vực thi công tuyến ống nằm trên đường Đặng Huy Trứ có mật độ xe cộ đông đúc, đặc biệt trong các giờ cao điểm, người dân di chuyển nhiều; do đó yêu cầu Đơn vị thi công có biện pháp hiệu quả để đảm bảo an toàn giao thông và điều tiết lưu thông, tránh ùn tắc cho người dân trong giờ cao điểm.
- Ngoài ra, dự án cần quan tâm nhiều đến vấn đề đảm bảo an toàn môi trường, nên đẩy nhanh tiến độ thi công và chú ý hoàn trả mặt bằng nhanh, đẹp như hiện trạng ban đầu.

7. Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..14... h ..30.... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
CHỦ TỊCH	Nguyễn Liên Minh	TM.ỦY BAN NHÂN DÂN CHỦ TỊCH
Võ Đại Minh	Hiệp Mai Cải phuckto c Nguyễn Phú Lộc.	Đỗ Lê Hải Vân
Hội LHPN phường Phước Vĩnh CHỦ TỊCH		
Nguyễn Lê Vân Anh		

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 24 tháng 1 năm 2019, tại 109 Đặng Huy Trứ

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
01	Lê Văn Bốn	Nam	25/18 g Đặng Huy Trứ	
02	Lê Thị Thanh Rí	Nữ	133 /	
3	Lê Chong	Nam	131 /	
4	Dương Văn Cảnh	Nam	129 /	
5	Võ Thị Bấp	Nữ	129A /	
6	Lê Thị Mộng Thu	Nữ	123	
7	Lê Bảo	Nam	121	
8	Đỗ Thị Hồng	Nữ	117	
9	Lữ Huỳnh Sơn	Nam	115	
10	Phan Văn Tri	Nam	111 Đặng Huy Trứ	
11	Ngô Mon	Nam	113 /	
12	Ngô Hoàng	Nam	107 /	
13	Trần Văn Giải	Nam	105 /	
14	Lê Xuân Hiền	Nam	101 /	
15	Trần Đình Dũng	Nam	104 /	
16	Lê Văn Hải	Nam	113 /	
17	Trần Phú Nghiêm	Nam	102 /	
18	Nguyễn Văn Hoà	Nam	97 /	
19	Nguyễn Thị Tuý	Nữ	95 /	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.5 (Pipeline D600 Dang Huy Tru)

Time: From 14 h 30 to 16 h 30, 24 January 2019

Venue: Phuoc Vinh Ward, Hue City

Number of participants: 25, *in which: Male: 18, Female: 7.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.

- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department.

- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mrs. Do Le Hai Van.....Designation: Vice Chairman of Phuoc Vinh WPC.

- Mr. Vo Dai Minh..... .....Designation: Chairman of Committee for Fatherland Front.

- Mrs. Nguyen Le Van Anh..... Designation: Chairman of Women's Union.

Together with the representatives of the households participated in the meeting (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 600 mm - Length: 780 m - Material: Ductile iron

- Location: Along Dang Huy Tru street (from Tran Phu street to Tran Anh Tong street)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline runs along Dang Huy Tru street, which causes no effects on land acquisition or site clearance.

- There are no effects to assets on land as the pipeline runs along public land.

- If any influences occur to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women are in great demand of consuming clean water.

- The majority of women in this area do their business on a daily basis with sustainable income; as a result, they hardly have a demand on getting unskilled jobs.

- Women expected to be involved in dissemination courses, GAP workshops etc. to raise their awareness in gender equality.

6. Results of consultation

-The local people and local authorities strongly supported the project so that water shortage is no longer the main topic; particularly this is the area having high demand in consuming commercial-grouped water.

-The construction site is in Dang Huy Tru street with heavy traffic, particularly in rush hours when local people intensively move around; thus, it is required that the construction contractor shall have the effective measures in place to safeguard and accommodate traffic, avoiding traffic congestion during peak hours.

-Additionally, the project is required to pay more attention on environmental protection, construction progress and perfect reinstatement.

7. Others

The meeting ended at 16h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

6. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.5 (PIPELINE D600 DANG HUY TRU)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
ooo

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 05 (Tuyến D600 Đặng Huy Trứ)

Thời gian: Từ 14.. h ..30.. đến ..16... h ..30.... ngày ..11... tháng ..4.... năm 2019.

Địa điểm: Phường Trường An

Số người tham dự: ...25..... người, *trong đó: Nam:* ....30.... *người, Nữ:* ....5..... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Liên Minh Chức vụ: Phó ban dự án,
- Ông/Bà: Huỳnh Mạnh Lũng Chức vụ: Nhân viên thiết kế
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Lộc Chức vụ: Nhân viên thiết kế

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Trương Đại Thắng Chức vụ: Chủ tịch UBND Phường
- Ông/Bà: Hồ Tá Vũng Chức vụ: Chủ tịch UBMT Phường
- Ông/Bà: Lê Văn Dung Chức vụ: Chủ tịch HCCB Phường
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 600 mm - Chiều dài: 780 m - Chất liệu: Gang dẻo
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Đặng Huy Trứ (từ đường Trần Phú đến đường Trần Anh Tông)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường Đặng Huy Trứ không ảnh hưởng đến tái định cư, thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời.
- Không có tài sản nào trên đất bị ảnh hưởng do tuyến ống đi trên phần đất công cộng.
- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, cây xanh ... thì sẽ thực hiện đền bù theo chính sách của ADB và quy định của địa phương.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ có nhu cầu sử dụng nước sạch rất lớn.
- Phần lớn phụ nữ ở khu vực này kinh doanh buôn bán nhỏ hằng ngày, thu nhập ổn định nên hầu như không có nhu cầu về các công việc mang tính phổ thông.
- Mong muốn được tham gia các buổi tuyên truyền, hội thảo về giới để nâng cao ý thức về giới.

6. Ý kiến đối với dự án

- Người dân và chính quyền địa hương rất ủng hộ việc thực hiện dự án để không còn lo lắng về vấn đề thiếu nước, đặc biệt đây là khu vực có nhu cầu sử dụng nước kinh doanh rất cao.
- Khu vực thi công tuyến ống nằm trên đường Đặng Huy Trứ có mật độ xe cộ đông đúc, đặc biệt trong các giờ cao điểm, người dân di chuyển nhiều; do đó yêu cầu Đơn vị thi công có biện pháp hiệu quả để đảm bảo an toàn giao thông và điều tiết lưu thông, tránh ùn tắc cho người dân trong giờ cao điểm.
- Ngoài ra, dự án cần quan tâm nhiều đến vấn đề đảm bảo an toàn môi trường, nên đẩy nhanh tiến độ thi công và chú ý hoàn trả mặt bằng nhanh, đẹp như hiện trạng ban đầu.

7. Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..16.... h ..30..... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Hồ Tá Vĩnh	Nguyễn Văn Minh	CHỦ TỊCH Trương Đại Thành
BCH HỘI PHƯỜNG TRƯỜNG AN Việt Dung	Nguyễn Phú Lộc	

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày ..11.. tháng ...4... năm 2019, tại ..Phường Thủy Dương.....

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Phan Thị Ngọc Nhã	Nữ	70 Đặng Huy Trứ	
2	Lê Công Minh Hoàn	Nam	70 Đặng Huy Trứ	
3	Lương Văn Dũng	Nam	68 Đặng Huy Trứ	
4	Phan Hồng Diệu	Nam	66 Đặng Huy Trứ	
5	Hoàng Thị Lan	Nữ	64 Đặng Huy Trứ	
6	Võ Ngọc Đức	Nam	62 Đặng Huy Trứ	
7	Nguyễn Thanh Lâm	Nam	58 Đặng Huy Trứ	
8	Trần Văn Quang	Nam	56 Đặng Huy Trứ	
9	Nguyễn Thị Mỹ Tiên	Nữ	52 Đặng Huy Trứ	
10	Đoàn Thị Hải Dương	Nữ	42 Đặng Huy Trứ	
11	Trần Hữu An	Nam	36 Đặng Huy Trứ	
12	Trần Hữu Vũ	Nam	36 Đặng Huy Trứ	
13	Nguyễn Bá Hoàng	Nam	31 Đặng Huy Trứ	
14	Hồ Thiết Hùng	Nam	2/32 Đặng Huy Trứ	
15	Đặng Văn Chánh	Nam	30 Đặng Huy Trứ	
16	Phan Thế	Nam	28 Đặng Huy Trứ	
17	Lê Tuấn	Nam	26 Đặng Huy Trứ	
18	Nguyễn Hoàng Long	Nam	24 Đặng Huy Trứ	
19	Châu Phúc Sinh	Nam	22 Đặng Huy Trứ	
20	Nguyễn Thị Thanh	Nữ	20 Đặng Huy Trứ	
21	Đinh Sản	Nam	18 Đặng Huy Trứ	
22	Phan Thanh Quý	Nam	16 Đặng Huy Trứ	
23	Nguyễn Việt	Nam	14 Đặng Huy Trứ	
24	Nguyễn Miên	Nam	12 Đặng Huy Trứ	
25	Trần Ngọc Bá	Nam	10 Đặng Huy Trứ	
26	Nguyễn Văn Duyên	Nam	10 Đặng Huy Trứ	
27	Phùng Nhật Ánh	Nam	74 Đặng Huy Trứ	
28	Phan Anh Tâm	Nam	72 Đặng Huy Trứ	
29	phan Thanh Nam	Nam	76 Đặng Huy Trứ	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.5 (Pipeline D600 Dang Huy Tru)

Time: From 14 h 30 to 16 h 30, 11 January 2019

Venue: Truong An Ward, Hue City

Number of participants: 35, *in which: Male: 30, Female: 5.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU
- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department
- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Truong Dai Thanh..... Designation: Chairman of Truong An WPC
- Mr. Ho Ta Vinh..... Designation: Chairman of Committee for Fatherland Front
- Mr. Le Viet Dung..... Designation: Chairman of Veteran's Union

Together with the representatives of the households participated in the meeting (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.
- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.
- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.
- Grievance address mechanism.
- Receipt of comments of the partipants on the project.
- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 600 mm - Length: 780 m - Material: Ductile iron

- Location: Along Dang Huy Tru street (from Tran Phu street to Tran Anh Tong street)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline runs along Dang Huy Tru street, which causes no effects on land acquisition or site clearance.

- There are no effects to assets on land as the pipeline runs along public land.

- If any influences occur to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women are in great demand of consuming clean water.

- The majority of women in this area do their business on a daily basis with sustainable income; as a result, they hardly have a demand on getting unskilled jobs.

- Women expected to be involved in dissemination courses, GAP workshops etc. to raise their awareness in gender equality.

6. Results of consultation

-The local people and local authorities strongly supported the project so that water shortage is no longer the main topic; particularly this is the area having high demand in consuming commercial-grouped water.

-The construction site is in Dang Huy Tru street with heavy traffic, particularly in rush hours when local people intensively move around; thus, it is required that the construction contractor shall have the effective measures in place to safeguard and accommodate traffic, avoiding traffic congestion during peak hours.

-Additionally, the project is required to pay more attention on environmental protection, construction progress and perfect reinstatement.

7. Others

The meeting ended at 16h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

7. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.6 (PIPELINE D225 HDPE HO DAC DI)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 06 (Tuyến D225 HDPE Hồ Đắc Di)

Thời gian: Từ 14 h 30 đến 16 h 15 ngày 9 tháng 1 năm 2014.

Địa điểm: Phường An Cựu

Số người tham dự: 26 người, *trong đó: Nam:* 23 *người, Nữ:* 3 *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Văn Minh Chức vụ: phó ban QL Dự án
- Ông/Bà: Trần Thị Mai Cúc Chức vụ: Nhân viên
- Ông/Bà: Nguyễn Phú Lộc Chức vụ: Nhân viên

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Đoàn Bình Lường Chức vụ: PCT. UBND phường
- Ông/Bà: Hà Thị Mai Hiền Chức vụ: chủ tịch HLHPN phường
- Ông/Bà: Huỳnh Văn Quế Thái Chức vụ: CC. địa chính - xây dựng
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 225 mm - Chiều dài: 698 m - Chất liệu: HDPE
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Hồ Đắc Di (phường An Cựu, thành phố Huế)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường Hồ Đắc Di không ảnh hưởng đến tái định cư, thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời.
- Những ảnh hưởng đến hoa màu, cây xanh, ... (nếu có) sẽ được đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và ADB.
- Không có tài sản nào trên đất bị ảnh hưởng do tuyến ống đi trên phần đất công cộng.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được cấp nước sạch để sử dụng trong sinh hoạt hàng ngày, đặc biệt là những hộ sử dụng nhiều cho mục đích kinh doanh buôn bán.

6. Ý kiến đối với dự án

- Người dân mong dự án sớm được triển khai để có nước sạch.
- Khu vực thi công tuyến ống nằm dọc đường Hồ Đắc Di với lưu lượng xe cộ quá lại khá đông đúc, đặc biệt là giờ cao điểm do có một số trường học phía cuối đường; do đó vấn đề an toàn giao thông cần được đảm bảo.
- Ngoài ra, khu vực này cũng tập trung một số quán ăn, quán giải khát nên cần đẩy nhanh tiến độ thi công, sớm hoàn trả mặt bằng để tránh ảnh hưởng đến hoạt động buôn bán hằng ngày của người dân.

7. Ý kiến khác:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ...16... h ..15.... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
BCH HỘI LIÊN HIỆP PHỤ NỮ PHƯỜNG AN CỰU	Nguyễn Lia Minh	PHÓ CHỦ TỊCH
		Đoàn Bình Lương

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày ...9... tháng ...1... năm 2019, tại ...Phường An Cựu.....

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Nguyễn Văn Hòa	Nam	46/46 Hồ Đắc Di	
2	Lê Thị Loan	Nữ	50 Hồ Đắc Di	
3	Phan Thanh Hải		48	
4	Nguyễn Phú Bình		46	
5	Đặng Trần Hiệp	Nam	44 Hồ Đắc Di	
6	Nguyễn Đắc Sanh	Nam	42 Hồ Đắc Di	
7	Nguyễn Văn Lợi	Nam	40 Hồ Đắc Di	
8	Trương Thị Thanh Huyền	Nữ	40 Hồ Đắc Di	
9	Trần Đình Hòa	Nam	15/8/18 Hồ Đắc Di	
10	Trương Thanh Tuấn		36 Hồ Đắc Di	
11	Đinh Thị Thường (mẹ)		32 Hồ Đắc Di	
12	Phan Hồng Quảng	Nam	4/2.6 Hồ Đắc Di	
13	Lê Công Chính		24 Hồ Đắc Di	
14	Lê Thới		26 Hồ Đắc Di	
15	Lê Công Thắng		22A Hồ Đắc Di	
16	Lê Công Thịnh		22B Hồ Đắc Di	
17	Bùi Thị Kiều		20 Hồ Đắc Di	
18	Nguyễn Hữu Mỹ		18 Hồ Đắc Di	
19	Nguyễn Hữu Thiện		16 Hồ Đắc Di	
20	Ngô Hữu Nhật		14 Hồ Đắc Di	
21	Lê Công Dũng		12	

Tổ Trưởng 12
Lê Văn Hòa

Tổ trưởng Tổ 10
Trần Đình Hòa

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.6 (Pipeline D225 HDPE Ho Dac Di)

Time: From 14 h 30 to 16 h 15, 9 January 2019

Venue: An Cuu Ward, Hue City

Number of participants: 26, *in which: Male: 23, Female: 3.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.
- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department.
- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Doan Binh Luong..... Designation: Vice Chairman of An Cuu WPC.
- Mrs. Ha Thi Mai Hien ..... Designation: Chairman of Women's Union.
- Mr. Huynh Van Quoc Thai..... Designation: Constructional and Land Officer.

Together with the representatives of the households participated in the meeting (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 225 mm - Length: 698 m - Material: HDPE.

- Location: Along Ho Dac Di street (An Cuu Ward, Hue City).

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline runs through Ho Dac Di street with no effects to permanent and temporary land acquisition or resettlement/ site clearance.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

- No assets on land would be affected as the pipeline runs along public land.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expect to have access to clean water for their daily activities, particularly those who use a large quantity of water for their business.

6. Results of consultation

-The local people hope the project to be carried out soon to have clean water for daily use.

-The construction area is along Ho Dac Di street with quite heavy traffic, particularly during rush hours due to a number of schools by the end of the road; thus, it is needed to maintain safety on traffic.

-Additionally, such an area is filled with food and drink stalls which needs a speedy construction and reinstatement for an early completion and return of the local business.

7. Others:

The meeting ended at 16h15 the same day, all parties agreed to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

8. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.7 (PIPELINE D455 THUY DUONG – THUAN AN)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.
Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 07 (Tuyến D455 Thủy Dương - Thuận An).
Thời gian: Từ 16 h 25' đến 16 h 35' ngày 12 tháng 1 năm 2013.
Địa điểm: UBND xã Phú An
Số người tham dự: ..... người, *trong đó: Nam:* ..... *người, Nữ:* ..... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)
- Ông/Bà: Nguyễn Liên Ninh ..... Chức vụ: Phó Ban QLDA
- Ông/Bà: Trần Bửu Hội ..... Chức vụ: Nhân viên HueWACO
- Ông/Bà: Trần Anh Quang ..... Chức vụ: Nhân viên HueWACO

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể
- Ông/Bà: Phan Ninh Việt ..... Chức vụ: Chủ tịch UBND xã Phú An
- Ông/Bà: Đặng Thị Luyến ..... Chức vụ: Ban chấp hành Hội phụ nữ xã Phú An
- Ông/Bà: Nguyễn Trọng ..... Chức vụ: Trưởng thôn Tuấn Thảo, xã Phú An
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. *(Danh sách kèm theo).*

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:
- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các tình hưởng của việc mượn đất thi công: ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

Tuyến số 1:

- Đường kính: 400 mm - Chiều dài: 2411 m - Chất liệu: Gang dẻo, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (Từ đường Tố Hữu đến đường An Dương Vương – QL1A)

Tuyến số 2:

- Đường kính: 455 mm, chiều dài: 2230 m, Chất liệu: HDPE, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc đường quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (thuộc khu đô thị mới An Vân Dương)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường quy hoạch không ảnh hưởng đến thu hồi đất vĩnh viễn và giải phóng mặt bằng, tái định cư.

- Những ảnh hưởng của quá trình thi công chỉ là tạm thời vì chỉ thi công trong thời gian ngắn.

- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, tài sản ... sẽ thực hiện đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được cấp nước sạch để sử dụng trong sinh hoạt hàng ngày, đặc biệt là những hộ sử dụng nhiều cho mục đích kinh doanh buôn bán.

6. Kết quả tham vấn:

- Người dân địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai.

- Tuyến ống được lắp đặt dọc đường Quy hoạch thuộc khu đô thị mới An Vân Dương, cần được chủ đầu tư quan tâm hoàn trả mặt bằng kịp thời đảm bảo cảnh quan xanh sạch đẹp.

7. Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ....16.. h ....35.. cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Nặng Thị Luyến	Nguyễn Liên Minh	Phan Minh Việt
	Võ Đức Hậu	Trần Thái Thiều Thuỷ
	Trần Anh Quang	Nguyễn Trọng

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày ..... tháng ..... năm 2019, tại .....

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Nguyễn Thị Cải		Xóm 1 Phú An	Cải
2	Đoàn Văn Mãn		X2 Phú An	Mãn
3	Đỗ Tiếp		X3 phú An	Tiếp

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.7 (Pipeline D455 Thuy Duong – Thuan An)

Time: From 14h15 to 15h35, 31 January 2019

Venue: Phu An Commune, Phu Vang District

Number of participants: 9, *in which: Male: 7, Female: 2.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.
- Mr. Tran Anh Quang..... Designation: Staff of Design Department.
- Mr. Van Duc Hau..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Phan Minh Viet..... Designation: Chairman of Phu An CPC.
- Mrs. Dang Thị Luyen..... Designation: Member of Women's Union.
- Mr. Nguyen Trong..... Designation: Head of Trieu Thuy Village.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

Pipeline No.1:

- Diameter: 400 mm - Length: 2411 m - Material: Ductile iron - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (from To Huu Street to An Duong Vuong – No.1A National Highway)

Pipeline No.2:

- Diameter: 455 mm - Length: 2230 m - Material: HDPE - Laying depth: 1400mm.

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (belongs to An Van Duong Development Area).

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid along the planning road thus it does not involve in permanent and temporary land acquisition or resettlement/ site clearance.

- The influences arisen from the construction are temporary as it lasts in a short period of time.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expect to have access to clean water for their daily activities, particularly those who use a large quantity of water for their business.

6. Results of consultation:

-The local people support the project and hope the project to be carried out soon.

-The pipeline is to be laid along the planning road which belongs to An Van Duong Development Area; thus, its reinstatement must be done quickly to ensure a green, clean and nice environment.

7. Others:

The meeting ended at 16h35 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

9. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.7 (PIPELINE D455 THUY DUONG – THUAN AN)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 07 (Tuyến D455 - Thủy Dương - Thuận An)

Thời gian: Từ 08 h 35' đến 09 h 45' ngày 21 tháng 1 năm 2013

Địa điểm: UBND xã Phú Dương

Số người tham dự: 7 người, *trong đó: Nam:* 7 *người, Nữ:* 0 *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Liên Ninh ..... Chức vụ: Phó Ban QLDA
- Ông/Bà: Trần Anh Quang ..... Chức vụ: Nhân viên Hue WACO
- Ông/Bà: Văn Đức Hân ..... Chức vụ: Nhân viên Hue WACO

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Phan Văn Hải ..... Chức vụ: P. Chủ tịch UBND xã Phú Dương
- Ông/Bà: Trần Tuấn ..... Chức vụ: Chủ tịch Ủy ban Mặt trận Tổ quốc xã Phú Dương
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công, ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

Tuyến số 1:

- Đường kính: 400 mm - Chiều dài: 2411 m - Chất liệu: Gang dẻo, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (Từ đường Tố Hữu đến đường An Dương Vương – QL1A)

Tuyến số 2:

- Đường kính: 455 mm, chiều dài: 2230 m. Chất liệu: HDPE, độ sâu chôn ống: 1400mm

- Vị trí lắp đặt: Dọc đường quy hoạch Thủy Dương – Thuận An (thuộc khu đô thị mới An Vân Dương)

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường quy hoạch không ảnh hưởng đến thu hồi đất vĩnh viễn và giải phóng mặt bằng, tái định cư.

- Những ảnh hưởng của quá trình thi công chỉ là tạm thời vì chỉ thi công trong thời gian ngắn.

- Nếu có ảnh hưởng đến hoa màu, tài sản ... sẽ thực hiện đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được cấp nước sạch để sử dụng trong sinh hoạt hàng ngày, đặc biệt là những hộ sử dụng nhiều cho mục đích kinh doanh buôn bán.

6. Kết quả tham vấn:

- Người dân địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai.

- Tuyến ống được lắp đặt dọc đường Quy hoạch thuộc khu đô thị mới An Vân Dương, cần được chủ đầu tư quan tâm hoàn trả mặt bằng kịp thời đảm bảo cảnh quan xanh sạch đẹp.

7. Ý kiến khác:

Khi thi công cần thông báo trước cho hộ dân nếu bị ảnh hưởng bởi tuyến ống!

Cuộc họp kết thúc vào lúc 09 h 45 cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
	Nguyễn Liên Minh	Phan Tiến Hải
	Trần Anh Quang	

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 31 tháng 5 năm 2019, tại xã Phú Dương

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Dương Bình	Nam	Phú Dương	
2	Nguyễn Thị Vinh	Nam	P. Dương	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.7 (Pipeline D455 Thuy Duong – Thuan An)

Time: From 8 h 35 to 9 h 45, 31 January 2019

Venue: Phu Duong Commune, Phu Vang District

Number of participants: 7, *in which: Male: 7, Female: 0.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU

- Mr. Tran Anh Quang..... Designation: Staff of Design Department

- Mr. Van Duc Hau..... Designation: Staff of Design Department

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Phan Van Hai..... Designation: Vice Chairman of Phu Duong CPC

- Mr. Tran Tuan ..... Designation: Chairman of Committee for Fatherland Front

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

Pipeline No.1:

- Diameter:400 mm - Length: 2411 m - Material: Ductile iron - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (from To Huu Street to An Duong Vuong – No.1A National Highway)

Pipeline No.2:

- Diameter: 455 mm - Length: 2230 m - Material: HDPE - Laying depth: 1400mm

- Location: Along Thuy Duong – Thuan An Street (belongs to An Van Duong Development Area)

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid along the planning road thus it does not involve in permanent and temporary land acquisition or resettlement/ site clearance.

- The influences arisen from the construction are temporary as it lasts in a short period of time.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expect to have access to clean water for their daily activities, particularly those who use a large quantity of water for their business.

6. Results of consultation:

-The local people support the.0 project and hope the project to be carried out soon.

-The pipeline is to be laid along the planning road which belongs to An Van Duong Development Area; thus, its reinstatement must be done quickly to ensure a green, clean and nice environment.

7. Others:

The rights for those who are affected by the pipeline construction must be safeguarded.

The meeting ended at 10h00 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

10. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.8 (PIPELINE D280 PHONG BINH)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
oOo

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 08 (Tuyến D280 - Phong Bình)

Thời gian: Từ ...8.... h ..30.. đến ..10.... h ..30.... ngày ...22.. tháng ...1..... năm 2019.

Địa điểm: ...Tại UBND Xã Phong Bình.....

Số người tham dự: ....23..... người, *trong đó: Nam:* .....22... *người, Nữ:* .....1..... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: ...Nguyễn Văn Minh.... Chức vụ: ...Phó ban QLDA.....
- Ông/Bà: ...Thuật Mai Cường... Chức vụ: .....Nhân viên.....
- Ông/Bà: ....Nguyễn Phú Hải.... Chức vụ: .....Nhân viên.....

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Nguyễn Ngọc Khánh..... Chức vụ: ..C. UBND xã.....
- Ông/Bà: ..Nguyễn Ngọc Tuấn..... Chức vụ: ..Thôn trưởng thôn Mỹ.....
- Ông/Bà: ..Nguyễn Ngọc Bách..... Chức vụ: ..Thôn trưởng thôn Bình Hợp.....
- Ông/Bà: ..Phan Lợi Tường..... Chức vụ: ..thôn trưởng thôn Trung Tây thi.....
- Ông/Bà: ..Nguyễn Thuận..... Chức vụ: ..Thôn trưởng Triều Quy.....
- Ông/Bà: ..Nguyễn Thái Tiến..... Chức vụ: ..Thôn trưởng Tây phú.....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 280 mm, Chiều dài: 7700 m, Chất liệu: HDPE – Độ sâu chôn ống 1.250mm.
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Tỉnh lộ 4 (Từ tuyến PD12 đến ngã 3 Hòa Bình Chương).

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi chủ yếu trên đất công cộng (dọc đường Tỉnh lộ 4), không có và tái định cư, và thu hồi đất vĩnh viễn.
- Những tài sản trên đất và hoa màu bị ảnh hưởng (nếu có) sẽ được dự án hỗ trợ đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và chính sách của ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được tạo điều kiện hỗ trợ việc làm tăng thu nhập, nếu được trả lương ngang bằng với lao động nam cho cùng một tính chất công việc thì càng tốt.

6. Ý kiến đối với dự án

- Hầu hết người dân đều đồng tình, ủng hộ việc thực hiện dự án.
- Chủ đầu tư cần chú trọng vấn đề an toàn môi trường, an toàn giao thông và hoàn trả mặt bằng sau khi thi công.
- Thời gian thi công có thể kéo dài từ 5-6 tuần, Chủ đầu tư cần đôn đốc nhà thầu thực hiện thi công nhanh chóng, hạn chế tối đa ảnh hưởng đến sinh hoạt, sản xuất, buôn bán của người dân dọc phạm vi tuyến ống đi qua.

7. Ý kiến khác:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..10... h ..30... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Phạm Đá Tường	Nguyễn Liên Minh	CHỦ TỊCH Nguyễn Ngọc Khánh
Nguyễn Ngọc Bách	Hoàng Mai Cường	
Nguyễn Thân	Nguyễn Phú Lộc	
Nguyễn Ngọc Trân		
Nguyễn Trần Tiến		

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 22 tháng 1 năm 2019, tại xã Phong Hòa

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Phạm Bá Tường	Nam	Đồng Trung Tây Hồ - phong Điền	
2	Nguyễn Thị Lến	Nữ	Đồng Trung Tây Hồ - phong Điền	
3	Phạm Bá Chiến	Nam	Đồng Trung Tây Hồ - phong Điền	
4	Nguyễn Đình Thiều	Nam	Đồng Trung Tây Hồ - phong Điền	
5	Nguyễn Ngọc Lắng	Nam	Lò Hội - phong Điền	
6	Ngô Duy Hồng Quang	Nam	Lò Hội - phong Điền	
7	Nguyễn Đình Sum	Nam	Lò Hội - phong Điền	
8	Trương Đình Đạo	Nam	Lò Hội - phong Điền	
9	Nguyễn Huấn	Nam	Triều Quý - phong Điền	
10	Nguyễn thái Hồi	Nam	Triều Quý - phong Điền	
11	Nguyễn Ngọc Tuấn	Nam	Đồng Mỹ - phong Điền	
12	Lê Bá Phú	Nam	Đồng Mỹ - phong Điền	
13	Nguyễn thái Tuấn	Nam	Tây phú - phong Điền	
14	Nguyễn Đức phú	Nam	Tây phú - phong Điền	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.8 (Pipeline D280 Phong Binh)

Time: From 8 h 30 to 10 h 30, 22 January 2019

Venue: Phong Binh Commune, Phong Dien District

Number of participants: 23, *in which: Male: 22, Female: 1.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.
- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department.
- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Nguyen Ngoc Khanh..... Designation: Chairman of Phong Binh CPC.
- Mr. Nguyen Ngoc Tuan..... Designation: Head of Dong My Village.
- Mr. Nguyen Ngoc Bach..... Designation: Head of Ru Hop Village.
- Mr. Pham Ba Tuong..... Designation: Head of Dong Trung Tay Ho Village.
- Mr. Nguyen Huan..... Designation: Head of Trieu Quy Village.
- Mr. Nguyen Huu Tien..... Designation: Head of Tay Phu Village.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 280 mm, Length: 7700 m, Material: HDPE, Laying depth: 1250mm.

- Location: Along No.4 Provincial Road.

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid on public land which runs along No.4 Provincial Road without any land acquisition of resettlement problems.

- If any influences occur to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expected to be recruited to have additional income, if possible, it is excellent to be paid equally to men.

6. Results of consultation

-Most residents agreed and supported the implementation of the project.

-The Employer should pay much attention to environmental protection as well as traffic safety and site reinstatement.

-Time of construction may last from 5-6 weeks, thus, the Employer should push the Construction Contractor to quickly perform the construction and minimize any influences that may cause to the daily activities as well as production and sales activities of those whose live and do business along the pipeline to be laid.

7. Others:

The meeting ended at 10h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

11. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.8 (PIPELINE D280 PHONG BINH)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 08 (Tuyến D280 - Phong Bình)

Thời gian: Từ ...8.... h ..15... đến ..10... h ..15... ngày ...21.. tháng ..1..... năm 2019.

Địa điểm: ...Trụ sở UBND xã Phong Chương.....

Số người tham dự: ....20..... người, *trong đó: Nam:* ...19..... *người, Nữ:* .....01..... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: ....Nguyễn Văn Minh..... Chức vụ: ..Phó ban QLDA.....
- Ông/Bà: ..Trần Mạnh Cường..... Chức vụ: ....Nhân viên.....
- Ông/Bà: ...Nguyễn Phú Lâm..... Chức vụ: ....Nhân viên.....

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: ..Lê Viết Phước..... Chức vụ: .....CT UBND P. Xã.....
- Ông/Bà: ..Hồ Văn Tuấn..... Chức vụ: .....CC Địa Chính - Xây dựng
- Ông/Bà: ..Võ Linh Vũ..... Chức vụ: ....Trưởng thôn Lương Mai.
- Ông/Bà: ..Lê Văn Viễn..... Chức vụ: ....Trưởng thôn Đại Phú.....
- Ông/Bà: ..Nguyễn Thăng Tuấn.... Chức vụ: ....Phó thôn Trung Thanh...
- Ông/Bà: ..Nguyễn Đăng Thi.... Chức vụ: ....Phó thôn Chiết An.....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 280 mm, Chiều dài: 7700 m, Chất liệu: HDPE – Độ sâu chôn ống 1.250mm.
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Tỉnh lộ 4 (Từ tuyến PD12 đến ngã 3 Hòa Bình Chương).

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi chủ yếu trên đất công cộng (dọc đường Tỉnh lộ 4), không có và tái định cư, và thu hồi đất vĩnh viễn.
- Những tài sản trên đất và hoa màu bị ảnh hưởng (nếu có) sẽ được dự án hỗ trợ đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và chính sách của ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được tạo điều kiện hỗ trợ việc làm tăng thu nhập, nếu được trả lương ngang bằng với lao động nam cho cùng một tính chất công việc thì càng tốt.

6. Ý kiến đối với dự án

- Hầu hết người dân đều đồng tình, ủng hộ việc thực hiện dự án.
- Chủ đầu tư cần chú trọng vấn đề an toàn môi trường, an toàn giao thông và hoàn trả mặt bằng sau khi thi công.
- Thời gian thi công có thể kéo dài từ 5-6 tuần, Chủ đầu tư cần đôn đốc nhà thầu thực hiện thi công nhanh chóng, hạn chế tối đa ảnh hưởng đến sinh hoạt, sản xuất, buôn bán của người dân dọc phạm vi tuyến ống đi qua.

7. Ý kiến khác:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..10... h ...45.. cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Nguyễn Thị Mỹ Linh	Nguyễn Lia Minh Hiệp Mạnh Cường Nguyễn Phú Lộc	CHỦ TỊCH Nguyễn Đình Nghị

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D280 Phong Binh)

Time: From 8 h 30 to 10 h 15, 22 January 2019

Venue: Phong Chuong Commune, Phong Dien District

Number of participants: 20, *in which: Male: 19, Female: 1.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.
- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department.
- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Le Viet Phuoc..... Designation: Chairman of Phong Chuong CPC.
- Mr. Ho Van Tien..... Designation: Construction and Land Officer.
- Mr. Vo Linh Vu..... Designation: Head of Luong Mai Village.
- Mr. Le Van Vien..... Designation: Head of Dai Phu Village.
- Mr. Nguyen Hoang Tuan..... Designation: Head of Trung Thanh Village.
- Mr. Nguyen Dang Thu..... Designation: Head of Chinh An Village.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of

solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 280 mm, Length: 7700 m, Material: HDPE, Laying depth 1250mm.

- Location: Along No.4 Provincial Road.

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid on public land which runs along No.4 Provincial Road without any land acquisition of resettlement problems.

- If any influences occur to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expected to be recruited to have additional income, if possible, it is excellent to be paid equally to men.

6. Results of consultation

-Most residents agreed and supported the implementation of the project.

-The Employer should pay much attention to environmental protection as well as traffic safety and site reinstatement.

-Time of construction may last from 5-6 weeks, thus, the Employer should push the Construction Contractor to quickly perform the construction and minimize any influences that may cause to the daily activities as well as production and sales activities of those whose live and do business along the pipeline to be laid.

7. Others:

The meeting ended at 10h15 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

12. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.8 (PIPELINE D280 PHONG BINH)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
ooo

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 08 (Tuyến D280 – Phong Bình)

Thời gian: Từ 14 h 30 đến 16 h 30 ngày 21 tháng 1 năm 2013.

Địa điểm: Tại UBND Xã Phong Hòa

Số người tham dự: 12 người, *trong đó: Nam:* 8 *người, Nữ:* 4 *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Văn Minh Chức vụ: Phó ban QL dự án
- Ông/Bà: Huỳnh Ngọc Cường Chức vụ: Nhân viên
- Ông/Bà: Nguyễn Phúc Hòa Chức vụ: Nhân viên

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Trần Văn Nguyên Chức vụ: PCT UBND xã
- Ông/Bà: Trần Thị Ánh Tuyết Chức vụ: CC Địa chính
- Ông/Bà: Nguyễn Duy Chiến Chức vụ: Trưởng thôn La Bàu Chè
- Ông/Bà: Nguyễn Đăng Dũng Chức vụ: Giám đốc HTXNN Lưu Thiện
- Ông/Bà: Nguyễn Ngọc Kỹ Chức vụ: Trưởng thôn Chùa Thiền Thường
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các anh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 280 mm, Chiều dài: 7700 m, Chất liệu: HDPE – Độ sâu chôn ống 1.250mm.
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường Tỉnh lộ 4

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi chủ yếu trên đất công cộng (dọc đường Tỉnh lộ 4), không có và tái định cư, và thu hồi đất vĩnh viễn.
- Những tài sản trên đất và hoa màu bị ảnh hưởng (nếu có) sẽ được dự án hỗ trợ đền bù thỏa đáng, phù hợp với quy định của Nhà nước và chính sách của ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ mong muốn được tạo điều kiện hỗ trợ việc làm tăng thu nhập, nếu được trả lương ngang bằng với lao động nam cho cùng một tính chất công việc thì càng tốt.

6. Ý kiến đối với dự án

- Hầu hết người dân đều đồng tình, ủng hộ việc thực hiện dự án.
- Chủ đầu tư cần chú trọng vấn đề an toàn môi trường, an toàn giao thông và hoàn trả mặt bằng sau khi thi công.
- Thời gian thi công có thể kéo dài từ 5-6 tuần, Chủ đầu tư cần đôn đốc nhà thầu thực hiện thi công nhanh chóng, hạn chế tối đa ảnh hưởng đến sinh hoạt, sản xuất, buôn bán của người dân dọc phạm vi tuyến ống đi qua.

7. Ý kiến khác:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..16... h 30..... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Nguyễn Duy Chiến	Nguyễn Liên Minh	TM/U.B.N.D. xã CHỦ TỊCH Trần Văn Nguyên
Nguyễn Đăng Bằng	Huỳnh Mai Cẩng	
Nguyễn Ngọc Kỳ	Nguyễn Phú Hải	

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày ..21.. tháng ..1.... năm 2019, tại ..xã..Phong Hoà.....

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Nguyễn Duy Chiến	Nam	Bo Bầu Chè - Phong Hoà	
2	Nguyễn Đăng Điểng	Nam	Bo Bầu Chè - Phong Hoà	
3	Nguyễn Văn Siêu	Nam	Bo Bầu Chè - Phong Hoà	
4	Nguyễn Văn thừng	Nam	Bo Bầu Chè - Phong Hoà	
5	Lê Khắc Phổ	Nam	Bo Bầu Chè - Phong Hoà	
6	Nguyễn Ngọc Chiến	Nam	Bo Bầu Chè - Phong Hoà	
7	Nguyễn Ngọc Kỳ	Nam	Chùa Thiền Thường - Phong Hoà	
8	Nguyễn Đăng Học	Nam	Chùa Thiền Thường - Phong Hoà	
9	Nguyễn Đăng Trang	Nam	Chùa Thiền Thường - Phong Hoà	
10	Lê Khắc Đài	Nam	Chùa Thiền Thường - Phong Hoà	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.2 (Pipeline D280 Phong Binh)

Time: From 14 h 30 to 16h 30, 21 January 2019

Venue: Phong Hoa Commune, Phong Dien District

Number of participants: 18, *in which: Male: 17, Female: 1.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.
- Mr. Huynh Manh Cuong..... Designation: Staff of Design Department.
- Mr. Nguyen Phu Loc..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Tran Van Nguyen..... Designation: Chairman of Phong Hoa CPC.
- Mrs. Tran Thi Anh Tuan..... Designation: Construction and Land Officer.
- Mr. Nguyen Duy Chien..... Designation: Head of Ba Bau Cho Village.
- Mr. Nguyen Dang Duong..... Designation: Director of Uu Diem Co-operative.
- Mr. Nguyen Ngoc Ky..... Designation: Head of Chua Thiem Thuong Village.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of

solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 280 mm, Length: 7700 m, Material: HDPE, Laying depth 1250mm.

- Location: Along No.4 Provincial Road.

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline is laid on public land which runs along No.4 Provincial Road without any land acquisition of resettlement problems.

- If any influences occur to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women expected to be recruited to have additional income, if possible, it is excellent to be paid equally to men.

6. Results of consultation

-Most residents agreed and supported the implementation of the project.

-The Employer should pay much attention to environmental protection as well as traffic safety and site reinstatement.

-Time of construction may last from 5-6 weeks, thus, the Employer should push the Construction Contractor to quickly perform the construction and minimize any influences that may cause to the daily activities as well as production and sales activities of those whose live and do business along the pipeline to be laid.

7. Others:

The meeting ended at 16h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

13. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.9 (PIPELINE D355 PHU DA)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình đầmt triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 09 (Tuyến D355 băng dầm Phú Đa – Phú Diên)

Thời gian: Từ ..08.. h ..30.. đến ..09.. h ..30.. ngày ..03 tháng ..01.. năm 2019

Địa điểm: ..... Thị trấn Phú Đa – Huyện Phú Vang .....

Số người tham dự: .....10..... người, *trong đó: Nam:* .....9..... *người, Nữ:* .....1..... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Luân Minh Chức vụ: Phó Ban QLDA
- Ông/Bà: Nguyễn Lê Nam Chức vụ: Giám đốc Xí nghiệp CN Hương Phú.
- Ông/Bà: Văn Đức Thắng Chức vụ: Nhân viên P. Thiết kế.

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Hồ Xuân Long Chức vụ: PCT UBND
- Ông/Bà: Phan Văn Rồng Chức vụ: P. TP Địa chính Phú Mỹ
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện đầmp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 355 mm, Chiều dài: 5034 m, Chất liệu: HDPE, Độ sâu chôn ống: 1350mm
- Vị trí lắp đặt: Từ đường Võ Phi Trắng (Phú Đa) băng qua đầm Hà Trung đến tuyến LB9

(dọc đường QL49 Phú Diên).

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống chủ yếu đi trên đất công cộng, trong đó: một phần đi dọc đường Võ Phi Trắng, Thị trấn Phú Đa, phần còn lại băng qua đầm Hà Trung (chiều dài 1650 m) thuộc đầm phá Tam Giang- Cầu Hai, có đi qua 3 hồ nuôi tôm của 3 hộ dân thuộc Thị trấn Phú Đa không ảnh hưởng đến tái định cư, thu hồi đất vĩnh viễn.
- Những tài sản trên đất, hoa màu, vụ mùa ... bị ảnh hưởng (nếu có) sẽ được dự án hỗ trợ , đền bù thỏa đáng, phù hợp quy định của Nhà nước và ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ, nhất là khu vực xã Vinh Xuân rất mong muốn dự án sớm được triển khai để có nước sạch sử dụng thay cho các nguồn nước giếng, nước mưa…

6. Ý kiến đối với dự án

- 100% hộ gia đình tham dự họp và đại diện chính quyền địa phương đều nhất trí và ủng hộ việc thực hiện dự án để người dân của 4 xã bãi ngang ven biển là Phú Diên, Vinh Xuân, Vinh Thanh và Vinh An được tiếp cận nước sạch.
- Một phần tuyến ống trong dự án có đi ngang 3 hồ nuôi tôm, tuy nhiên ảnh hưởng là không đáng kể và 3 hộ này hoàn toàn ủng hộ dự án cũng như không yêu cầu đền bù do việc thi công được triển khai trong thời gian sau khi các hồ đã thu hoạch xong và chờ tát cạn để cải tạo đất cho vụ mới. Tuy nhiên, chủ đầu tư cần lưu ý phải hoàn trả lại mặt bằng như nguyên trạng ban đầu, bổ sung mốc báo hiệu đường ống để có thể dễ dàng nhận biết.

7. Ý kiến khác:

yêu cầu chủ đầu tư bố trí đảm bảo thực hiện trung thực cam kết đối với các hộ dân thay màu trồng cây hư hỏng trước đây nhất đi qua chủ đầu tư có chính sách hỗ trợ cho người dân canh tác sau khi thi công xong phải đảm bảo cuộc sống người dân không bị ảnh hưởng trước đây nhất. Đây quan tâm thi công chủ đầu tư liên hệ chính quyền địa phương để giải quyết thu hồi của chủ đầu tư.

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..9.. h ..30... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..40... h ...45.. cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
BCH HỘI LIÊN HIỆP PHỤ NỮ PHƯỜNG AN ĐÔNG Nguyễn Thị Mỹ Linh	Nguyễn Lia Minh Hiệp Mạch Cửu Nguyễn Phú Lộc	CHỦ TỊCH Nguyễn Đình Nghị
Cải Mạnh Hà		

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày ..03.. *tháng* ..04.. *năm 2019, tại* ..T.T.Phú Đa.. *tt.* ..Phú Vang..

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
	phan Thế	Nam	Thôn Lương viện	
	[illegible]	Nam	Thôn Lương viện	
	Nguyễn Thị Xoa	Nữ	Thôn Lương viện	Xoa
	Lê Hiệp	Nam	Thôn Lương viện	
	Lương Công Hòa	Nam	Thôn Lương viện	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.9 (Pipeline D355 Phu Da)

Time: From 8 h 30 to 9 h 30, 3 January 2019

Venue: Phu Da Town, Phu Vang District

Number of participants: 10, *in which: Male: 9, Female: 1.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU
- Mr. Nguyen Le Nam Long..... Designation: Director of Huong Phu Branch
- Mr. Van Duc Hau..... Designation: Staff of Design Department

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Ho Xuan Long..... Designation: Vice Chairman of Phu Vang DPC
- Mr. Phan Van Cuong..... Designation: Head of Luong Vien Village

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 355 mm, Length: 5034 m, Material: HDPE, Laying depth: 1350mm

- Location: from Vo Phi Trang street (Phu Da) across Ha Trung Dam to LB9 (along No.49 National Highway).

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline mainly runs along public land, in which: a section runs along Vo Phi Trang of Phu Da Town, and another section runs across Ha Trung Dam (1,005 m long) under Tam Giang – Cau Hai Lagoon which is through 3 shrimp ponds of 3 households of Phu Da Town; however, there is no effects on land acquisition or resettlement.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women, especially those in Vinh Xuan Commune, expected the project to be early implemented to have clean water instead of water from digging well or rainwater etc.

6. Results of consultation

-100% those participated in the meeting agreed and supported the implementation of the project so that the residents of 4 coastal communes namely Phu Dien, Vinh Xuan, Vinh Thanh and Vinh An could have access to clean water.

-A section runs across 3 shrimp ponds; however, its effect is unremarkable, and 3 households did not ask for any compensation as the construction will be executed once the ponds are in waiting period for land rehabilitation for a new crop. But the Investor shall pay attention to the reinstatement to make sure the ponds are as good as before and if possible, the pipeline signal post should be erected for an easy recognition in the future.

7. Others

- The Employer was requested to conform closely to what they assured. For those who have shrimp ponds where the pipeline will run through, the Employer should bear the responsibilities in supporting them all necessary compensation such as pond rehabilitation as well as ensuring there will be no bad impacts to the local people after construction of the pipeline. During the construction, the Employer must work closely to the local authorities to supervise the construction works.

The meeting ended at 9h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

14. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.9 (PIPELINE D355 VINH XUAN)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG
Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình đầmt triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 09 (Tuyến D355 băng đầm Phú Đa – Phú Diên)

Thời gian: Từ 16 h 00 đến 17 h 30 ngày 03 tháng 01 năm 2019

Địa điểm: Xã Vinh Xuân, H. Phú Vang

Số người tham dự: 17 người, *trong đó: Nam:* 16 *người, Nữ:* 01 *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: Nguyễn Tấn Minh Chức vụ: Phó Ban QLDA
- Ông/Bà: Tôn Thái Hà Chức vụ: Phó CB XN thường Phú
- Ông/Bà: Văn Đức Hậu Chức vụ: Nhân viên P. Thiết kế

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: Nguyễn Thắng Chức vụ: Chủ tịch xã Vinh Xuân
- Ông/Bà: Tôn Nữ Sang Chức vụ: Trưởng thôn Mai Vinh
- Ông/Bà: Nguyễn Văn Trường Chức vụ: Trưởng thôn Khánh Mỹ
- Ông/Bà: ..... Chức vụ: .....

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện đầmp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ, ...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 355 mm, Chiều dài: 5034 m, Chất liệu: HDPE, Độ sâu chôn ống: 1350mm
- Vị trí lắp đặt: Từ đường Võ Phi Trắng (Phú Đa) băng qua đầm Hà Trung đến tuyến LB9

(dọc đường QL49 Phú Diên).

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống chủ yếu đi trên đất công cộng, trong đó: một phần đi dọc đường Võ Phi Trắng, Thị trấn Phú Đa, phần còn lại băng qua đầm Hà Trung (chiều dài 1650 m) thuộc đầm phá Tam Giang- Cầu Hai, có đi qua 3 hồ nuôi tôm của 3 hộ dân thuộc Thị trấn Phú Đa không ảnh hưởng đến tái định cư, thu hồi đất vĩnh viễn.
- Những tài sản trên đất, hoa màu, vụ mùa ... bị ảnh hưởng (nếu có) sẽ được dự án hỗ trợ , đền bù thỏa đáng, phù hợp quy định của Nhà nước và ADB.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ, nhất là khu vực xã Vinh Xuân rất mong muốn dự án sớm được triển khai để có nước sạch sử dụng thay cho các nguồn nước giếng, nước mưa…

6. Ý kiến đối với dự án

- 100% hộ gia đình tham dự họp và đại diện chính quyền địa phương đều nhất trí và ủng hộ việc thực hiện dự án để người dân của 4 xã bãi ngang ven biển là Phú Diên, Vinh Xuân, Vinh Thanh và Vinh An được tiếp cận nước sạch.
- Một phần tuyến ống trong dự án có đi ngang 3 hồ nuôi tôm, tuy nhiên ảnh hưởng là không đáng kể và 3 hộ này hoàn toàn ủng hộ dự án cũng như không yêu cầu đền bù do việc thi công được triển khai trong thời gian sau khi các hồ đã thu hoạch xong và chờ tát cạn để cải tạo đất cho vụ mới. Tuy nhiên, chủ đầu tư cần lưu ý phải hoàn trả lại mặt bằng như nguyên trạng ban đầu, bổ sung mốc báo hiệu đường ống để có thể dễ dàng nhận biết.

7, Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc 11.. h ..30.. cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Tô Ngọc Sang Nguyễn Thị Thủy	Nguyễn Liên Minh Văn Bửu Hân Tôn Thất Hà	XÃ VĨNH XUÂN CHỦ TỊCH Nguyễn Đông

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 02 *tháng* 01 *năm 2019, tại* Xã Vinh Xuân Huyện Phú Vang

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Dương Việt Toàn	Nam	Thôn Mai Vinh	
2	Phan Văn Vũ	Nam	Thôn Mai Vinh	
3	Huỳnh Thị Lala	Nữ	Thôn Mai Vinh	
4	Nguyễn Quang	Nam	Thôn Mai Vinh	
5	Lê Phong	Nam	Thôn Mai Vinh	
6	Hà Thị Bé	Nữ	Thôn Mai Vinh	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.9 (Pipeline D355 Vinh Xuan)

Time: From 16h00 to 17h30, 3 January 2019

Venue: Vinh Xuan Commune, Phu Vang District

Number of participants: 12, *in which: Male: 10, Female: 2.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.
- Mr. Ton Thai Ha..... Designation: Vice Director of Huong Phu Branch.
- Mr. Van Duc Hau..... Designation: Staff of Design Department.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Nguyen Dong..... Designation: Chairman of Vinh Xuan CPC.
- Mr. To Ngoc Sang..... Designation: Head of Mai Vinh Village.
- Mr. Nguyen Van Truong..... Designation: Head of Khanh My Village.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 355 mm, Length: 5034 m, Material: HDPE, Laying depth: 1350mm

- Location: from Vo Phi Trang street (Phu Da) across Ha Trung Dam to LB9 (along No.49 National Highway).

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline mainly runs along public land, in which: a section runs along Vo Phi Trang of Phu Da Town, and another section runs across Ha Trung Dam (1005m long) under Tam Giang – Cau Hai Lagoon which is through 3 shrimp ponds of 3 households of Phu Da Town; however, there is no effects on land acquisition or resettlement.

- If any influences happen to crops, assets etc. then the compensation will be paid satisfactorily and complied to the legal regulations of the government and ADB.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women, especially those in Vinh Xuan Commune, expected the project to be early implemented to have clean water instead of water from digging well or rainwater etc.

6. Results of consultation

-100% those participated in the meeting agreed and supported the implementation of the project so that the residents of 4 coastal communes namely Phu Dien, Vinh Xuan, Vinh Thanh and Vinh An could have access to clean water.

-A section runs across 3 shrimp ponds; however, its effect is unremarkable, and 3 households did not ask for any compensation as the construction will be executed once the ponds are in waiting period for land rehabilitation for a new crop. But the Employer shall pay attention to the reinstatement to make sure the ponds are as good as before and if possible, the pipeline signal post should be erected for an easy recognition in the future.

7. Others:

The meeting ended at 17h30 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	Representative of Employer	Representative of local authorities
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

15. CONSTRUCTION OF TRANSMISSION PIPELINE NO.10 (PIPELINE D225 PHU BAI))

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BIÊN BẢN CUỘC HỌP THAM VẤN Ý KIẾN CỘNG ĐỒNG

Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng

Tên dự án: Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam, vay vốn ADB.

Hạng mục: Xây dựng tuyến ống truyền tải số 10 (Tuyến D225 qua cầu Phú Bài)

Thời gian: Từ ...8... h ...00... đến ...10... h ...00... ngày ...26... tháng ...1... năm ...2013.

Địa điểm: ...Xã Lộc Bổn, huyện Phú Lộc...

Số người tham dự: ...34... người, *trong đó: Nam:* ...22... *người, Nữ:* ...12... *người.*

1. Thành phần tham dự:

1.1. Đại diện Chủ đầu tư (Ban QLDA Cấp nước Tỉnh Thừa Thiên Huế)

- Ông/Bà: ...Nguyễn Lâm Minh... Chức vụ: ...Phó Ban QLDA...
- Ông/Bà: ...Trần Thái Hà... Chức vụ: ...Phó GĐ XN Thủy Phú...
- Ông/Bà: ...Trần Kim Sơn... Chức vụ: ...Nhân viên XN Thủy Phú...

1.2. Đại diện chính quyền địa phương và các tổ chức đoàn thể

- Ông/Bà: ...Nguyễn Văn Thọ... Chức vụ: ...Phó CT UBND xã Lộc Bổn...
- Ông/Bà: ...Võ Đại Lâm Sơn... Chức vụ: ...C.T. UBMTTQ xã Lộc Bổn...
- Ông/Bà: ...Trần Nga A nhi... Chức vụ: ...Trưởng thôn Hà Vang 4 xã Lộc Bổn

Cùng đại diện các hộ gia đình tham gia cuộc họp. (*Danh sách kèm theo*).

2. Nội dung làm việc

Đại diện Chủ đầu tư phổ biến thông tin cho người tham dự cuộc họp tham vấn bao gồm:

- Quy mô dự án, địa điểm dự án, mục tiêu dự án và lợi ích từ việc có nước sạch từ dự án.
- Các ảnh hưởng của việc mượn đất thi công; ảnh hưởng của thi công (nếu có nêu ý kiến về mức độ ảnh hưởng); biện pháp giảm thiểu tác động của thi công (mượn đất).
- Chính sách tái định cư thực hiện trong dự án. Sơ bộ số hộ bị ảnh hưởng (nếu có); những tác động không mong đợi và hướng giải quyết.
- Cơ chế giải quyết thắc mắc, khiếu nại.
- Ghi nhận những ý kiến của các thành viên tham dự về dự án.
- Vấn đề Giới của dự án (nhu cầu việc làm và trả lương công bằng cho lao động nữ,...)

3. Thông tin về tuyến ống lắp mới:

- Đường kính: 225 mm, Chiều dài: 2500 m, Chất liệu: HDPE, độ sâu chôn ống: 1250mm
- Vị trí lắp đặt: Dọc đường liên xã Lộc Bổn – Thủy Phù, băng sông Nong và sông Phú Bài.

4. Chính sách thực hiện trong dự án và tình hình ảnh hưởng thu hồi đất vĩnh viễn và tạm thời và tài sản trên đất (nếu có).

- Tuyến ống đi dọc đường bê tông liên xã và băng qua sông Nong và sông Phú Bài nên không ảnh hưởng thu hồi đất, giải phóng mặt bằng và tái định cư.
- Không có tài sản trên đất do tuyến ống băng sông.
- Nếu có đền bù sẽ thực hiện theo chính sách đền bù của ADB.
- Đơn vị thi công hoàn trả theo đúng nguyên trạng mặt bằng sau khi thi công.

5. Những vấn đề Giới được thực hiện theo yêu cầu của ADB

- Phụ nữ sẵn sàng tham gia dự án và làm các công việc lao động phổ thông nếu dự án có nhu cầu.
- Một số ý kiến phụ nữ mong muốn Công ty khắc phục triệt để tình trạng nước yếu nhất là trong giờ cao điểm và các dịp Lễ, Tết.

6. Ý kiến đối với dự án

- Người dân rất đồng tình, ủng hộ việc thực hiện dự án để sớm tăng áp, đảm bảo cấp nước liên tục, đủ áp lực.
- Tuyến ống sau khi lắp đặt có thể tăng áp lực nước cho xã Thủy Phù và Lộc Bổn, do vậy dự án có ý nghĩa rất lớn trong việc cải thiện sức khỏe và đời sống của người dân.

7. Ý kiến khác:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc ..10.. h ..00.... cùng ngày, các bên thống nhất ký tên.

Đại diện tổ chức đoàn thể	Đại diện Chủ đầu tư	Đại diện chính quyền địa phương
Võ Đại Lâm Phn	Nguyễn Liên Minh Trần Kiêm Sơn Trần Thái Hà	CHỦ TỊCH Nguyễn Văn Thọ

DANH SÁCH ĐẠI BIỂU THAM DỰ CUỘC HỌP

(Tham vấn cộng đồng Về việc đánh giá tác động môi trường và chính sách giải phóng mặt bằng phục vụ công tác thi công)

Danh sách đính kèm biên bản họp ngày 26 tháng 01 năm 2019, tại xã Lộc Bổn

STT	Họ và tên	Giới tính	Địa chỉ	Ký tên
1	Phan Hiền	Nam	Hòa Vang 3 - Lộc Bổn	
2	Võ Đại Thân	Nam	nt	
3	Nguyễn Thị Sen	Nữ	nt	
4	Nguyễn Thị Thân	Nữ	nt	
5	Nguyễn Thị Yến	Nữ	nt	
6	Nguyễn Văn Cường	Nam	nt	
7	Nguyễn Đức Dũng	Nam	nt	
8	Nguyễn Cửu Thanh	Nam	nt	
9	Nguyễn Cửu Liên	Nam	nt	
10	NGUYỄN THỊ HỒNG	Nữ	Hòa Vang 4 - Lộc Bổn	
11	Nguyễn Lan	Nam	nt	
12	Nguyễn phùa Hoa	Nam	nt	
13	Trần Thị Huế	Nữ	nt	
14	Trần Đình Cường	Nam	nt	
15	Trần Đình Quế	Nam	nt	
16	Nguyễn Cửu Thảo	Nam	nt	
17	Nguyễn Thị Thuần	Nữ	nt	
18	Nguyễn Cửu Huế	Nam	nt	
19	Mai Thị Cò	Nữ	nt	
20	Mai Thị Bích	Nữ	nt	
21	Huỳnh Thị Hằng	Nữ	nt	
22	Nguyễn Thị Cao	Nữ	nt	
23	Nguyễn Văn Cường	Nam	nt	
24	Nguyễn Văn Sâm	Nam	nt	
25	Nguyễn Cửu Thị Duy	Nữ	nt	
26	Nguyễn Cửu Diễn	Nam	nt	
27	Trần Thị Thu Vân	Nữ	nt	
28	Huỳnh Văn Tuấn	Nam	nt	

Translation:

MINUTES OF THE COMMUNITY CONSULTATION MEETING

on evaluation of environmental impacts and site clearance policy

Project name: Thua Thien Hue Water Supply Project period 2011-2015, vision to 2020 under Vietnam Water Sector Investment Program financed by ADB.

Component: Construction of transmission pipeline No.10 (Pipeline D225 Phu Bai)

Time: From 8h00 to 10h00, 26 January 2019

Venue: Loc Bon Commune, Phu Loc District

Number of participants: 34, *in which: Male: 22, Female: 12.*

1. Participants:

1.1. Representatives of Employer (PMU of Thua Thien Hue Water Supply Project)

- Mr. Nguyen Lien Minh..... Designation: Deputy Director of the PMU.

- Mr. Ton Thai Ha..... Designation: Vice Director of Huong Phu Branch.

- Mr. Tran Kim Son..... Designation: Staff of Huong Phu Branch.

1.2. Representatives of local authorities

- Mr. Nguyen Van Tho..... Designation: Chairman of Loc Bon CPC.

- Mr. Vo Dai Lam Son ..... Designation: Chairman of Committee for Fatherland Front.

- Mr. Tran Ngoc Anh..... Designation: Head of Hoa Vang 4 Village.

Together with the representatives of the households participated in the meeting. (*with attached list of participants*).

2. Meeting Contents

The Representative of Employer disseminate the information on the project for participants which includes:

- Scope of project, location of project, objectives of project and benefits from the supply of clean water by the project.

- Influences from land-borrowing for construction, influences of construction (state the extent of influences if any); mitigation measures etc.

- Resettlement policy. Number of affected households (if any); unexpected influences and ways of solving problems.

- Grievance address mechanism.

- Receipt of comments of the partipants on the project.

- GAP (demand on recruitment and fair payment for female workers, …)

3. Information of the pipeline to be installed

- Diameter: 225 mm, Length: 2500 m, Material: HDPE, Laying depth: 1250mm

- Location: Along Loc Bon – Thuy Phu intercommune road, crossing Nong river and Phu Bai river.

4. Project implementing policy and its permanent and temporary land acquisition (if any).

- The pipeline runs along concrete intercommune road and crosses Nong river and Phu Bai river, which causes no effects on land acquisition or site clearance.

- There are no assets on land as the pipeline is across the river.

- If having any compension, it will follow the policy of ADB.

- The construction contractor shall ensure to perform the reinstatement right to the original state.

5. GAP implemented under the requirements of ADB

- Women are willing to participate in the project and do any works that the project requires women to do.

- Some women expected the company to solve the problem of weak pressure of water supplied to them during peak hours, holidays or Tet.

6. Results of consultation

-The local residents agreed and supported the project so that the pressure is soon to be boosted and water is supplied continuously.

-The pipeline after being installed would boost pressure for Thuy Phu and Loc Bon communes. Thus, the project is of great significance in improving the people's health and life.

7. Others:

The meeting ended at 10h00 at the same day, the parties came to an agreement to sign as below.

Representatives of governmental organizations	**Representative of Employer**	**Representative of local authorities**
(Signed)	*(Signed)*	*(Signed)*

APPENDIX 2. SAMPLE COMPLAINT FORM

Sample No. 32 (issued together with Decision No. 1131/2008/QD-TTCP dated 18/06/2008 of the General Inspector)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

..... , date ..... month ..... year .....

COMPLAINT

Address to:.....

(1) Full name: .....
(2) Code of document: .....
(3) Address: .....
(4) Complaint: .....
(5) Content of complaint: .....

(documents, evidences attached, if any)

The Complainant:

(write full name and signature above name)

(1) Names of agencies, organizations and individuals competent to settle complaints;
(2) Full name of complainant.

If a representative for the agency, organization, title name agencies they represent.

Authorized if the complaint shall specify on the authorization of agencies, organizations and individuals.

(1) This content is recorded by the complaint resolved agency.
(2) Complaint for the first time (second time) with whose decision/action?
(3) Content of the complaint:

- Brief description about the situation;
- Request (suggest) of the complainant (if any).